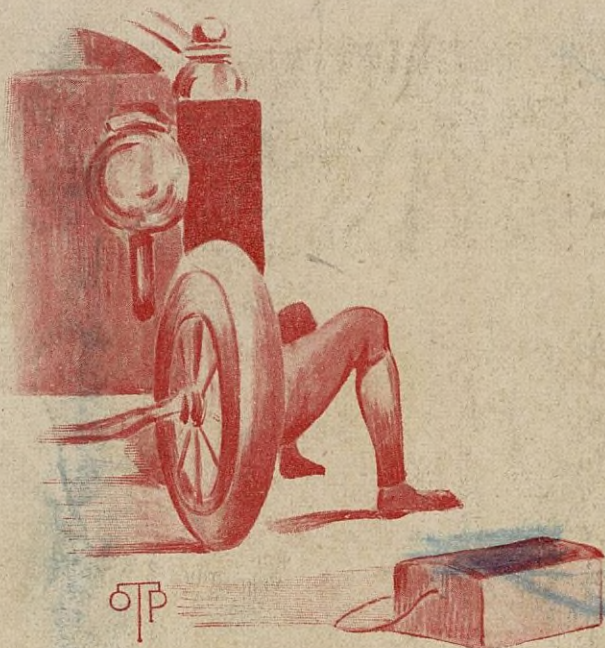


FRAY MOCHO



de 45 a 53

1er aniversario
1913



OTP

Comprar un automóvil es fácil, pero mantenerlo sin composturas es difícil.

Este inconveniente desaparecerá si Vd. compra el automóvil

Overland

cuyos fabricantes, "THE WILLYS-OVERLAND COMPANY", han adoptado el uso del

Motor sencillo y elástico

El motor es el corazón del automóvil.

El polvo, basura y arenilla aumentan el desgaste de las chumaceras y afectan la duración del motor. Pero el

Overland

tiene las válvulas protegidas y permite el acceso de estos pequeños elementos en su maquinaria.

Las composturas ocasionan un gasto enorme y Vd. pagará por cualquier automóvil doble de lo que Vd. debe pagar, pero el

Overland

no necesita composturas y Vd. pagará por él lo que vale en realidad.

Unicos Introdutores:

Viuda de Canale e Hijos

Martín García, 316-332

Agente de ventas en la Capital:

Romano Duce.

Garage "Humberto", Calle Humberto I, 1233-35.

Teatros

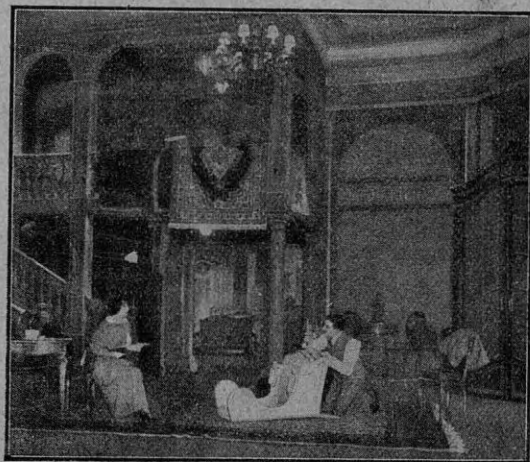


Escena del primer acto de "La demoiselle de Magazin", comedia de Tonsón y Wicheler, autores de "Mariage de una demoiselle Beulemans", estrenada con gran éxito en París

Las verdaderas novedades de la semana en el campo de la actividad lírica representada ahora por la opereta, datan de treinta o cuarenta años atrás.

Ellas son cierta "Doña Juanita" y cierto "Bocacío" y cierta "Mascota" que han resucitado con muy feliz éxito en el Coliseo y en la Opera.

El público surgido con la opereta vienesa de



Escena del segundo acto

ahora, ha encontrado, en efecto, muy nuevas aquellas operetas vienesas de antes y aquella otra francesa que sigue siendo el modelo perfecto de la opereta, espectáculo lleno de fácil alegría musical que borda ligeros y gentiles y amables y también picantes dibujos en que circula espontánea y fresquísimamente una acción escénica toda comedia traviesa y juego de comedia burlesca. Tal es esa "Mascota" que tuvo en Mme. Tarsol Baugé una intérprete de excelente línea ge-

nérica, intencionalmente maliciosa en los delicados matices que solo una "chanteuse" de escuela puede dar al subrayado de la "chanson".

Pero lo que sorprendió al público, víctima feliz del hipnotismo ejercido por el tipo de la opereta del día, (que suele ser muy bonita y musicalmente muy distinguida, pero que no es todo el arte), lo que sorprendió a ese público—decíamos—como un hallazgo inesperado, fué aquella "Doña Juanita" cuyo éxito fuera todo un acontecimiento histórico del teatro hace un cuarto de siglo.

Después de ese famoso éxito a que va indisolublemente vinculado el nombre de la Pre-



Apollinaris "LA REINA DE LAS AGUAS DE MESA"



“Carmosine”, poema de Henri Cain y Luis Pryn, música de Henry Fevrier, estrenada en el teatro de la Gaité, en París. Acto tercero, la corte de amor

ziosi, “Doña Juanita” fué quedando relegada. Pocas artistas y muy de cuando en cuando intentaron la prueba de mover las armas de Rolando; Anita Spinelli fué una de ellas; la Paulini, a su vez. Pero el milagro no se repitió y el tiempo fué pasando sobre la famosa opereta de Suppé y favoreciéndola con el reposo tan conveniente a las obras marchitadas por el abuso que el éxito trae consigo.

El resurgimiento decretado por la compañía Cittá di Milano presentó así a la vieja “Doña Juanita” refrescada por la ausencia en términos que pareció al público de hoy lozana novedad. Bien puesta en escena y razonablemente interpretada, gustó mucho, y el alcalde, señor Douglas, Don Riego y los peregrinos y todo el mundo volvieron a hacerse grandes amigos del público, que acudió al Coliseo como a una cita de honor.

En el Apolo se estrenó el miércoles “Lecciones de amor”, comedia del señor Juan de la Cruz Ferrer, con música del señor Jerés, director de orquesta de la compañía que actúa en ese teatro.

Esta enunciación, comedia con música, dice por sí sola que se trata de algo que no es el pan de cada día en las veladas del género chico, donde reina soberana la revista en combinación con otras cosas que ni si-



Acto cuarto

quiera son revistas.

“Lecciones de amor” es, en efecto, una bonita comedia, bien hecha y bien sentida, que el público aplaudió con calor significativo, haciendo justicia a la delicadeza y al acierto con que el señor Ferrer ha realizado su obra.

La compañía Plana-Llano nos hizo conocer el viernes “Nena Ternel”, la última comedia de los hermanos Alvarez Quintero. El éxito no fué el antiguo éxito de los hermanos Alvarez Quintero,

el que estos llevaron durante tanto tiempo atado a su carro (valga la figura aunque la afortunada firma fraternal no tenga carro ni haya atado a él cosa tan difícil de atar como lo es el éxito).

Decíamos no hace mucho, que estos autores atravesaban un período crítico de su carrera y “Nena Ternel” viene a confirmar eso. No es la “acertada” en pleno. Es una comedia de interesante asunto (vida de artistas de teatro que viven de la añoranza, evocando triunfos y entusiasmos pasados), pero que, sin dejar de causar el toque peculiar de los Quintero, no ha alcanzado la eficacia dramática de las cosas bien logradas. Falta integridad, fusión de elementos y convergencia dinámica de esos elementos hacia el blanco central.

El público aplaudió el esfuerzo de la compañía Plana-Llano y rindió a sus autores favoritos discreto tributo de simpatía.

I Rillo



Una positiva economía la obtendrán efectuando sus compras en esta casa, donde hallarán un hermoso surtido de los muebles más modernos, pudiendo amueblar cualquier casa, desde la más lujosa hasta la más humilde.

OFRECEMOS hoy un espléndido juego de comedor, roble macizo, compuesto de 1 aparador, 1 trinchante, una mesa para 12 cubiertos y 12 sillas tapizadas, por pesos 850.

**Ventas á plazos en condiciones liberales, sin alteración
en los precios**

RECIEN LLEGADO

Grandioso surtido en alfombras, carpetas, y por metro, corlínados y doseles

CASA MATRIZ:

Cangallo 645

ADORNOS
PARA FIESTAS Y CASAMIENTOS
I. RILLO

ANEXO:

Cangallo 858

CASINO

Antes de entrar a enumerar las novedades, detengámonos a hacer especial mención del éxito colosal y realmente merecido, que ha conquistado el Trío Lara, debutantes de la semana pasada. Son tres bailarines de mérito extraordinario, que agregan



Los See Hee

a esto una presentación poco usual por lo lujosa y apropiada. Para cada baile tienen un decorado especial, de acuerdo con la región a la cual el baile pertenece, y así desfilan ante la vista del espectador hermosos cuadros de España, Estados Unidos, Méjico, etc.

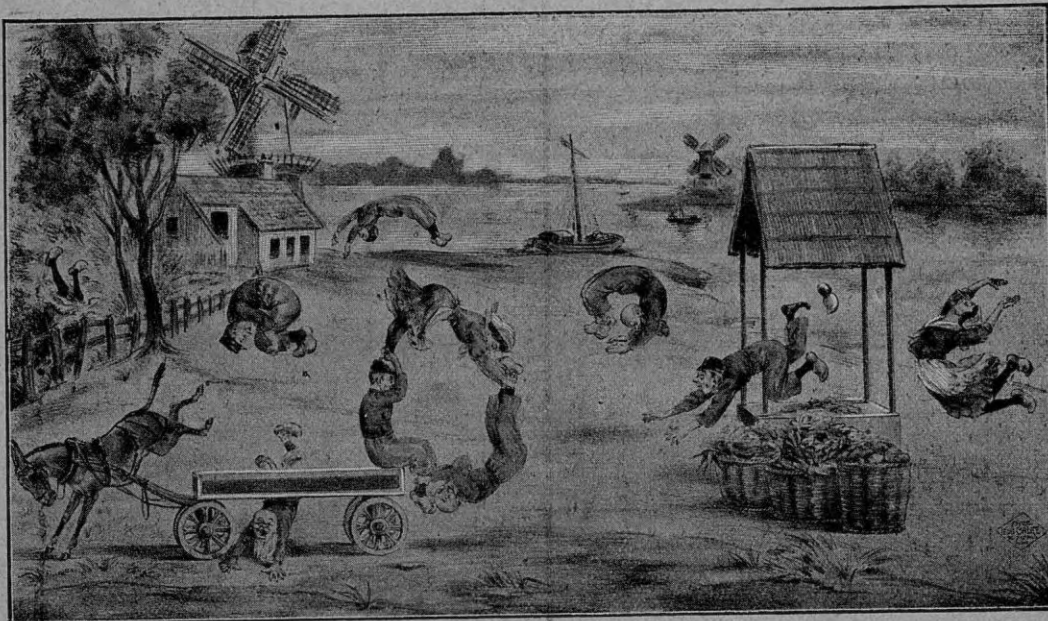
Anita di Landa, la renombrada estrella italiana, también se ha impuesto al público que le tributa ovaciones todas las noches.

En cuanto a novedades, esta semana ha sido pródiga, contándose una larga lista de debuts.

Han hecho su presentación los See-Hee, troupe china compuesta de siete personas que hacen toda clase de ejercicios de equilibrio, malabarismo, ilusionismo, etc., con la habilidad que para estos casos tienen los hijos del Celeste Imperio; los Herms Bros, acróbatas; el Trío Rinoni, Balzar, malabarista cómico; Maxos, acróbata de fuerza; y Soman, cantante inglesa de excelente voz, números todos que han merecido la mejor acogida, y con los cuales el programa del Casino se presenta totalmente renovado.

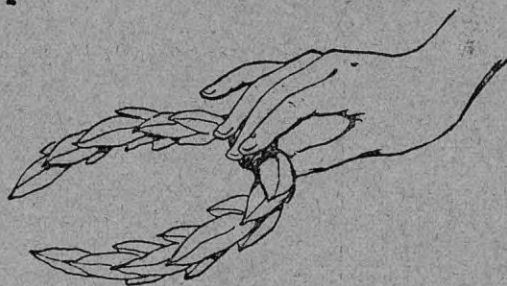


Herms Bros



Trio Rinoni

TP



PRUÉBELO Vd. MISMO:

Tome el mejor cognac que conozca
y compárelo lado a lado con el

Cognac Jules Robin y Cía.

Por muy bueno que sea el otro
cognac, notará Vd. indefectiblemente
en el



Cognac Robin

una suavidad, un aroma, una refi-
nada e indescriptible riqueza, que
los demás cognacs no tienen.

Un "bouquet" que agrada más
especialmente al

PALADAR DEL CONOCEDOR

Ningún otro cognac posee el sabor
delicioso y el delicado aroma del

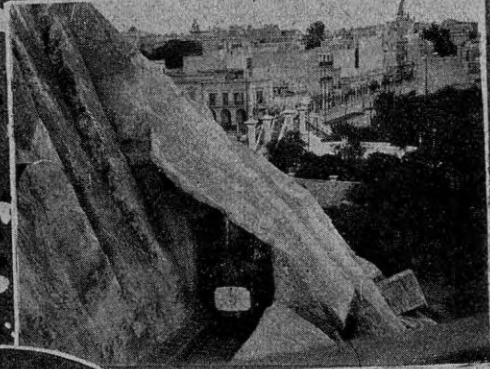
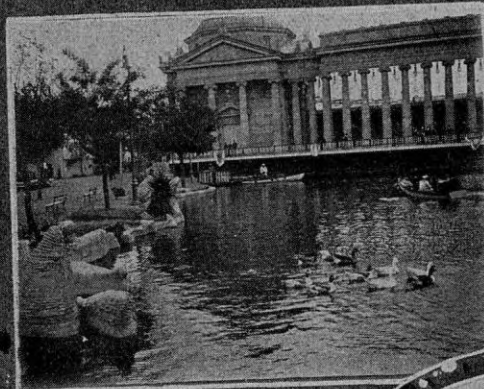
Cognac Robin

Pídanlo en todas las Confiterías, Bars,
— Restaurants y Almacenes. —

PARQUE JAPONÉS

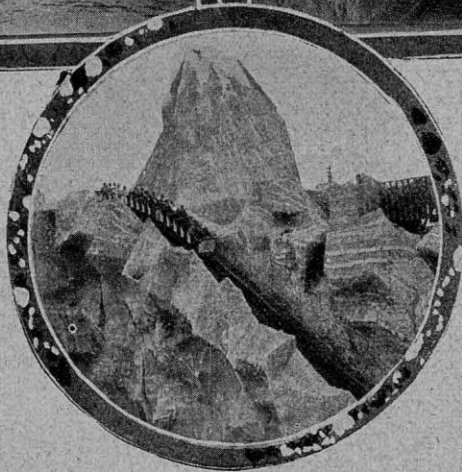


Frontis del Circo Romano donde se queman fuegos artificiales



Alegría, mucha alegría ofrecen las atracciones del afamado Parque Japonés, el centro de expansión culta y económica y emporio de novedades. Desde que inició la temporada de invierno abriendo sólo los domingos y feriados, no pasa reunión sin que tengamos

que admirar una nueva mejora. Para la próxima se anuncia la inauguración de la galería sobre la terraza, sitio de abrigo desde donde podrán las familias disfrutar del mejor panorama del Parque, al mismo



tiempo que se divertirán contemplando la caída al lago de los botes del water chute, repletos de gente avida de fuertes emociones.

El circo romano sigue siendo uno de los sitios predilectos de la concurrencia, debido a la variedad y selección de sus programas. El jardín infantil con su variedad de juegos, consigue atraerse todos los "pibes", los cuales, aprovechando de que son completamente gratis para ellos, se divierten disfrutando todos los ejercicios.



EL MEDICO EXPERTO DICE

que hay tres cosas que aseguran la buena salud: cabeza fria, piés calientes y estado normal del abdomen.

EL MAS IMPORTANTE ES BUEN ESTADO DEL ABDOMEN

Estando el abdomen en esta condición, todos los órganos restantes de su cuerpo estarán sanos.

La faja abdominal

"IMPERIAL"

está hecha de un tejido poroso, lo que no impide la traspiración del cuerpo y dá sostén á los órganos del abdomen.

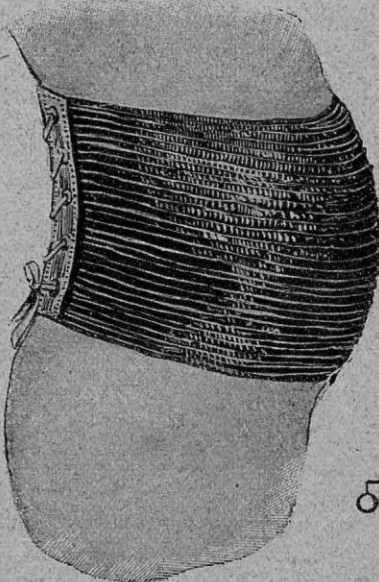
Siendo elástica, ejerce una continua presión sobre el vientre, produce el efecto de un masaje moderado, lo que evita la aglomeración de gordura y fortifica los músculos del vientre.

No molesta en los movimientos habituales del cuerpo y mantiene el abdomen en buena temperatura.

Tamaños de 70 á 100 ctm. \$ 10.00

de 100 á 125 ctm. " 12.00

Tipo para Señoras \$ 8.50 y " 9.50



FRIDOLIN GESELL

Avenida de Mayo, 1431

AGENTES EN MONTEVIDEO:

Carlos Stapff y Frankfurth

Avenida RONDEAU, 1542

Los abrigos de formas mas nuevas y precios



N. 1 - Tapado de Loure de Colombia. Todo forrado en seda, \$ 105.00

N. 2 - Paletot en paño negro de buena clase, gran cuello, solapas y botaman-gas con un lindo bordado de seda, adornado con alamares pasamanería, a \$ 28.00

N. 3 - Tapado en velours frappé forma japone-sa, modelo de última creación adornado botones, cuello de moaré de seda, forrado seda. Réclame, a \$ 48.00

N. 4 - Tapado en ratina reversible, escocés de pura lana, con grandes solapas, cuello sobrepuesto del revés del género, adornado con moscas de seda, varios colores, a \$ 35.00

ALA CIUDAD D

OLLIVIER, ALBERT & C^{IA}.

mas convenientes para la presente estación



N. 5 - Sobrelodo cruzado en casimir de fantasía, varios gustos, con presilla en la espalda, doble face. Años: \$ 22.50
de 15 a 18, a. \$

N. 6 - Sobrelodo cruzados, en casimir de fantasía, gustos escogidos, con presilla en la espalda, medio forro de fantasía:
Años 3-4-5 6-7-8 9-10-11 12-13-14
\$ 16.50 17.50 18.50 20.00

N. 9 - Tapado confeccionado en casimir inglés clase especial; gran surtido en colores, cuello de terciopelo con borde del mismo género: Talle 36 al 42. . \$ 25.00

N. 7 - Tapado confeccionado en casimir inglés, lindos colores, cuello bota-manga, y ojales adornados con vivos de terciopelo:

Años 2-3-4 5-6-7 8-9-10 11-12-13 14-15-16
\$ 15.50 17.50 21.— 24.— 27.—

N. 8 - Tapado confeccionado en casimir inglés clase especial, colores escogidos, cuello de paño fino con bordes del mismo género:

Años 2-3-4 5-6-7 8-9-10 11-12-13 14-15-16
\$ 11.50 13.50 16.— 19.— 22.—

E MEXICO

FLORIDA ESQ. SARMIENTO-Bs. AIRES

La guerra en los Balcanes



La toma de Janina por los griegos. Entrada de las tropas griegas en la ciudad



El príncipe heredero de Grecia (×), hoy rey, y el general Moscopoulos, que ocuparon Janina



Los soldados turcos entregando las armas después de rendida la plaza

-- GRANDS VINS DE CHAMPAGNE -- MOËT & CHANDON



La marca de mayor
venta mundial :: ::

CASA FUNDADA
EN EL AÑO 1743

Agentes generales para Sud-América

L. Labadens y Cía.

802, AVENIDA de MAYO, 810 - Buenos Aires

Teléfonos: UNION 1331 (Libertad), COOP. 1190 (Central)



Compañía Hamburgo-Sud
Americana

Nueva Línea entre Buenos
Aires y Montevideo

Inauguración en Noviembre
próximo

2 vapores de gran lujo

“Cabo Corrientes” y “Cabo
Santa María”

Viajes nocturnos: Salidas á
las 10 1/2 p. m.

Viajes diurnos: Salidas á las
11 a. m.

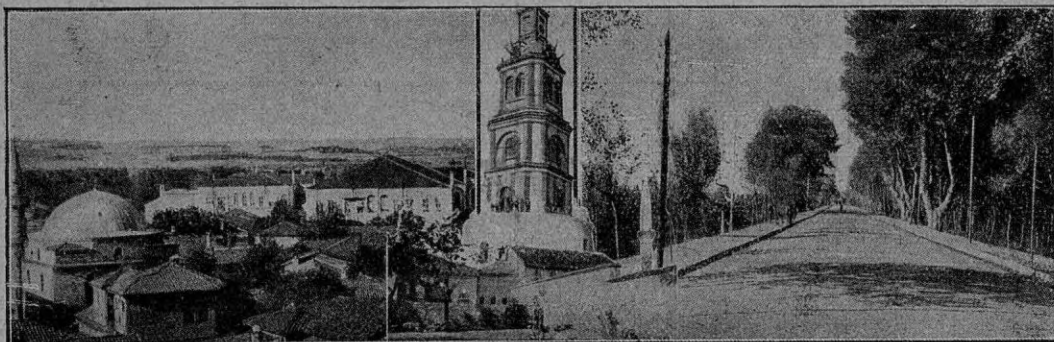
Camarotes especiales

Camarotes de 1 sola persona

Camarotes de 2 personas, to-
dos con camas bajas

Servicio de restaurant á la carte.

La guerra en los Balcanes



Un barrio de Andrinópolis. Torre del reloj desde donde los turcos dominaban las posiciones de sus sitiadores. La famosa carretera militar de Andrinópolis construida bajo las instrucciones del general alemán Von der Goltz



General Savoff, jefe de las tropas búlgaras que tomaron Andrinópolis



Otro barrio de la ciudad tomada por los búlgaros



General Chukri Pachá, jefe de las fuerzas turcas defensoras de Andrinópolis



USE Vd. SOLAMENTE QUINCE DIAS

La LECHE de OSKOLD

Si tiene arrugas, manchas, espinillos, pecas o erupción, desaparecerán completamente, dejando la tez limpia, blanca y aterciopelada.

Si tiene usted el cutis ajado, por efecto de otros productos que pintan en lugar de limpiar y blanquear, use este específico antes

de empolvarse, pues, adhiere perfectamente los polvos y no obstruye los poros como las cremas ni los dilata, antes por el contrario los contrae en la medida justa para la traspiración.

A los 15 días de usarla reaparecerá la tersura epidérmica, quitando todas las impurezas de la piel. La suavidad y hermosura que se obtiene son maravillosas. No hace la cara aceitosa ni grasienta y es infalible para quitar los puntos negros.

Su precio en Europa es de 40 francos; en esta república, como reclame para darlo a conocer rápidamente, vendemos el frasco a \$ 10 cada uno.

Puede adquirirse en todas las demás farmacias de la capital.

Depósito general: **HENRY y Cía.** - Calle ALSINA, 1184

Para los pedidos del interior, dirigirse únicamente á **HENRY y Cía., Alsina 1184**

REPRESENTANTE EN SANTIAGO DE CHILE: Muñoz de Arce Hnos., Estado, 251

NOTA DE PEDIDO

Señores **HENRY y Cía.**

Calle ALSINA 1184, Buenos Aires

Sirvanse enviarme frasco de LECHE OSKOLD, contra giro por \$ a su orden, que acompaño.

Nombre Dirección

Los pedidos del interior deben venir acompañados de 0,55 \$ para gastos de remisión

SITIOS DE VENTA

Droguería del Indio

Rivadavia y Paraná

Farmacia Nelson

C. Pellegrini, 178-180

Farmacia Franco - Inglesa

Sarmiento, 581

Farmacia del Plata

C. Pellegrini, 214

Henry y Cía.

Alsina, 1184

EL DISCO PERFECCIONADO

ASI LO HA DECRETADO

EL SOBERANO PUEBLO ARGENTINO



\$ 2 ^m/_{n.}

\$ 2 ^m/_{n.}



BAILABLES - RONDALLAS - ORQUESTAS
"PACHO" - GRECO-GENARO - LA DANZA Y

TODA LA MÚSICA DE TODO EL MUNDO

NOVEDADES TODOS LOS MESES

CATALOGOS GRATIS

CASA TAGINI

Perú esquina Av. de Mayo
:: :: BUENOS AIRES :: ::

La Púa "SONORA" no destruye los discos

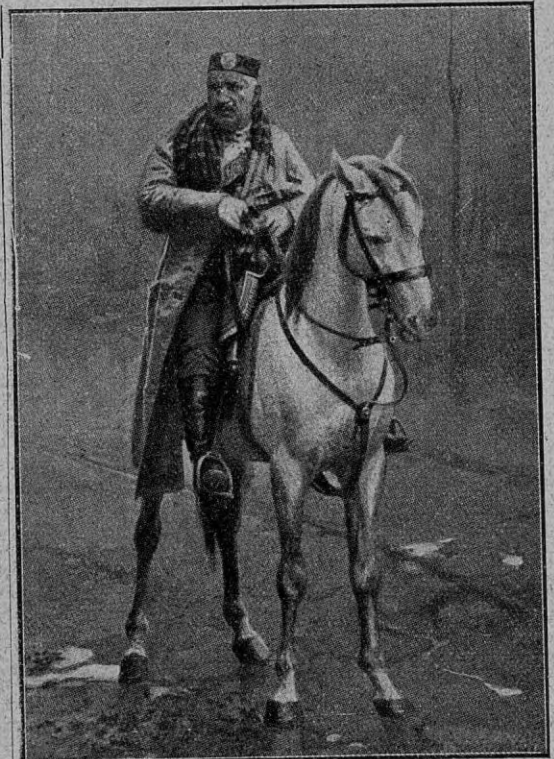
La guerra en los Balcanes



Un convoy de tropas serbias y materiales de guerra



Scutari, ciudad tomada por el ejército montenegrino



El rey Nikita, a quien se le atribuyen las palabras:
"Scutari o la muerte"

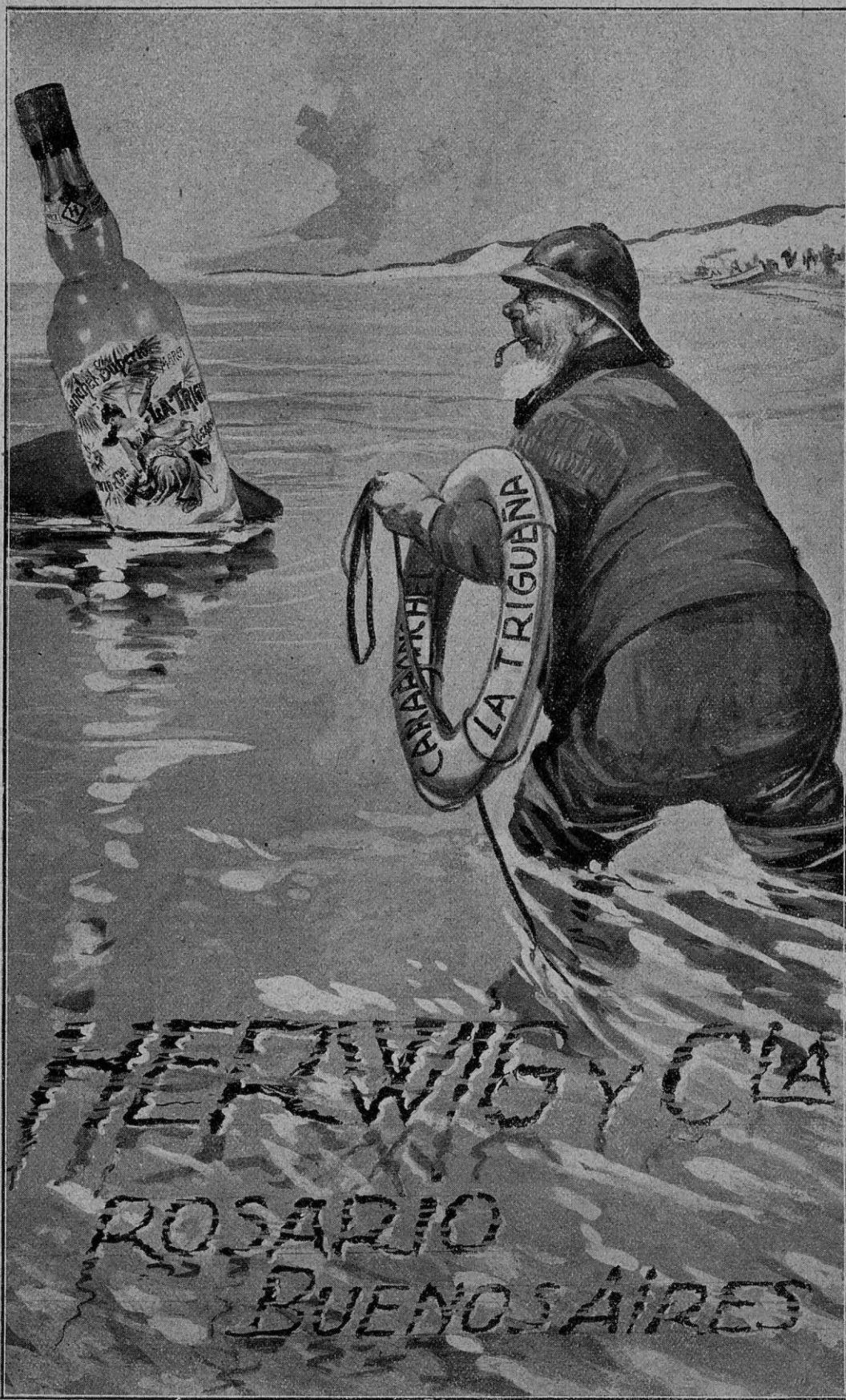
La Coronne
PARIS ET LONDRES

Clavel
Blanco

Extracto

Loción

Dorces



DIXI - evita la calvicie

No quede Vd. indiferente ante la disminución constante de su cabello. Para saber apreciar su cabello, pregunte a un calvo, cuánto gustaría para recuperar lo perdido.

Desconfiado por tantos remedios infructuosos y hasta dañosos, soliciten nuestros folletos con certificados de personas de responsabilidad en Buenos Aires, ó mejor visítenos.

DIXI ha curado todos los casos que se presentaron hasta hoy. Vd. no formará ninguna excepción.

Consultas GRATIS a todos los interesados
12, RODRIGUEZ PEÑA, 12

De 9 a 12 a. m., 3 a 6 y 8 a 9 p. m.

EN VENTA: en la perfumería "El Progreso", C. Pellegrini núm. 88; tienda "El Paraíso", E. Mitre esquina Cerrito; Bernardo de Irigoyen 158; Farmacia San Jacinto, Corrientes, 3000; Droguería del Inca, Rivadavia, 1501. — En Rosario: casa Zamboni y Rey. — En Bahía Blanca: Gervasio Diez. — En Tres Arroyos: Marcelino Cuerva y Cia.

Si su farmacéutico no la tuviese, déjase al depósito general: Rodríguez Peña, 12. — Buenos Aires. — Se reciben giro postales.

Precio del frasco de 320 gramos \$ 10. —

" " " " 160 " " 6. —

Depósito general: **RODRIGUEZ PEÑA, 12**
 Unión Telefónica 4900, Libertad

F. M. 6

Mándenlos este cupón:

Depósito de la Loción "DIXI" Rodríguez Peña, 12. — Buenos Aires.
 Sirvase remitirme libre los folletos con certificados sobre la Loción.

Nombre

Dirección

Pueblo



CONTINENTAL

Es la Máquina de Escribir :: ::
 más Sólida, Perfecta y Silenciosa



Enseñanza
 gratuita



SOLICITEN
 CATÁLOGOS

CURT BERGER Y CIA

Av. DE MAYO 1328

BUENOS AIRES

Notas femeninas

A cada familia le toca alguna vez estar de luto; por esto queremos dejar de ser elegantes. Aquí doy cuatro modelos de vestidos de luto capaz de satisfacer las personas más elegantes y exigentes.

El primero es un tapado de seda negra sin brillo, adornado con crespón. Ese tapado a la última moda no va hasta los pies, sino es corto y se abre sobre una falda enteramente hecha de crespón.

El modelo número dos se compone de una túnica larga con cola, de crespón, puesta sobre una falda de Crêpe de Chine negro. La bata drapeada se abre sobre una pechera de muselina de seda negra cubierta de alforzitas cosidas a mano.

El tercer modelo es un tapado más práctico que el primero. Es un tapado largo, de cachemir de seda, con el bajo de las mangas y las solapas de crespón. Haré notar que los sombreros que acompañan esos tres modelos tienen las alas forradas con crespón blanco. Eso se usó mucho en Europa, porque el crespón negro resulta muy duro para la cara y no favorece.

El último modelo de luto es un vestido sencillo y bonito. Es hecho del género de lana negro y adornado con largos biáis de crespón atados con botones de crespón.

El sombrerito es enteramente de crespón negro.

Como el luto es el emblema del dolor, hay que evitar siempre las modas extravagantes. Eso no impide ir muy elegante como se ve por nuestros modelos.

Todo el lujo del luto se debe buscar en la buena calidad de los géneros y de los adornos. Ahora que la moda es de ir sin cuello, una niña de luto puede ir con el vestido sin cuello, pero es una señal de muy mal gusto ir con un descote extravagante, como se vea algunas señoritas por las calles. Para las señoras que no son muy jóvenes, un cuello alto es siempre de mejor gusto para salir a la calle, siendo de luto.

El velo largo se hace siempre suelto para fijarlo en el peinado; de esa manera no tira el sombrero hacia atrás con el peso.



Una niña puede llevar sombreros de cualquier forma, pero una señora, sea joven o de edad, debe usar gorritos o sombreros chicos.

Los vestidos hechos enteramente de crespón como la falda de nuestro primer modelo, no son prácticos, pero resultan muy elegantes para personas de luto riguroso.

De todos los géneros sin brillo, sean de lana o de seda, se hacen vestidos apropiados para luto.

El crespón blanco empleado como adorno, chalecos, pecheras, cuellos, forros para las alas de los sombreros, es indispensable a ciertos cutis que el negro afea tanto. Los guantes de Suecia negros son los más elegantes. En verano, con el calor fuerte, se puede usar guantes de seda negra.

Las medias deben ser negras, sin calados. El calzado de cabritilla opaca, sin charol durante el período de luto riguroso.

Las pieles oscuras como el astrakan y los skings se usan para el luto.

Todos los accesorios de la toilette, como cartera, mango de sombrilla, etc., deben ser negros, sin adornos.

El crespón de buena calidad soporta el agua, pero el agua siempre le gasta. Cuando el crespón se pone muy blando, hay que ponerlo alrededor de un palo grueso, mojándolo con alcohol a medida que se le va dando vueltas. Quedará como nuevo otra vez.

Las manchas de barro se sacan del crespón con agua fría; sécase a la sombra en una pieza cerrada.

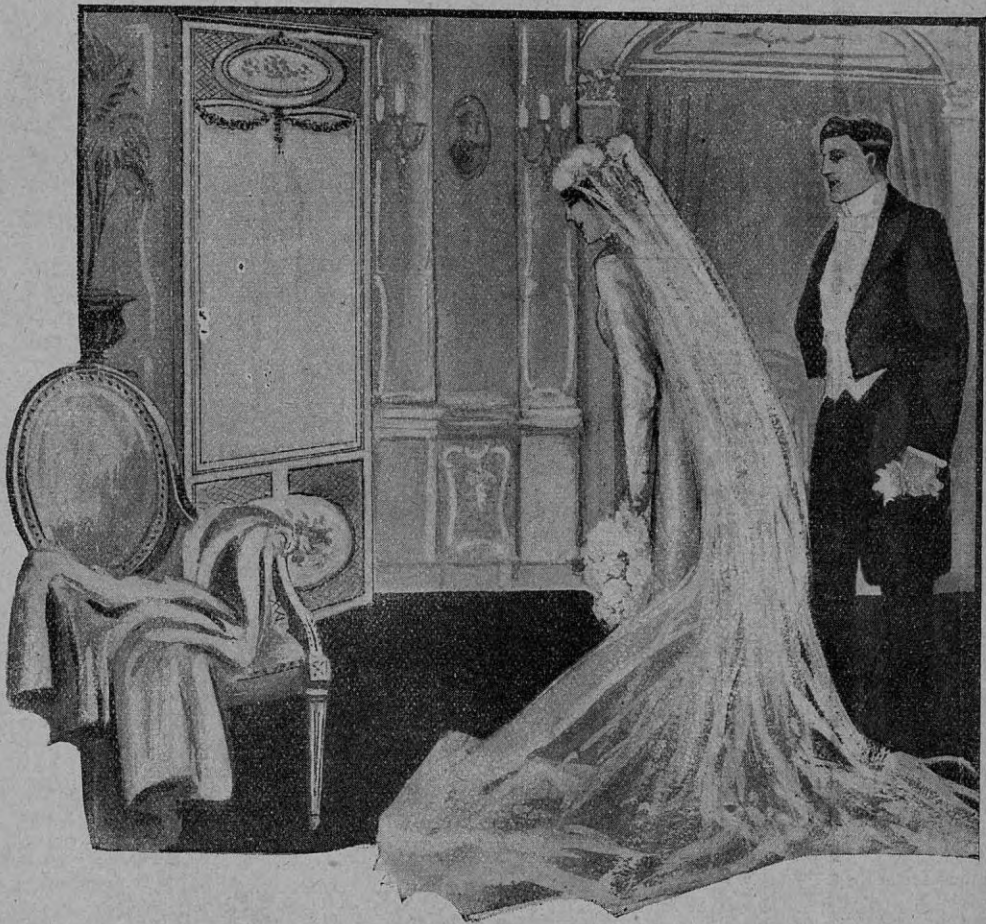
Si usted compra un crespón de buena calidad y vé que se mancha con agua, páselo encima de un recipiente lleno de agua hirviendo; cuidese de estirarlo en el sentido del ancho. Póngalo luego en una mesa y déjelo secar sin estirar.

El medio luto permite usar los colores gris, blanco, negro, violeta de todos tonos. Los sombreros se pueden adornar con flores y plumas. Algunas alhajas son permitidas, pero ninguna piedra de colores.



ALFOMBRAS - MUEBLES - TAPICERIA

Novios: Si queréis ver reflejada la dicha y el placer en la cara de vuestras futuras, comprad los MUEBLES de esta casa, que son signo de distinción y elegancia.



CORTINADOS - ALFOMBRAS - COMEDORES

DORMITORIOS - CAMINOS

JUEGOS DE SALA

LA GRAN BRETAÑA

130-SUIPACHA-130 Los dos teléfonos



Entre Nosotras

Como lo verán mis amables lectoras, este es el segundo número en el cual tengo dos páginas. Me han sido concedidas para poder con-

testar a las numerosas cartas que recibo, y aún así, tengo todavía más de treinta delante de mí, a las que tengo que contestar. Ruego, pues, a mis gentiles lectoras tener paciencia. Yo contesto a las cartas por turno según las recibo.

Muchas lectoras me escriben porque no encuentran las cosas que se necesitan para hacer las recetas que indico. Les aseguro que todos los productos que recomiendo son perfectamente conoci-

dos y se pueden obtener en cualquiera farmacia buena. El henné mismo es una cosa tan conocida que me extraña que no se pueda conseguir en cualquier parte. Estoy segura que lo hay en Buenos Aires porque yo misma lo he comprado. Si un farmacéutico les contesta que no conocen este producto, díganle que viene de una planta originaria de Siria y Egipto, que se llama "Lawsonia Alba". La planta es de la familia de las litariadas. Creo que después de estas explicaciones no le podrán decir que no la conozcan, so pena de parecer ignorantes. Próximamente daré una manera de-

dellada de usar esa tintura tan buena. Los egipcios mismos usaban el henné sobre las momias para conservar los cabellos de los muertos. Es una lástima que el henné dé buen resultado solamente a las mujeres de cabellos castaños, pues las que tienen cabello negro lo deben primero descolorar con agua oxigenada, sino el henné les da un color muy feo.

CONTESTACIONES

Nenette. — Las manchas de que usted se queja deben ser producidas por el estado de su salud. ¿No tiene usted enfermedad de los riñones o del hígado? En ese caso no desaparecerán hasta que usted sea curada y entonces use la crema receta-

da a Estrella Polar en el número 48 de FRAY MOCHO.

Monin. — Para su nariz use el agua de Vichy y el eter, recomendados a Porteña Morocha en el número anterior de FRAY MOCHO. Contra las quemaduras del sol usted encontrará recetas también en el mismo número.

Marianela. — Lavarse la cabeza con agua tibia y jabón de azufre no puede ser malo. La receta que doy a Nanette en el N.º 50 de FRAY MOCHO, hace verdaderamente crecer los cabellos.

Noémi. — Ponga manzanilla durante cinco días en alcohol y frótese la cabeza todas las mañanas con un pedazo de algodón mojado en esa loción.

I. Lulú. — Para tener las cejas y las pestañas negras, pásese todos los días un pincelito mojado en agua de rosas y tinta de la China mezclados por partes iguales. No conozco método para cambiar la forma de las pestañas, sino la depilación eléctrica cuando son demasiado tupidas.

Sta. P. Po... — Hágase masajes sobre las nalgas con la pomada siguiente: esencia de menta, 30 gramos; yoduro de potasio, 2 gramos; vinagre

aromático, 2 gramos; esencia de cedrat, 10 gotas.

Señorita María Emilia C. — Contra los puntos negros lávese a menudo las partes afectadas con jabón a la glicerina y luego pase la loción siguiente: licor de Hoffman, 50 gramos; aguardiente de lavanda, 25 gramos; agua de rosas, 10 gramos; esencia de bergamota, 1 gramo. Es bueno también locionarse de cuando en cuando con agua de Colonia o alcohol alcanforado. Nunca ponga crema sobre las partes afectadas y use de preferencia polvo de almidón al polvo de arroz.

La única manera de quitar el vello para que no crezca más, es con la depilación eléctrica hecha por una profesional. Aquí le doy la rece-



Una Esposa Millonaria



Seccion Zapateria

Eva

MODELO
559
\$19 ⁷⁵/₁₀₀ m/n



Eva

MODELO 570
\$13 ⁵⁰/₁₀₀ m/n



Eva

MODELO
387
\$19 ⁷⁵/₁₀₀ m/n



Cada uno de estos modelos
en gamuza negra, gris,
beige, blanca, marron, charol
y cabretilla charolada
El color no altera el precio.

Cangallo y Sui-pacha
y Florida 138

J. J. Beltrán

ta de una pomada depilatoria para ponerse cuatro días seguidos: alcohol, 12 gramos; colodión, 35 gramos; aceite de castor, 2 gramos; esencia de terebenti. 0 gramo 50; yodo, 75 centigramos. Cuando reaparece el vello, se repite la operación.

Antoinette.—Usted puede usar cualquiera receta mía con confianza, porque nunca doy recetas nocivas.

Ever.—Para teñir el cabello muy negro use la tintura siguiente: nitrato de plata amoniacoal, 100 gramos; agua de rosas, 2 litros.

Para que la tintura quede bien, hay que lavar la cabeza, primero, con dos cucharadas de jabón negro mezcladas en un litro de agua tibia y una cucharada de alcohol. Cuando la cabeza esté bien seca, se usa la tintura. Después de teñir los cabellos, hay que cepillarlos mucho para volverles el brillo.

Chichita.—Si usted tiene puntos negros, podría hacer lo que aconsejo a la señorita María Emilia en el presente número.

Para dar más claridad a su cutis use la loción siguiente, por las mañanas: agua de rosas, 100 gramos; leche de almendras amargas, 50 gramos; infusión de romarín, 100 gramos; tintura de mirra, 5 gramos; tintura de benjoin, 5 gramos. Para animar el cutis, es bueno también poner un poco de sal en el agua de las abluciones.

Rosa Blanca.—No le aconsejo las inyecciones de parafina; son sumamente peligrosas, y he sentido decir que por último el cutis queda peor que nunca, aun cuando parecía más lindo al principio. Según lo que me dice, el estado de su cutis, proviene del mal estado de su salud. Cuide mucho su alimentación y el buen funcionamiento del aparato digestivo; pasee lo más posible al aire puro; cuide su cutis según las recetas sencillas que yo doy, y creo, que usted tendrá los mejores resultados posibles.

Banca Negra.—Para su nariz, use el tratamiento que recomiendo para las pieles grasientas en el N.º 49 de la revista.

Iris Olga.—La receta que usted me indica es mala y le dará más canas. Aquí le doy una tintura que le dará buen resultado: Agua de rosas destilada, 80 gramos; alcohol, 4 gramos; ácido pyrogalico, 2 gramos; esencia perfumada, según

su gusto, un gramo. Lavarse bien la cabeza y aplicar la tintura cuando los cabellos estén secos.

María Raquel G.—Véase las dos contestaciones a la señorita María Emilia C. en este mismo número.

Rita.—El estado de su piel parece indicar un mal estado de salud y me parece que usted haría bien en consultar un médico. La coincidencia que se le caen los cabellos de tal manera al mismo tiempo, no hace más que confirmar mi idea. Frótese bien la cabeza dos o tres veces por semana con la loción siguiente: Espíritu de lavanda, 30 gramos; bálsamo de Fioravanti, 30 gramos; espíritu de Romarín, 30 gramos; bicloruro de hidrargirio 0 gramos 03; treinta gotas de tintura de nuez vómica y la misma cantidad de tintura de cantárida. En muchos casos el resultado de

esta loción es maravilloso.

Señorita Berta M.—Pruebe la receta indicada a Iris Olga en este mismo número.

Janette.—No he oído hablar de la levadura de cerveza para el uso que usted quiere hacer de ella, por eso no la puedo aconsejar. Si usted se decide a probarla quiere avisarme en caso que le de buen resultado? Como esta crónica no debe contener ninguna reclamación, no le puedo indicar ninguna farmacia donde le harían las recetas que yo indico; pero le aseguro que las hay, y conozco dos o tres por el centro de la ciudad adonde las

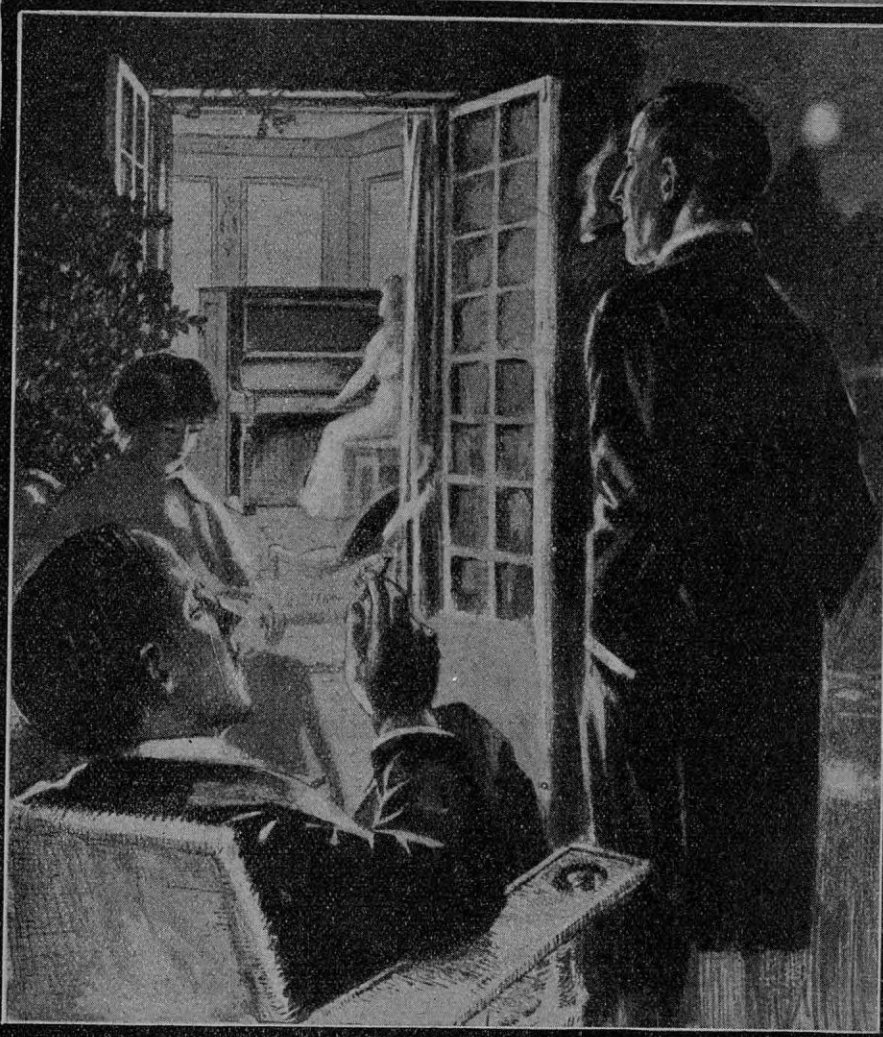
harían. Hoy doy dos dibujos de ejercicios para desarrollar el pecho, y en el próximo número habrá dos posiciones más. El espacio me falta para ponerlos todos esta semana.

El kohl se debe encontrar en alguna casa de específicos; siempre he sentido decir que es muy bueno. Si usted no le encuentra, se podría teñir las cejas y pestañas con una mixtura de tinta de la China y agua de rosas por partes iguales, aplicada con un pincelito todos los días.

Blanca Rosa.—La depilación eléctrica es preferible porque el vello no crece más. En este mismo número doy una receta de crema depilatoria a la señorita María Emilia C.



PIANOS



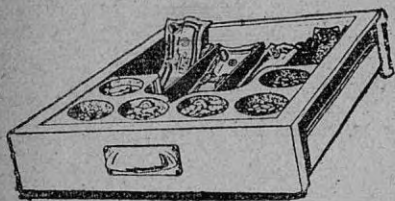
BORGARELLO & OBIGLIO

IMPORTADORES DE PIANOS

AVENIDA DE MAYO, 839

Como hombre de negocios

¿El Comerciante que usa un antiguo cajón abierto y



Supone el importe de dinero que debe tener.

Supone el número de cargos que deben figurar en sus libros.

Supone cada día el importe de las cuentas á cobrar y á pagar.

Supone cuántos errores se han cometido y quién los ha cometido.

Supone el importe de las pérdidas en su establecimiento.

Supone que recibe todo el dinero que ingresa.

Supone que las ventas se han anotado debidamente.

Supone que sus empleados son honrados, hábiles y competentes.

No puede seguir la pista de una venta una hora después de hecha, ni sabe si fué manejada rectamente.

Malgasta tiempo con detalles que una máquina debiera hacer.

Pone la tentación delante de sus empleados.

La Compañía de

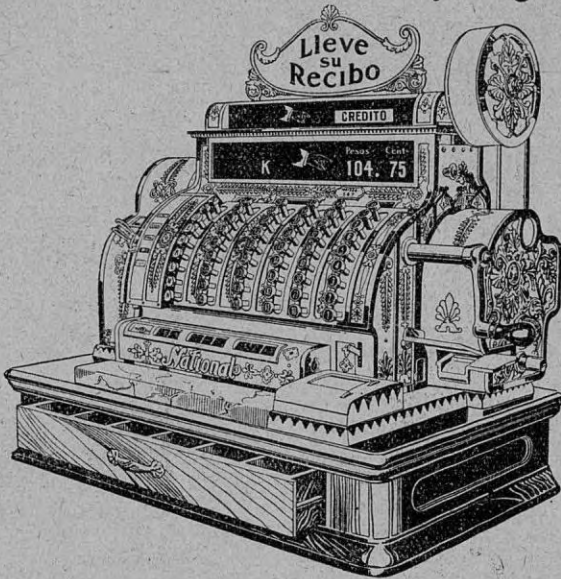
Cajas Registradoras "NATIONAL"

Callao esquina Sarmiento

NOTA: En venta Cajas Registradoras

¿quién es el que gana?

O el Comerciante que usa una Caja Registradora "NATIONAL" Clase 500 y



Sabe, al centavo, el dinero que debe tener.

Sabe á cualquier momento, el número y el total de cargos que deben figurar en sus libros.

Sabe cada día, exactamente, el importe de las cuentas á cobrar y de las cuenta á pagar.

Tiene conocimiento de todo error que se comete, de quién lo cometió y cómo.

Tiene conocimiento de toda pérdida que pueda ocurrir y sabe cómo detenerla.

Sabe que llega á sus manos todo centavo que cruza el mostrador á cambio de mercancías.

Sabe que **precisa** hacerse y **se hace** la debida anotación de cada venta ó transacción.

Sabe qué empleados son honrados, más capaces y más exactos.

Puede encontrar la huella de cualquier transacción **á toda hora** y saber cuánto á ella se refiere.

Invierte su tiempo preocupándose de las cosas importantes de su negocio.

Aparta de delante de sus empleados la tentación y la posibilidad de faltar á su deber?



OFERTA ESPECIAL

Mándenos este cupón, debidamente firmado, y mandaremos detalles de nuestra oferta especial de una Caja Registradora "National" último modelo, con facilidades de pago, que estará al alcance de todos, y sin aperebirse del gasto de un solo peso. Sin aumento de precio, sin interés y sin exigir garantía.

Mándelo hoy; esto no lo compromete en nada.

La Compañía de cajas registradoras "National", Callao y Sarmiento. — Buenos Aires

Firma..... (selló)

Dirección.....

Ramo..... Núm. de empleados.....

"NATIONAL" usadas, desde \$ 100 arriba.

¿El arte de mañana?

Tal vez el interrogante se resuelva en el futuro en una rotunda negativa, pero en los tiempos actuales ese interrogante tiene su razón de ser al par que una intensa y palpante actualidad.

Los desequilibrios del arte, el afán de innovación de muchos artistas modernos que quieren romper moldes seculares para fabricar otros a su gusto y capricho queriendo ser novísimos hasta llegar a lo inverosímil y absurdo, son dignos de un detenido examen para evitar el mal, si él existe, o por el contrario multiplicar la producción del arte de mañana.

Las fantasías de los impresionistas son hasta el presente verdaderas locuras que no pueden ser aceptadas por el público.

Pero por muy malo que sea ese arte no debemos renegar mucho de los impresionistas, pues tienen la excelente ventaja sobre otros artistas de llamar la atención y sería una enorme ingratitud lanzar anatemas furibundos contra esos contorsionistas que nos hicieron reír de tan buena gana.

Demostremos alguna tolerancia hacia los que pretenden encontrar en sus producciones artísticas bellezas extrañas e irresistibles; envidiémoslos: nosotros carecemos del sexto sentido que ellos tienen.



“La mujer y el tarro de mostaza”. ¿La expresión dolorosa de la mujer es porque se le acabó la mostaza?



OJEN

Pedro Morales

MÁLAGA

PEDIRLO EN
TODAS PARTES

La Iodhyrine del D^r Deschamp

de la Facultad de Medicina de París

HACE

ADELGAZAR

sin perjudicar la salud.

5 años de éxito han consagrado definitivamente este enflaquecedor sin rival cuyo valor sólo iguala a la inocuidad. *Aprobado, recetado y empleado por el cuerpo médico francés y extranjero. Venta autorizada en todos los países del mundo.*

No deja arrugas.

Es el **MÁS SERIO** de los específicos contra la

OBESIDAD

*Aprobado y recetado por los médicos más notables.
Autorizado por el Consejo Médico Ruso.*

Noticia franco y todas informaciones sobre pedido á los
Laboratorios DUBOIS-LALEUF 7. Rue Jadin, Paris
De Venta en todas las Farmacias y Droguerías.



La nueva Administración y Dirección de nuestra casa ha resuelto la iniciación de sus vastos proyectos. Por reformas en el gran Catálogo general

SE LIQUIDAN A PRECIOS INCREIBLES
hasta el 31 de Mayo solamente

50.000 DISCOS PATHÉ SIN PUA

EN TODOS LOS REPERTORIOS Y CELEBRIDADES

Los discos de 30 ctms., dos faces, a \$ 3.— 2.50 y \$ **2.-**
Los discos de 25 ctms., dos faces, a \$ 2.— 1.75 y \$ **1.50**

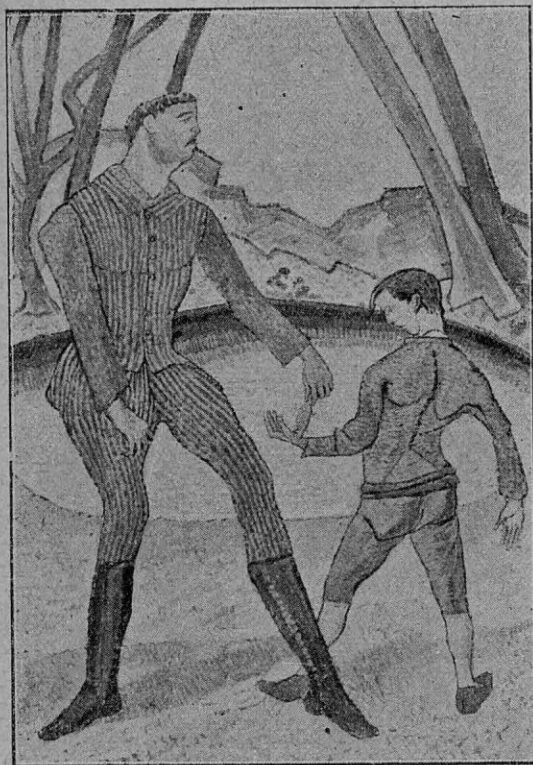
GARANTIZAMOS QUE TODOS LOS NÚMEROS EN LIQUIDACIÓN, SON
DE PRIMER ORDEN.—SOLICÍTESE LA LISTA CORRESPONDIENTE ::

Es preciso tener en cuenta que el **DISCO PATHÉ, Sin Púa**, es el mejor disco del mundo; que es el **ÚNICO QUE NO SE RAYA** y que por consiguiente es de una duración infinitamente superior al mejor de los discos de otras marcas.

Concedemos Pathéfonos pagaderos en 10 mensualidades.

FONOGRAFÍA PATHÉ Avenida de Mayo 817

¿El arte de mañana?



“El topo muerto”. Este cuadro de Frederick Etchells debe producir muy fuertes emociones. ¿Qué tal se encuentran ustedes?

Preguntad a los impresionistas ¿qué significan sus cuadros? y ellos contestarán dando amplios detalles de su arte extraño; pero analizadas las explicaciones nos encontraremos delante de un problema tan embrollado como las mismas obras.

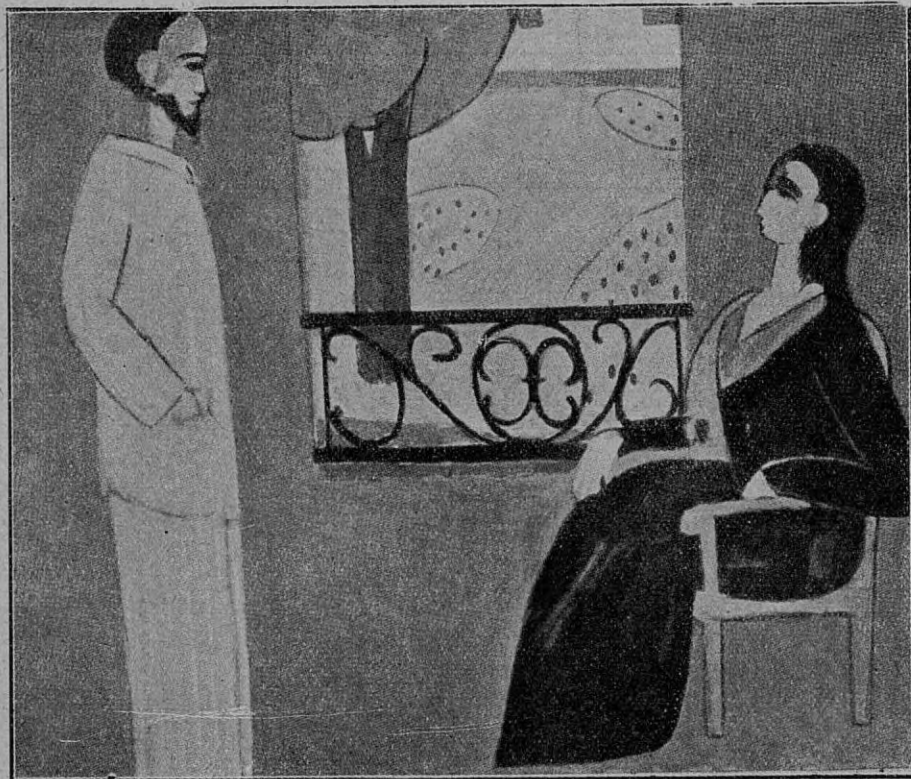
Uno de los principales impresionistas, ha dicho esto que sigue: “Hemos dejado de preguntar lo que un cuadro representa para interrogar ¿qué es lo que nos hace sentir?”

Esto quiere decir que los impresionistas no buscan el reproducir un objeto tal como lo ve la vista humana, sino que nos transmita una emoción con la ayuda de la pintura, pero es de lamentar que esa emoción no sea la que ellos pretenden, pues contemplando esas obras-impresionistas, producen estos tres efectos: 1.º una tentación de risa loca; 2.º un fuerte dolor de cabeza; 3.º náuseas diversas.

Contemplando los grabados que ilustran este artículo creemos en la afirmación de un impresionismo que nos dice que los artistas no buscaron otra cosa que realizar



Una cabeza decorativa (?), por Amadeo Modigliani. Ejemplo de escultura cúbica



“Conversación”, por Enrique Matisse, impresionista. ¿Qué se puede decir de esa pareja? Es muy difícil imaginárselo

una tentativa apasionada para provocar emociones profundas. Juzgando por los resultados podemos creer que el artista retirado en su estudio se venga de la humanidad arrojando sobre la tela todos los colores de su paleta; la impresión que ese cuadro producirá en el espectador depende de su individualidad o de lo que haya comido horas o minutos antes, a acelerando o deteniendo la digestión.

CHINATO GARDA



Modelo de perfección por la calidad y pureza de sus elementos constituyentes, y gran estimulante de las energías vitales es el

CHINATO GARDA

Unicos Introdutores: **VICTOR M. PIAGGIO & Cía.**

PERÚ, 1340 - BUENOS AIRES
SUCURSAL EN ROSARIO: SARMIENTO, 852

¿El arte de mañana?

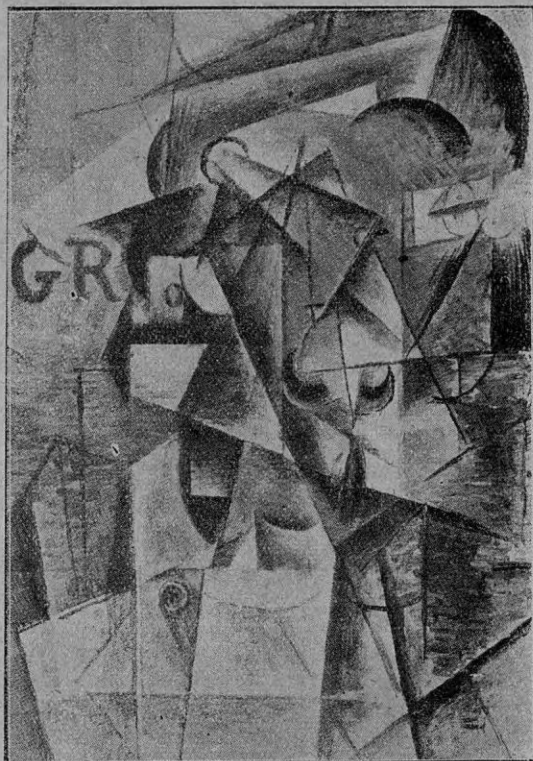
Después de haber contemplado una galería de obras de impresionistas, cubistas, futuristas y todos los desequilibrados istas, la emoción que infaliblemente provocarán será la de un reír continuo, interminable.

Hemos visto muchas personas visitar esas exposiciones con el sólo objeto de pasar un rato divertido contemplándolas y se ha llegado hasta a inventar un nuevo juego que es la crítica más acerada contra las obras impresionistas. Los jugadores colocados delante de cada cuadro tienen que adivinar lo que él representa; anotado el parecer de cada jugador se consulta en seguida el catálogo, el que más se acerca a lo que el cuadro significa, pues acertar es imposible, es el que gana. Cuando en el juego se pone, como condición para ganar, el adivinar con certeza lo que el cuadro significa, ninguno gana porque ninguno adivina aunque se les hayan ocurrido los mayores despropósitos. El juego resulta muy entretenido y cuesta poco.

Los impresionistas simplifican todo lo que creen conveniente, omiten todos los detalles, concentrándose sobre la cosa más importante: el significado de la forma.

Después de meditar sobre este axioma de los impresionistas, contemplad el cuadro "La madre y el niño" de Mr. Wyndham Lewis, pintor cubista nacido en Londres. Si no se indicara el título del cuadro, cualquiera lo adivina, y más se creería que esa obra era un ensayo infantil de un niño que aún toma teta queriendo dibujar la linterna de un faro.

¿Qué emoción sienten ustedes contemplando ese cuadro? ¿Ninguna? ¿Risa? ¿Pero, por favor,



"Cabeza de hombre". por Pablo Picasso. Los comentarios al lector



IMPERMEABLES INGLESES

para hombres, señoras y niños, chauffeurs y cocheros. Ponchos y capas. Especialidad sobre medida. Composturas de todas clases. Soliciten muestras y precios.

Regalamos: Tacos de goma para señora, a 0.20; tacos de goma para hombres, a 0.30.

Antes de comprar en otra casa visiten la Fábrica de

PEDRO GIMENEZ
Carlos Pellegrini, 311
(Primer piso)



AGENCIA DE

FRAY MOCHO

EN CÓRDOBA

CASA SAMMARTINO
RIVADAVIA, 227-235

GRAN EXITO CON NUESTROS

menajes completos de 285 piezas por 100 pesos, compuestos de un rico juego de mesa semiporcelana, floreado, de varios colores, con 83 piezas; juego de cubiertos de metal blanco alpaca, compuesto de 72 piezas; 31 piezas útiles para comer; un juego de lavatorio semiporcelana, floreado, de gran formato, compuesto de 6 piezas; juego de copas cristal, grabado, con 51 piezas; un botellón de mesa de luz, una palmaria, una batería enlozada de cocina, onix, especialidad de la casa, compuesta de 40 piezas; total 285 piezas, por 100 \$, lo que vale 150 \$. Embalaje gratis. Solicite nuestro folleto de menajes.



Bazar "LA FAVORITA" — GIRO H. — 677, Peru, 677

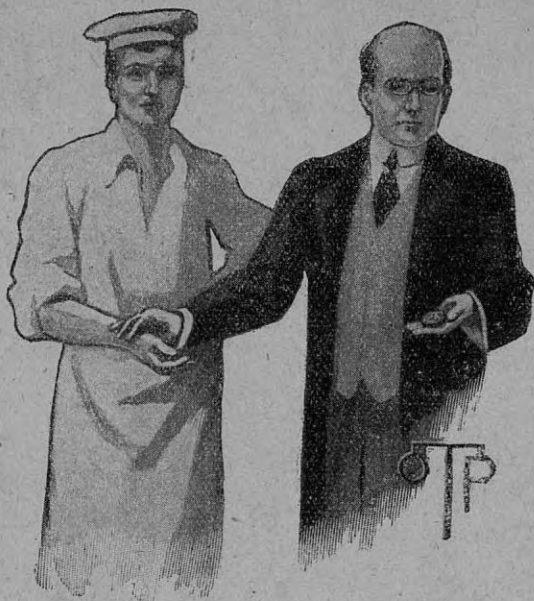
A los coleccionistas de FRAY MOCHO

Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de los ejemplares del primero, segundo, tercero y cuarto bimestre de 1912 y primero de 1913, como también los índices correspondientes.

PRECIOS DE LAS ENCUADERNACIONES:

En tela: \$ 1.50. En cuero: \$ 3
Tapas sueltas: en tela, \$ 0.75; en cuero, \$ 2.50

Las encuadernaciones se pagan adelantadas



OBSERVAR LA HIGIENE

en la comida es más difícil,
que observarla para el cuerpo.

Usted puede, todos los días,
lavar y preservar su cuerpo,
pero usted no puede lavar su
estómago, hígado é intestinos.

Los panaderos que fabri-
can hoy en día el pan no están
sujetos á las imperiosas re-
glas de la higiene y no se
puede controlarlos cada mo-
mento.

**Pan fabricado en
malas condiciones
higiénicas no es
alimento.**

Cada pan será envuelto en
el papel higiénico esteriliza-
do.

“LA HIGIENICA”

es la Sociedad Anónima que
se constituye con el objeto
de proporcionar al público el
pan higiénico, hecho mecáni-
camente, según las reglas de
aseo.

Las acciones de valor de
50.00 pesos se venden al pú-
blico pagaderas en cuotas
mensuales de 5.00 pesos

Señor administrador de “LA HIGIENICA”.

Rivadavia, 1255. — Buenos Aires.

Me suscribo a acciones de valor de \$ 50 m/n. cada una, pagaderas en
cuotas mensuales de \$ 5.— m/n.

Nombre.....

Domicilio.....

¿El arte de mañana?

no se vayan ustedes a morir de risa, que es el único mal que puede producir el cuadro! Tal vez que algo inspiraría a los habitantes de otro planeta. ¿Y quién sabe si Mr. Lewis no hizo su obra para los marcianos? Ese puede que sea un medio de immortalizar obras que nosotros, pobres seres terrenos, no sabemos comprender. Porque ¿qué nobles ideas nos inspiran esa madre y ese niño? Sencillamente: darle un puntapié al cuadro y meter en un manicomio al pintor, y eso-



“La madre y el niño”, por Wyndham Lewis. Sin el título cualquiera lo adivina

mostraría nuestra ignorancia interpretativa. La reproducción de “La cabeza de un hombre”, tela del pintor Pablo Picasso se hace aún más misteriosa e incomprendible cuando se leen las explicaciones de lo que ella significa: son ensayos para abandonar todas las formas naturales y crear un lenguaje abstracto de la forma: “una música visual”.

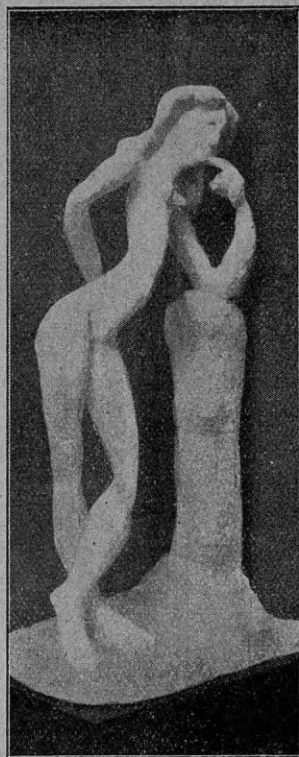
Hay otras explicaciones impresionistas... que no impresionan. Dicen: “Las líneas y los colores pueden ciertamente sugerir una emoción”.

“Es posible contemplar un cubo al carbón como un amigo del hombre”.

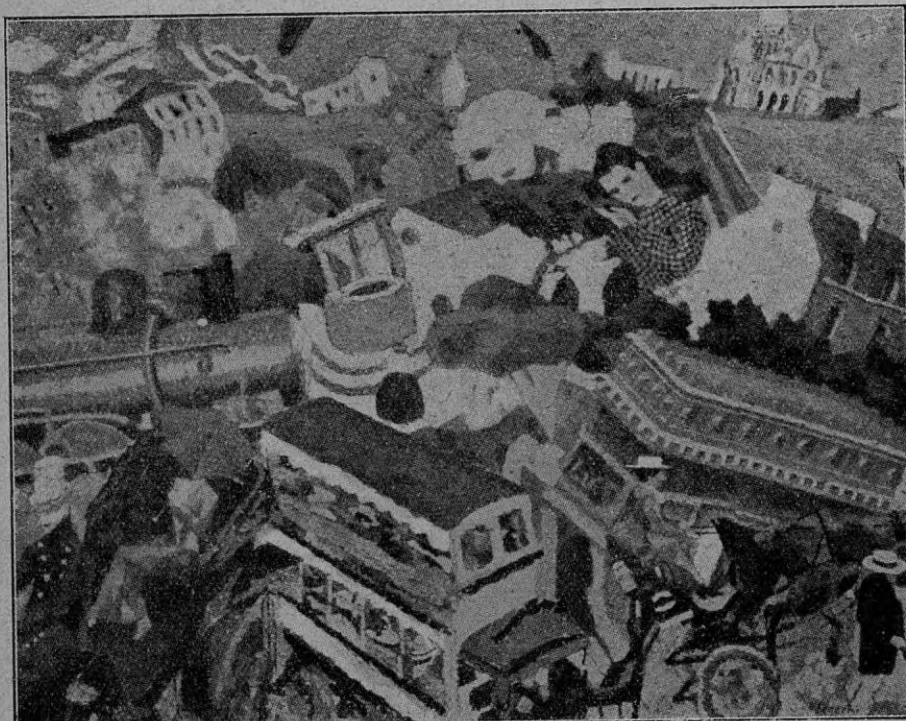
Los impresionistas consideran un cubo al carbón como una forma significativa teniendo los mismos relieves significativos que cualquier otra forma. El que compra un cuadro de estos, debe tener el gusto descompuesto, pues valor y mucho se necesita para tener sobre los ojos semejante obra de arte.

Los futuristas forman un grupo aparte; es una rama desprendida de los impresionistas. Su profeta el señor don F. T. Marinetti explica el fin que persiguen los futuristas.

Según él el arte de la escultura agoniza en los países latinos bajo el yugo ignominioso de Miguel Angel. La nueva escultura no será solamente un objeto para perpetuar sobre el mármol, bronce o vidrio, ella tendrá indudablemente su prolongación en el espacio.



“La araña”. Esperamos que los lectores soportarán la manera de interpretar las divinas mujer



“Impresiones de viaje”, por Cino Severini. futurista preeminente que nos quiere demostrar... el acabóse

LA VOZ DEL PUEBLO



aclama al disco ATLANTA habiendo
reconocido su indiscutible superioridad sobre
todos los demás discos oídos hasta la fecha

Disco doble "ATLANTA", \$ 2.50

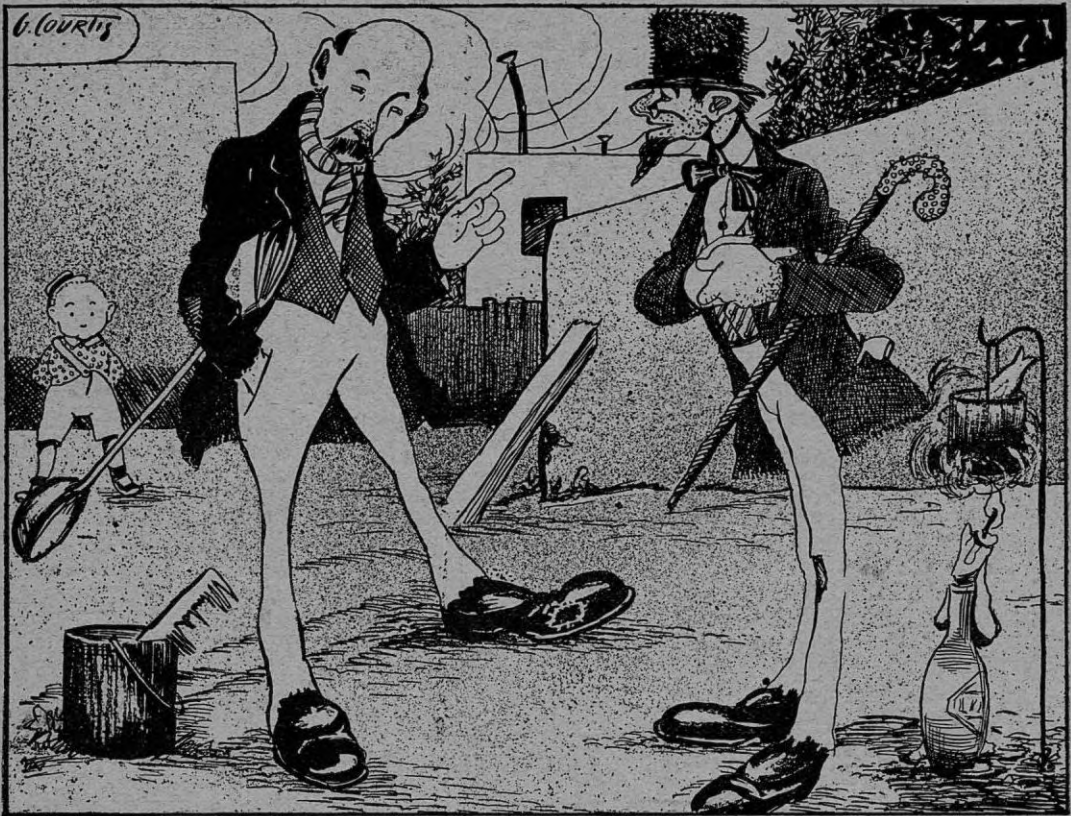
GRAN TALLER DE COMPOSTURAS PARA GRAFÓFONOS DE TODAS MARCAS

AMENDOLA & Cía.
Esmeralda 274 —
BUENOS AIRES

Toda clase de
piezas de repuesto
Catálogo GRATIS

Único Concesionario para
ROSARIO de Santa Fe:—
BAZAR "ROSARIO", de
A. Trouvé, San Martín, 859

Opiniones distintas



— Dicen que el apetito viene comiendo.
 — Eso no es cierto, che; yo creo que viene cuando uno no ha comido.

SANATORIO DE CIRUGÍA

1943, CORRIENTES, 1943 — Buenos Aires

Director: Doctor CORBELLINI

Cirujano general y especialista en enfermedades de señoras

Ex interno del Hospital Nacional de Clínicas (1894-95-96); Laureado por la Facultad de Medicina (1897); Médico agregado del servicio de cirugía del Hospital de Clínicas (1898); Primer director de la Facultad (1900); Cirujano del servicio de niños del Hospital San Roque (1900); Jefe de Clínica del servicio de cirugía del Hospital de Clínicas (1899-901-2-3-4-5); Profesor suplente de Clínica Quirúrgica de la Facultad (1901-2-3-4-5); Profesor suplente de Clínica operatoria de la Escuela de Cirugía de Guerra (1903-4); Cirujano del Hospital Militar (1903-4-5); Director del Hospital Rosario (1906-7-8-9-10-11); Jefe del servicio de cirugía general de hombres del Hospital Rosario (1906-7); Jefe del servicio de cirugía general de señoras y ginecología del mismo Hospital (1907-8-9-10-11); Cirujano del Hospital de Caridad (1909-10-11); Profesor de Clínica Quirúrgica del Centro Estudiantes de Medicina y Círculo Médico Argentino (1912).

Mencionando este aviso se obtendrán condiciones especiales

Dr. ANGEL J. VILLA

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
 PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
 y CIRUGÍA ABDOMINAL

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5

Otros días: á horas pedidas

SUIPACHA, 362 1er piso

Unión Telef. 800, Libertad

Doctor Zambrini

JEFE DEL SERVICIO DE NARIZ, GARGANTA
 Y OIDOS, DEL HOSPITAL SAN ROQUE
 MAIPÚ, 288.

1 a 3 p. m.

U. Telef., 4572, Avda.

Doctor LOPEZ CROSS

Médico Cirujano — Interno del Hospital San Roque
 CIRUGÍA DE URGENCIA

1031 - RIOJA - 1031

U. Telef. 2762, Mitre - BUENOS AIRES



Somatose

Brillantemente calificada desde hace muchos años por sus excelentes efectos en

Anemia.

Clorosis.

Debilidad general.

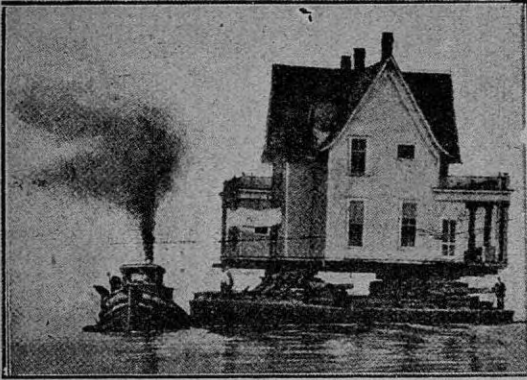
Convalecencias.

Puerperio.

Niños enfermizos é inapetentes.



Variedades



Una casa a flote.—Trasladar una casa, enterita, a través de un lago, no es cosa que se vea todos los días. Ahora acaba de verse, y como es natural, ello ha sido en los Estados Unidos. El propietario de una finca en Chicago, no lejos del lago Michigan, deseaba mudarse a otro terreno también de su propiedad, distante algunos kilómetros de la casa, pero también próximo al río. Como la venta de la casa y la construcción de un nuevo edificio eran cosas que exigían gastos, tiempo y molestias, el sujeto en cuestión optó por arrancar la casa de cuajo, ponerla sobre dos enormes barcazas y hacerla remolcar a lo largo de la orilla del Michigan, hasta el nuevo terreno. Tres días se invirtieron en levantar la casa y otros tres en emplazarla de nuevo, pero su viaje por el lago sólo duró una hora. Toda la

operación ha costado unos cinco mil pesos.

Mujeres, bestias de carga.—Las mujeres de Nueva Guinea no son felices. Por lo menos, tienen motivos sobrados para no serlo. En aquel país, la mujer es algo peor que una esclava, es una bestia, y de ella hacen uso los indígenas como único medio de transporte. Las mujeres suelen llevar allí unos cestos o esportillas colgando de la frente, sobre las espaldas, por medio de una cuerda que pasa por encima de las orejas, y en este estilo ponen o apoyan la carga. Ya se comprenderá que la mujer de Nueva Guinea no tiene, ni puede tener, muy bonitas las orejas ni la frente.



TÖLKE & GICCA

REMATES ♦ COMISIONES ♦ HIPOTECAS

SAN MARTÍN, 290

U. TELEF. 5836, Aven.

EN BAHÍA BLANCA,

la futura Capital de la provincia de Buenos Aires, VILLA OLGA, 5.ª venta particular de las 40 últimas manzanas reservadas. Sobre el F. C. P. (Bahía Blanca a Toay y Bahía Blanca a J. Daract). En los mismos terrenos de la estación del F. C. a Meridiano V. La primera estación de Bahía Blanca. Terrenos altos y fértiles. Vendemos en 60 mensualidades. A \$ 6 y 7 mensuales. Sin intereses ni comisión. Pidan planos y detalles, en los cuales aparecerán los nombres de los compradores de los TRES MIL LOTES VENDIDOS en las 4 ventas anteriores.

AGUA MINERAL

LA MEJOR DE LAS AGUAS MINERALES DEL MUNDO. LA GRAN AGUA ARGENTINA

SERRANA (Manantiales de Anizacate)

PIDAN PRECIOS Y MUESTRAS

VENTA POR MAYOR Y MENOR

ÚNICOS REPRESENTANTES:

TÖLKE & GICCA - San Martín, 486

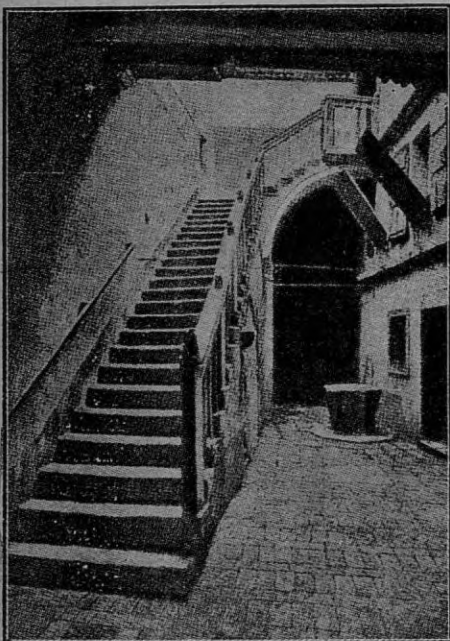
UN TESORO OLVIDADO POR LOS EXPLORADORES



Un tesoro de salud es el buen
VINO QUINADO KALISAY

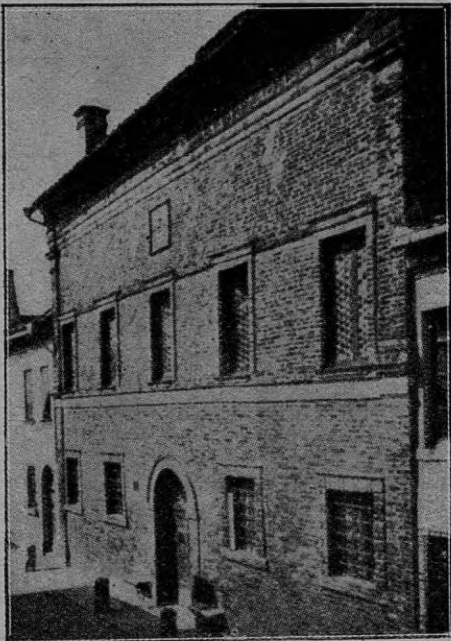
LAGORIO, ESPARRACH Y CIA.
Buenos Aires y Rosario de Santa Fe

Casas y objetos de hombres célebres



Casa de Goldoni

Las casas donde sus hombres ilustres nacieron, vivieron y murieron, son transformadas en reliquias o en museos, siendo la meta de un peregrinaje incesante a donde a fluyen gentes de distintas razas y diversas comarcas a contemplar y admirar esos recuerdos vivientes de los que



Casa de Ariosto



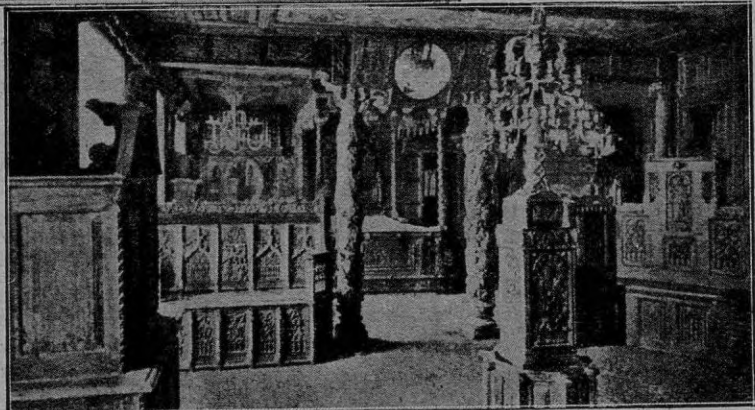
Casa de Shakespeare

Así como se custodian con celoso cariño los autógrafos, los cuadros y las estatuas de los grandes hombres que con su inteligencia dieron realce al arte y a la ciencia, se conservan los objetos que recuerdan la vida o la obra del genio. Y se muestran con orgullo al visitante curioso el tintero del Tasso, la pila de Volta, la espada de Garibaldi, la biblia de Lutero, el rosario de Savonarola, el violín de Paganini y tantos más que hacen revivir a los ilustres muertos.

La vieja Europa, la joven América, la naciente Australia y todas las naciones del mundo celebran a porfía la obra de sus héroes y sus genios.

dejaron una estela luminosa de genio de su paso por la tierra. Tributo de devoto reconocimiento a los creadores de la moderna civilización.

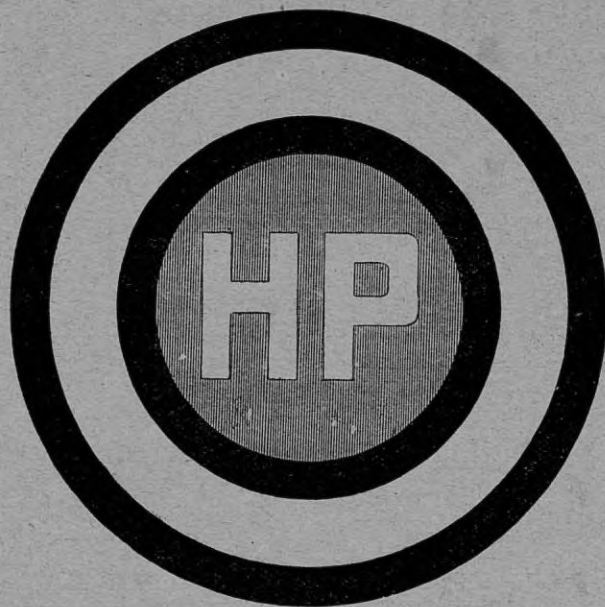
Pasa con el hombre de genio lo que no pasa con el analfabeto o indocto; éste quiere su hogar, la casa en que nació, está habituado a eso y nada más; en vez, para el hombre de genio, esa concordancia no existe, el hombre de genio demuestra por la casa que



Guernesey. Casa de Victor Hugo

lo cobija una abierta indiferencia o muy pobre afecto; peregrino errante, busca siempre nuevo ambiente y nueva vida.

El estancamiento en la casa, radicado en la



NUESTRO GRAN CONCURSO

Nuestro gran concurso, el primero de la fábrica de cigarrillos "H P", tiene por objeto concretar nuestra propaganda. Reducida ésta a la publicidad del concurso, el remanente del gasto de reclame, ha sido destinado a premios para nuestros favorecedores.

Como se establece en las bases, es este el primer concurso en que cada solución exacta tiene un premio efectivo e indivisible, es decir, las soluciones exactas se pagan, no son sorteadas.

Una misma persona puede enviar cuantas soluciones desee, y obtendrá tantos premios como soluciones exactas envíe.

Dado este nuevo sistema, hemos implantado la fórmula que explican nuestras bases. Acertar la solución completa para obtener el premio de 10.000 pesos, no es tan fácil como parece, pero no es ciertamente tan difícil como ganar 10.000 pesos sin gastar un sólo centavo, tal cual los ofrecemos por cada solución exacta que se nos remita. Y hay que tener en cuenta que son 10.000 pesos por **cada solución**, de manera que un mismo individuo puede obtener 10, 20, 30 o 50 mil pesos, según el número de soluciones exactas que acierte.

Y los concurrentes no deben olvidar que la misma solución remitida para optar al premio de 10.000 pesos sirve para ganar los de 1000, los de 500, los de 2 y los de 1, y los que se obtendrán siempre por cada solución.

FACIO HEBEQUER y BERENGUER.

Paraguay, 870.

N. B. — Véanse las bases del concurso en la última tapa en colores.

Casas y objetos de hombres célebres



Casa de Boccaccio

dad en localidad. Cervantes, Rousseau, Balzac, Leopardi, hacen otro tanto. Rafael, lleno de riquezas, acumula en su palacio infinidad de preciosidades antiguas, pero no se detiene un momento a disfrutarlas, tanta es su fiebre de trabajo. Goethe en Weimar y Voltaire en Ferney crean: un museo de arte y curiosidades, el primero; un suntuoso castillo el segundo, pero se apartan para trabajar o reposar en un estudio humilde o en una habitación modesta.

Sólo cuando el genio se siente fatigado y la vida declina y la vena creadora se extingue, busca un refugio para pasar sus últimos años; ejemplo: la casa



La muerte de Petrarca



Sala en la casa de Boccaccio

mediocridad, es un sentimiento que el genio ignora.

Y así vemos que lejos del hogar producen sus mejores obras Bernardo Palissy y Benvenuto Cellini.

Goldoni, nacido en un palacio, escribe centenares de comedias peregrinando de locali-



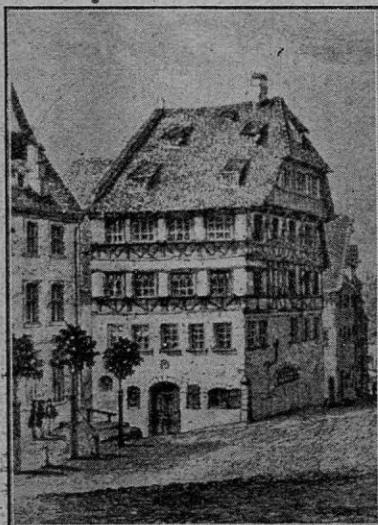
Habitación donde murió Manzoni

de Ariosto, la de Petrarca, la de Rossini en Passy, cerca de París.

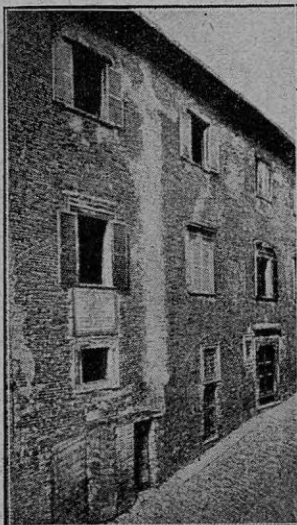
Para el genio, destinado a grandes cosas, siempre absorto en su idea de arte o de ciencia, la casa es fatalmente necesaria al cuerpo, pero no al ce-



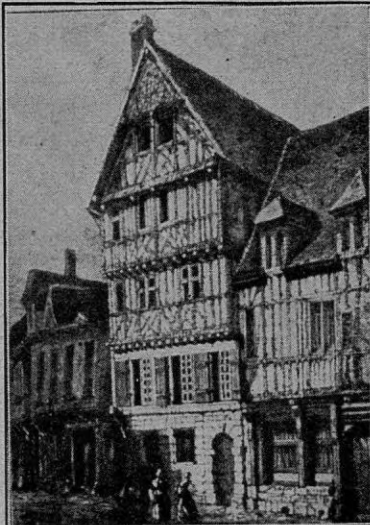
La muerte de Goëthe



Casa de Alberto Dürero



Casa de Rafael en Urbino



Casa de Corneille



La mejor garantía para todo comprador es fijarse muy bien en la reputación y antigüedad de la casa que vende los artículos.



Fundada en 1857

CARLOS RASETTI

526, RIVADAVIA, 526
esq. PLAZA DE MAYO

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

CASA DE COMPRAS EN PARIS

OFERTAS EXTRAORDINARIAS

150 modelos diferentes de ESCOPETAS fabricadas especialmente para la casa
ARTICULOS GARANTIDOS Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 68.— y 58.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 75.— y 60.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 46.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 100.—85.— y 75.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 120.—95.— y 80.—

Los pedidos por cartas se despachan en el día.— EMBALAJE GRATIS
TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS
La casa no tiene agentes ni sucursales.— CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR

Casas y objetos de hombres célebres

rebros, al pensamiento, a la idea. Casi siempre él encuentra por todas partes su cielo y su nido, por lo cual afirmamos que la casa del genio es más querida de los posteriores que del locatario.

La casa del genio es de varias categorías: desde el tonel de Diógenes hasta la santuosa mansión de las Tullerías, que albergó a Napoleón.

Séneca describe con palabras piadosas la casa de Scipión el Africano, por lo modesta y pobre; en cambio Mario poseía una villa grandiosa, por la que pagó Cornelia cien mil francos, y Luculo, el



Celda de fray Savonarola

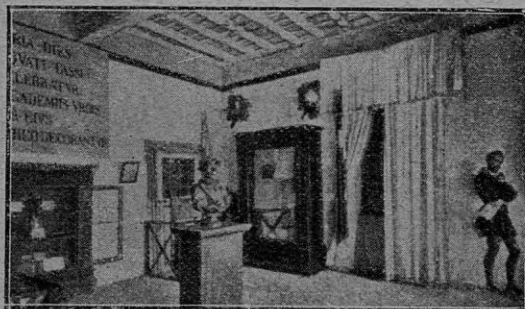
raiso que se creía perdido.

Simple y severa es la casa de Shakespeare en Stradford sobre el Avon, en el corazón de Inglaterra.

Victor Hugo, el poeta de la fuerza y del relieve, el portentoso de creador de imágenes audaces, tenía en Hauteville, entre el verde y el mar, una casa fastuosa.

Boccaccio, el amigo de Dante, tenía su casa en Certaldo, el Petrarca en Arguá; en

Ferrara está la casa de Ariosto, también en Ferrara está el hospital de Santa Ana, donde el Tasso pasó seis años de clausura; pero no es Santa



Habitación donde murió el Tasso



Wagner en su casa de Wanfried



Casa de Petrarca

conquistador del Asia, la adquirió más tarde por otro medio millón, suma modesta para aquel precursor de los Morgan y Rothschild porque, en un solo día, teniendo por comensales a Cicerón y Pompeyo, gastó 50.000 francos en el almuerzo.

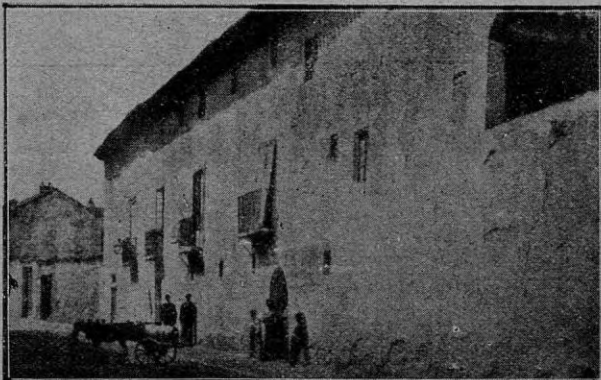
Cicerón también era rico, poseía varias casas en Roma y algunas villas.

Dante, el proscrito errante, tenía una casa, aquella en que nació, pero ni la poseyó ni vivió en ella, durmiendo siempre en casa ajena en Padua, Verona, París, Venecia, o en la caseta de Pier Giardino en Ravenna, donde el hijo Jacobo encontró, después de haber visto en sueños la sombra del padre, el último canto del pa-

Ana, no es la casa de Sorrento donde nació, lo que más recuerda al autor de La Jerusalén Libertada, es el pequeño claustro de San Onofrio sobre el Gianiculo, donde el poeta, al llegar febril y enfermo dijo a los padres que le acogieron piadosamente: "Son venuto a morire con voi".

Goethe tenía en Weimar una casa bella y cómoda y en esta misma ciudad vivió también Schiller.

En un rincón de la vieja Castilla, en Valladolid, se ve una casa mísera que ostenta una placa: allí murió pobre y olvidado, después de haber realizado el descubrimiento más portentoso de su siglo, Cristóbal Colón.



La casa donde murió Colón

BONETERÍA PARA HOMBRE-

GRAN
EXPOSICION

EN NUESTRA
CASA MATRIZ
B^{ME} MITRE
Y FLORIDA



Camisetas, Calzoncillos y Medias

CLASE INMEJORABLE

CAMISETAS de pura lana, en color gris, con carterá y 3 botones, manga larga \$	2.95	CALZONCILLOS haciendo juego, a \$	2.90
Las mismas, con pechera doble y manga larga, a \$	3.50	CAMISETAS de pura lana, con pechera doble, frisadas, marca Rationel, a \$	6.50
CALZONCILLOS haciendo juego, a \$	3.25	CALZONCILLOS haciendo juego, a \$	6.50
CAMISETAS de pura lana, en color gris claro, Theta Finish, con manga corta y larga, cada una, a \$	5.50	MEDIAS de merino en color cuero y gris oscuro, reforzadas, el par, a \$	0.60
CAMISETAS blancas con manga larga, de calidad especial, a \$	2.90	Las mismas, de mejor calidad, el par, a \$	1.00
		MEDIAS francesas de color, rayadas y bordadas, con talón y puntera doble, el par, a \$	1.10

MEDIAS de pura lana, artículo inglés, con planta reforzada, gris natural, color cuero y negras, el par, a

\$ 1.00

-GATH & CHAVES SOCIEDAD ANÓNIMA

— BUENOS AIRES-SANTIAGO de CHILE-LONDRES-PARIS



La simpatía que siente
usted por el -----

XEREZ-QUINA RUIZ

y que le induce a tomar
únicamente este noble
aperitivo, está fundada
en su absoluta pureza y
delicado gusto.

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II

BUENOS AIRES, 2 DE MAYO DE 1913

N.º 53

El ensayo



- ¿Pero, qué hace, doctor?
—Estoy ensayando.
—¿Va usted a cantar una ópera?
—No; voy a leer el mensaje.

SINFONÍA



Un año ya, un año, desde aquel día límpido y azul en que nuestro Fray, ceñido el hábito pardo, calada la capucha, y sosteniendo a diestra y siniestra los papeles simbólicos y el mate cimarrón, apareció ante ustedes, no sentado en el banquillo, como querían algunos fariseos, sino en una holgada, cómoda y señora silla de caderas, gestatoria por un lado y curul por los demás.

¡Un año! ¡Si parece que fué ayer, cuando Su Paternidad, hundido un hombro bajo el insaciable canasto de García, para los versos de los malos poetas, y apretado el otro con las alforjas de Puig, para la colecta de los buenos anuncios, salió por esas calles a decir cosas!

Fué ayer, no más, cuando llena la cabeza del humorismo de Rúas, la habilidad y el gusto de Romero, el enciclopedismo de Flores, la gallardía de Soiza, el fino rimar de Osés, la idealidad de Giménez y la gracia picaresca de Lima, echó por esa boca sus altos o traviesos pensamientos, que no me corresponde alabar.

Y si con la voz cálida y sonora de sus cuentos entretenidos, de sus chispeantes anécdotas y de sus estrofas candentes... o manantiales de risa, según templara a lo socarrón o a lo sensible, logró rendir corazones, el breve ademán con que ilustró su letra menuda, hicieron el resto. También estaba de por medio la fascinación de Cao, la manera armoniosa de Friedrich, la soltura valiente de Peláez, la fúnebra melancólica de Hohmann y el chiste ingenioso de Macaya.

¡Bravo fraile el nuestro, que mientras más le aplaudían, más soñaba con la perfección eterna! Vargas, Cabada, Reyes y Canosa, cuatro maestros catadores de luz y de penumbra (vulgo fotógrafos) le habían enseñado con el ejemplo, que sin buenos objetivos es inútil buscar la revelación. Con ellos aprendió también que si la "pose" gobierna el mundo, lo verdaderamente grande se demuestra en lo instantáneo.

Pertrechadas así sus teologías, dióse a correr tierras, visitando uno por uno los hogares, con la santa intención de divertir y de enseñar.

Al acabarse aquel 3 de mayo, primero de su aparición, no sólo la república, sino Montevideo también, y su campaña, le conocían: y el Paraguay, y Chile, y media América y Europa, advertidos por el telé-

grafo, le esperaban con interés. Fué una ruda jornada de la que salió el buen fraile con las espaldas doloridas por los palmoteos, y ¡vamos! por modesto y filósofo que fuese, por humilde que se sintiera bajo el sayal, aquellas frescas rosas olorosas con que la noble juventud le señalara el camino del porvenir ¡tenían tan bello significado!

Era para envanecerse, pero no se envaneció. Demasiado sabía él que la cuesta era áspera, que si el aplauso anima, la buena pierna y el ojo avisado, son el todo...

"Detrás de cada peña, al volver de cada morro, los diablos suelen andar sueltos— se decía—acechando la ocasión." Y alguna vez, cuando más absorto en sus trabajos y mentales operaciones, iba, cuando más seguro de pisar recio en buen terreno, se encontraba, parecióle oír cucuicheos de diablejos, y hasta vió a alguno, vanamente intentando arrojarle alguna piedra que ni siquiera lograba levantar con sus manos temblorosas. ¡Pobres diablejos ignorantes de su luz espiritual, de su credo de gloria, de su fe, que no poseían otra luz, otro credo, otra fuerza, nada más que las lenguas afiladas y aquellas manos temblorosas!

—Vamos, amigo— se dijo en criollo el buen fraile para consolarse— ¡dejesé de comadreas, si me quiere dar gallina!

Y tan filósofo y tan alegre, siguió mateando de casa en casa, atento al siglo, a la patria, a cuanto el arte, la imaginación y la cultura producen de mejor y máspreciado...

Entre tanto, la colaboración argentina, con ser de primera agua, no bastaba.

En el Uruguay, un periodista de nota, Angel Adani; en Londres, un sabio, Tarrida del Mármol; en París, un genial cronista, Luis Bonafoux; en Alemania, un vigoroso escritor, Luis Araquistain; en España, Italia y en el resto de Europa, conocidos hombres de letras y de prensa, aceptaron su representación.

Una vez, el vicepresidente del gran país de la democracia, escribió a nuestro Fray una carta familiar. Nunca, hasta esa hora, un fraile argentino de su orden, estuvo en correspondencia con un posible ocupante del sillón de Washington.

Leyendo a mister Marshall, hasta los diablejos se admiraron, y, lo que es mejor, emudecieron.

Hay que confesar que los anglo-sajones, como ningún pueblo de la tierra, poseen el secreto de la corteza.

¿No despertó el buen fraile una mañana y se encontró con que la gran revista londinense "Printers' Ink", adoptaba sus métodos y se lucía con ellos?

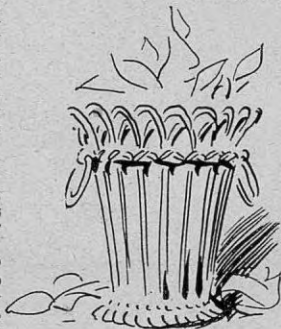
¿No supo en seguida que el "Grand Magazine" de igual origen, también lo imitaba, y que lo mismo hacía "Home Notes"?

Desde entonces, pese a su modestia, han llovido alabanzas.

¡Un año! Alguna vez, en los 365 días redondos, pesaron las sandalias, fué de plomo el capuchón, cilicio el hábito, potro la silla de caderas; mas como al gran maestro Don Quijote, sólo sirvió la pesadumbre para aumentar la fortaleza...

Y esta es la hora, en que triunfante Su Paternidad, gozoso y agradecido a las buenas auras populares, ríe jubilosamente, con su franca risa criolla, de aquella idea feliz, de salir el 3 de mayo de 1912, canasto al hombro y pincel en ristre, a ver mundo...

Carlos CORREA LUNA.

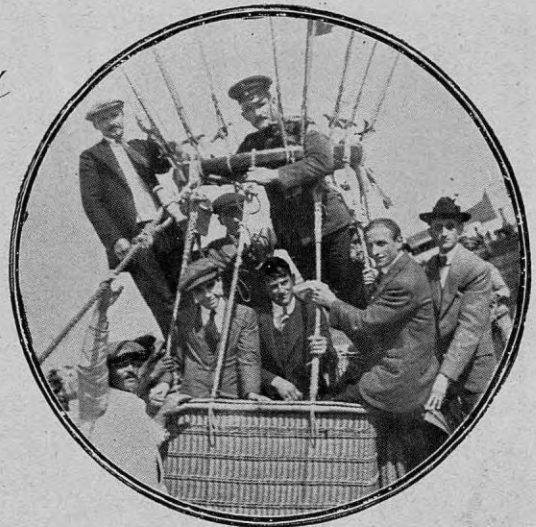


Dib. de Friedrich.

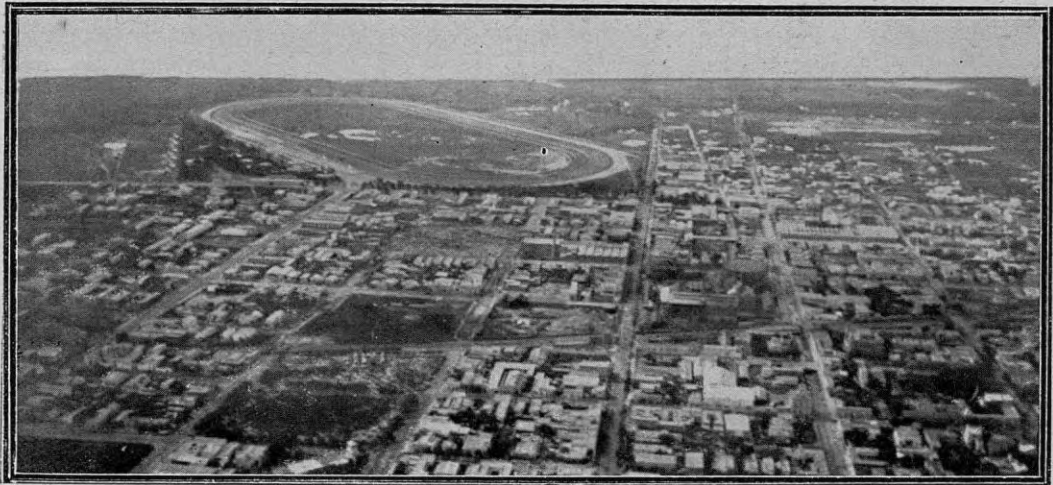
Sobre Buenos Aires á mil metros de altura

El domingo 20 de abril, el suboficial Francisco Sánchez, del destacamento aeronáutico de Palomar, realizó en su calidad de piloto de globos esféricos, un interesante viaje en globo, acompañándole los jóvenes Ambrosio Caraciola, Ambrosio Taravella, Juan Molbreto y José M. Ayerza-buena, mecánicos de aquel aeródromo, y el autor de las presentes líneas y de las fotografías que las acompañan.

El momento de la partida en un viaje en globo, siendo el prólogo de todas las sensaciones que van a experimentarse, tiene mucho de fantástico y predispone desde ese instante el ánimo para encontrar un aspecto nuevo a aquel desfile de impresiones que, quedando en la retina o en el cerebro, forman el cuadro completo de un paseo a varios centenares de metros de altura. Aquella tierra que se aleja lentamente y que se desliza como un interminable plano que se hiciera resbalar bajo la barquilla, inicia el espectáculo. Cada vez adviértese mayor luminosidad y mayor brillo en esas casas y en esas calles diminutas, formando dibujos más dignos de una confitería que de una ciudad. Hasta aquel momento el paisaje es agradable. Pero muy pronto va a cambiar para convertirse en algo fantástico que impone y que intimida. El altímetro marca 980 metros. A cierta distancia, muy abajo, pareciendo rozar los techos de las casas, avanzan en pequeños gru-



Un momento antes de la partida

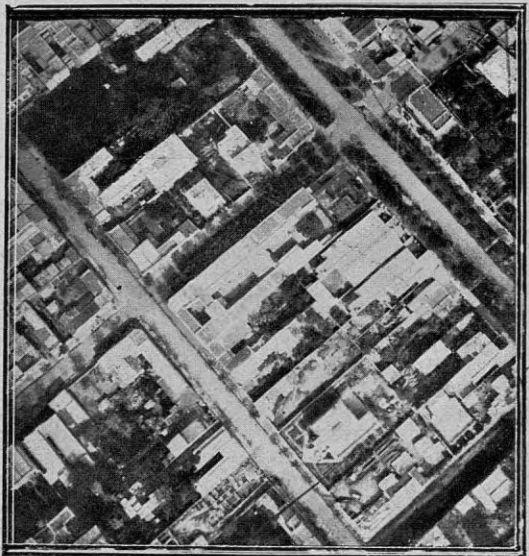


Vista parcial de Belgrano. (Al fondo el hipódromo nacional y el río)

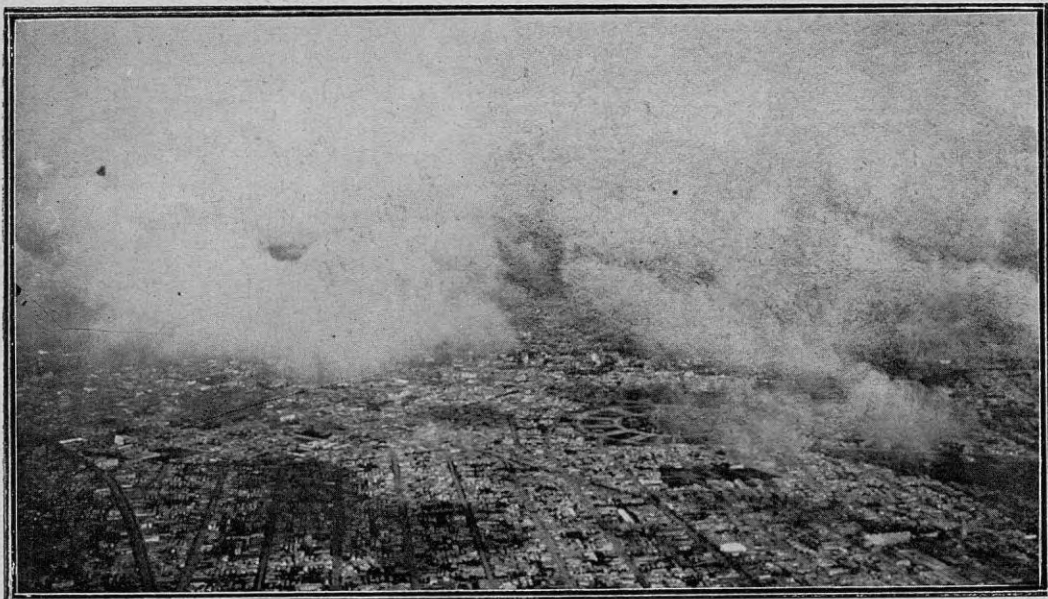
pos, dejando huecos aquí y allí, una serie de grandes manchones blancos que a medida que la va invadiendo cubre la ciudad toda y hace que ésta se pierda de vista para nosotros. Son nubes bajas. Son esas mismas nubes que mirándolas desde abajo nos ocultan el cielo, pero que ahora, mirándolas desde esa altura, nos ocultan la tierra. Y esas nubes bajo nosotros, dándonos la impresión de vagar sobre un mar de algodón, — es preciso perdonar la comparación irrespetuosa para las nubes, — acércanse cada vez más, trasmitiéndonos ya su frío y su humedad. El globo ha bajado bastante. Estamos cerca de aquellos manchones blancos que dan, sin embargo, tal sensación de firmeza, de montañas de nieve, que de buena gana abandonaríase la barquilla para caminar sobre ellas... Y allí abajo, entre aquella bruma blanca en donde la cuerda que pende de la barquilla ha desaparecido, dibújase la sombra del globo, rodeada de un curioso arco iris. Y sólo al verse reflejado allí es que la verdadera sensación de estar suspendido en el espacio llega hasta uno.

Sólo llevamos cuatro salvavidas, y somos seis personas... Y hete aquí que a mitad de camino, dos, mal sujetos, pueden caer al agua... Felizmente, el globo no se dirige ya a la costa, y el percance es un nuevo tema para bromear, dando rienda suelta a la alegría que nos inunda. Indudablemente que sólo en el espacio puede conseguirse olvidar muchas cosas de la tierra.

Hemos alcanzado la mayor altura: 1.275 metros, y es preciso proceder a una ceremonia quizás inocente pero infaltable: el bautizo de los neófitos. Bulescos,



Vista de varias calles de Belgrano, tomada verticalmente al suelo



La ciudad vista desde 1.200 metros de altura. — Curioso efecto de las nubes cubriendo parte de la misma

poco religiosos, inclinamos la cabeza ante nuestro piloto, que más alegre que nosotros vierte en ella un poco de vino blanco a falta de champagne; en tanto, debajo, se desliza el poco atrayente barrio de Barracas. Y al bautizo sigue la cena, en la que no faltan pollos, masas, fiambres y vino. Y compasivamente, riendo de aquellos que deben destrozarse el pescuezo en la tierra para observar nuestro paso entre los pedazos de nubarrones, enviamos hacia ellos los despojos del festín, incluso las botellas, pareciéndome inútil advertir que vacías ya. Las bandejitas de cartón de las masas parten también, llevando escritos mensajes a los habitantes de "ese" planeta que está allá abajo.

El campo verdoso, manchado aquí y allí, dividido en cuadrados, rectángulos y toda clase de figuras geométricas, ha sucedido a la ciudad. Lejos, desparramados, los pueblos de los alrededores, de entre los que sobresalen Quilmes y más tarde Florencio Varela. Al cruzar este pueblo nos envuelve una nueva nube, y de 1.200 descendemos a 300 metros bastante rápidamente, dejando en nuestros oídos una incómoda sensación.

Estamos sobre un campo interminable, vacío. Nuestro globo sigue bajando, y el golpe contra la tierra va a producirse. Chocamos, por fin: la barquilla se arrastra con fuerza sobre el pasto, y todos rodamos por el interior de la barquilla formando un racimo humano. Cuando nos incorporamos riendo del porrazo, la tierra queda ochenta metros más abajo. Los piques

siguen más de una hora, dejando nosotros un pasajero de vez en vez para alivianar el globo. De pronto, un alambrado sale al paso, pero nunca falta una botella u otro objeto inútil que arrojar para salvarle. Por último decidese la terminación del viaje, y, frente a un grupo de casas, aquel monstruo

tan amable que nos ha hecho recorrer por el espacio cincuenta kilómetros se desinfla rápidamente, recordándonos "la muerte del chanchito"...

Y si el globo es agradable, el regreso es triste. Sobre un carro que nos golpea más que las llegadas a tierra del aerostato, un montón de tela cauchutada, una red, la barquilla y seis hombres que buscan mayor amparo en los rincones de aquel vehículo, recorren en dos interminables horas de pantanos y de barquinazos, los quince kilómetros que nos separan de una estación ferroviaria. Sin embargo, aquel regreso tiene algo de pintoresco, y al entrar en el pueblo se nos mira como cuando un carro de gitanos cruza un pueblo europeo...

El paseo aéreo ha terminado. Y de él, a pesar del mal regreso, a pesar de las dos horas de carro, queda siempre una sensación agradable de las maravillas que se han visto y entre las que aparecen confusamente las casas, las nubes, el bautizo y también, — preciso es confesarlo, — el pollo y las masas...

Carlos Francisco

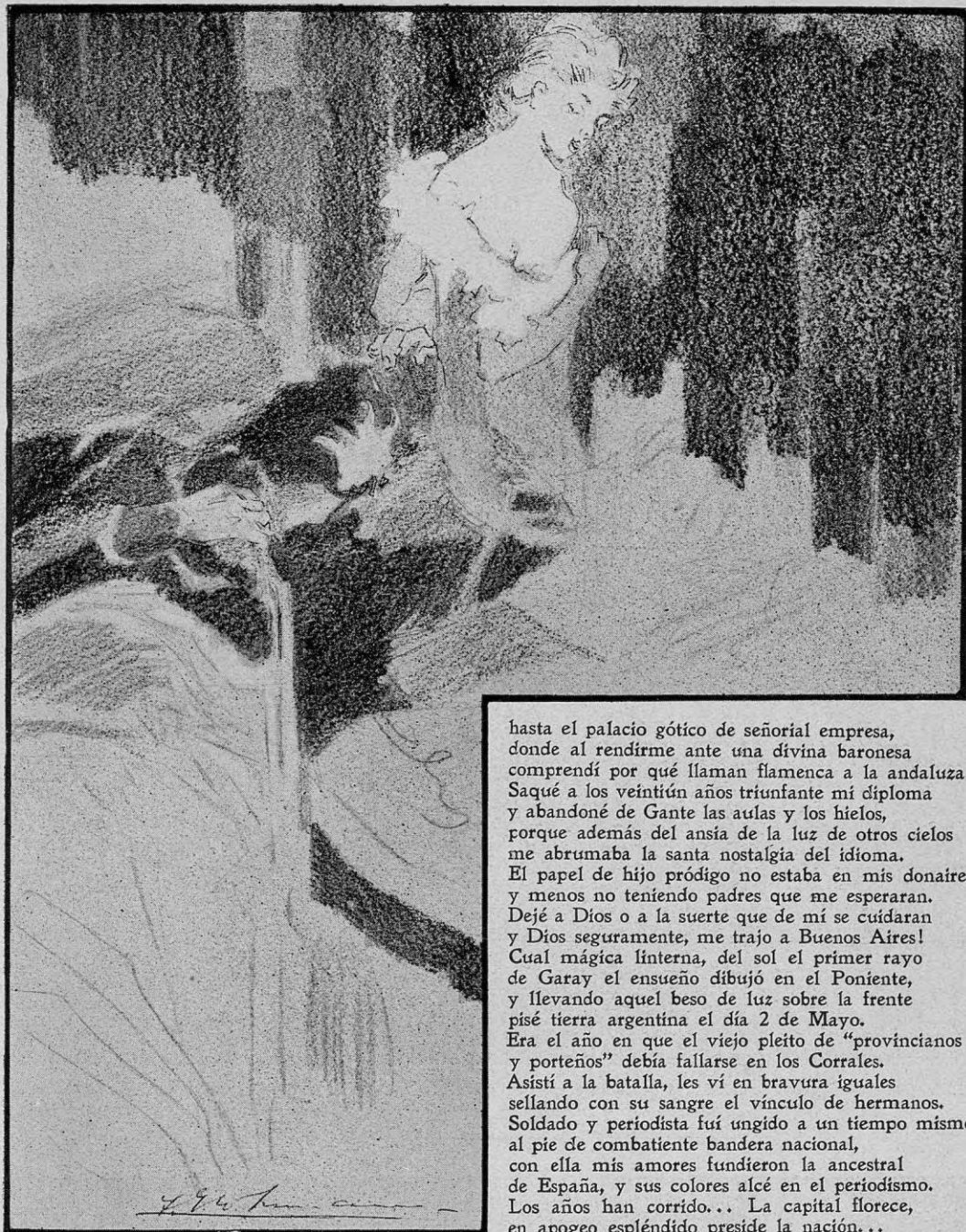
BORCOSQUE.



El Riachuelo. Pequeños grupos de nubes pasando el objetivo



El pueblo de Florencio Varela a la distancia



AUTOBIOGRAFIA ⁽¹⁾

He bebido en la copa de todos los placeres los néctares divinos de todos los ensueños y en ojos sevillanos y en labios madrileños aprendí los secretos de todas las mujeres. París luego su rito agregó a mi breviario del amoroso culto en que mi afán ardía y hasta el último céntimo quemé en el incensario que pródigo ofrendaba a tal idolatría. Las aulas de la vieja ciudad de Carlos Quinto me brindaron sosiego y a Laurent por maestro, y estudiando las huellas del gran Alba siniestro, registré los rincones del secular recinto del Beffroi, que corona fantástica lechuza,

hasta el palacio gótico de señorial empresa, donde al rendirme ante una divina baronesa comprendí por qué llaman flamenca a la andaluza! Saqué a los veintitún años triunfante mi diploma y abandoné de Gante las aulas y los hielos, porque además del ansia de la luz de otros cielos me abrumaba la santa nostalgia del idioma. El papel de hijo pródigo no estaba en mis donaires y menos no teniendo padres que me esperaran. Dejé a Dios o a la suerte que de mí se cuidaran y Dios seguramente, me trajo a Buenos Aires! Cual mágica linterna, del sol el primer rayo de Garay el ensueño dibujó en el Poniente, y llevando aquel beso de luz sobre la frente pisé tierra argentina el día 2 de Mayo. Era el año en que el viejo pleito de "provincianos y porteños" debía fallarse en los Corrales. Asistí a la batalla, les ví en bravura iguales sellando con su sangre el vínculo de hermanos. Soldado y periodista fuí ungido a un tiempo mismo al pie de combatiente bandera nacional, con ella mis amores fundieron la ancestral de España, y sus colores alcé en el periodismo. Los años han corrido... La capital florece, en apogeo espléndido preside la nación... En cambio el periodista se agosta y envejece... ¡La espiga sólo a expensas de la semilla crece! ¡flaquezas del cerebro que ignora el corazón!

J. LÓPEZ DE GOMARA.

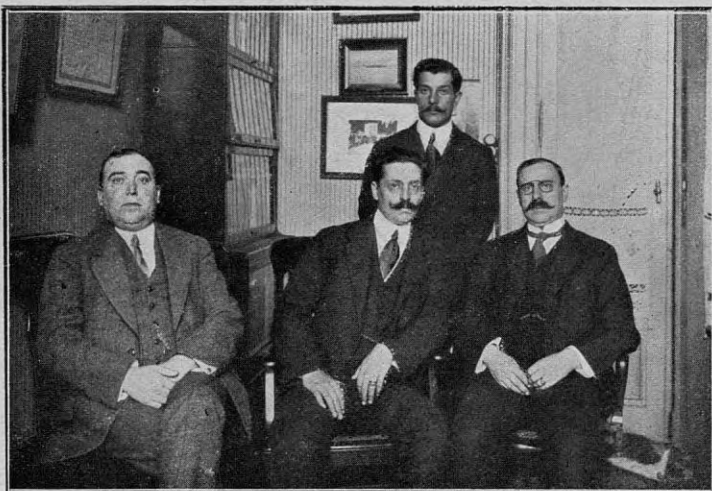
(1) Como caso de inspiración rara, para mí al menos, pues es la primera vez que se me presenta tan espontánea y clara, publico estos versos que, tal y como están, he creado soñando, teniendo la suerte de acordarme después perfectamente hasta donde los he copiado, aunque vagamente recuerdo eran mucho más largos. Lo curioso del caso es que a la exactitud métrica se une la exactitud autobiográfica, reunidas en el estado inconsciente del sueño orgánico, sin duda por la fuerza de la inercia cerebral. Mucho siento que producción tan poco pensada no haya pasado de esos primeros recuerdos juveniles. Porque no iba tan mal.

Dib. de Hohmann.

La intervención a Jujuy

Las complicadas incidencias de la política jujeña, motivadas por la próxima elección de dos senadores, pusieron en efervescencia los ánimos de los opuestos partidos, al punto de que el gobernador, señor Alvarado, tuviese necesidad de acuartelar las fuerzas policiales por si acaso. Esta previsión, por un momento, apaciguó un tanto los ánimos, pero más tarde la renuncia del ministro de gobierno, doctor Flavio Iturbe, en cuyo reemplazo nombró al doctor Teófilo J. Bustamante, y el manifiesto del primero denunciando las aspiraciones del señor Alvarado a la senaduría, pues su mandato como gobernador está pronto a fenecer, volvió a caldearlos de tal modo que se hizo desde luego imprescindible la intervención a aquella provincia, designación ésta que correspondió al doctor Mario Sáenz, quien partió en cumplimiento de su misión el viernes a las 10 a. m.

Acompañaban al interventor los señores: doctor Gerardo Meana, secretario general; Luis J. Souza, habilitado, y Alvaro Merlo, secretario privado.

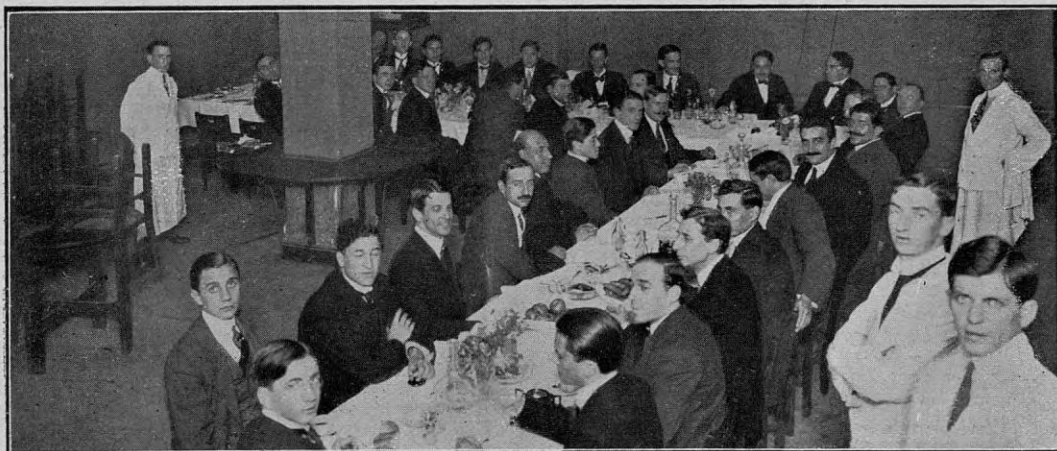


El interventor de Jujuy, doctor Mario Sáenz, rodeado de los señores Luis Souza (habilitado), doctor Gerardo Meana (secretario general) y señor Alvaro Merlo (secretario privado), que partieron para esa provincia el viernes anterior a las 10 a. m.



El doctor Sáenz y demás miembros de la intervención y amigos que fueron a despedirlos, momentos antes de la partida, en la estación Retiro

Commemoración



Banquete con que la Asociación Cristiana de Jóvenes celebró su tercer aniversario el 23 del corriente en su nuevo edificio del Paseo Colón

Aniversarios felices



No sé dónde lo he leído, — ni a nadie le importa, — que cuando los enciclopedistas franceses contemplaban concluida su obra monumental a la que Desnoisterres llamó una “máquina de guerra”, alguien dijo contemplándola: “Ahora deberíamos escribir la Enciclopedia negativa, es decir: la de lo que ignoramos”.

Algo análogo me ocurre cada vez que me encuentro con un “aniversario”, ya que esta palabra sugiere, casi invariablemente, la idea de un suceso feliz.

Hoy es aniversario de FRAY Mocho, está bien; pero ¿debemos alegrarnos por ello? ¿No será también aniversario de alguna barbaridad mayúscula?... ¿algún terremoto?... ¿la aparición de alguna epidemia?... ¿la implantación de algún plan de estudios en nuestro país?... ¿la declaración de alguna guerra?... ¡vaya uno a saber!

Para FRAY Mocho, como para sus lectores, la fecha de hoy marca un “aniversario” feliz, sin duda; pero yo no sé qué diabólica inclinación de mi espíritu me lleva hoy a pensar en los aniversarios tristes cuando me encuentro cara a cara con uno feliz.

Lo repito: ¿no será también hoy el aniversario de alguna reforma “educacional” entre nosotros? No es difícil...

—Que por qué digo esto o por qué lo pienso?... He aquí la respuesta:

En una pequeña villa, inmediata a una gran ciudad, vivía un hombre que tenía varios hijos, cuyas necesidades satisfacía con una interesante profesión: era pintor de payasos.

Nadie como él ponía en seguras pinceladas muecas más graciosas ni gestos más risibles en los payasos que se vendían en las grandes jugueterías de la gran ciudad y es fama que en los domingos de gran sol, los niños ricos paseaban orgullosos sus payasos por las veredas de plazas y de parques, en una verdadera competencia de modelos admirables.

Un día, el pintor de payasos llegó más tarde

que de costumbre a su taller situado en el interior de un gran bazar cuyo dueño le esperaba impaciente porque había recibido de un gran señor muy rico, el encargo de que le hiciera pintar un payaso cuya cara nadie pudiera mirar sin desternillarse de risa...

El pintor se puso a la tarea, pero el primer esfuerzo no dió resultado: ¡Casi había pintado un payaso triste!

—¡Vamos!—le dijo el patrón—apuraos que el señor espera.

—Sí... ya va... no es nada... veamos,—repuso el pintor tras un hondo suspiro y volvió a tomar los pinceles, contemplado por el patrón.

—¡No le pongáis las cejas tan bajas; pero ¡qué hacéis?

El pintor borró las cejas que había pintado y las puso más altas.

Al cabo de varias tentativas el payaso resultaba deficiente: tenía altas, muy altas las cejas; muy abierta y torcida la boca; guiñaba un ojo;



reía, visiblemente reía; pero por toda su mueca flotaba una indefinible expresión de profunda tristeza.

—Pero ¿qué os sucede hoy? le preguntó enfurecido el patrón.

—¡Hoy?... ¿sabe?... es que tengo un chico enfermo,—y se puso a llorar.

Al día siguiente de esta escena volvió el pintor cantando,—el enfermito había sanado,—y en dos pinceladas quedó hecho el mejor de sus payasos.

¡Así son las cosas!

Enrique de VEDIA.

Dib. de Navarrete.



Susana

En el tiempo feliz en que iba a la escuela, más de una vez al salir de casa como un torbellino con los libros bajo el brazo y en la otra mano la gorra y los consabidos dos centavos para el soñado uruzú o el goloso ticholo, estuve a punto de llevarme por delante y echar a rodar escaleras abajo al ya clásico cajoncito con su mundo de retazos, camisetas, cepillos, peines, frasquitos de perfumes y jabones, que constituían el inmenso capital de la turca Susana. Pero ya Susana había extendido protectoras, sus manos, y aunque inquietos, sus negros ojos me acariciaban, desconcertantes con el misterio de su luz suave y de su mirar manso. Y a fin de disimular la turbación que me producía la bondad que irradiaba del conjunto de sus gestos, de su voz, de su actitud acurrucada, de la expresión de su rostro terso y moreno, con esa sugestiva serenidad que el arte ha puesto en las caras de las grandes tormentadas de la fe en Cristo, me detenía y gritaba destemplado:

— ¡Mamá, aquí está la turca!

— ¡Atulfito! — cariñosa — ¡va a la escuela?...

Y una de sus manos se perdía entre los innumerables pliegues de su pollera y salía al punto con un pequeño envoltorio: unos dátiles o unos higos-pasa como medallones, las más de las veces, y un cigarrillo-caramelo algunas, eran el secreto del papel de estraza que me alargaba sonriente.

— ¿Mi gusta?

¡Vaya si me gustaba! Tanto, que en seguida cambiaba el tono, y conciliador, repetía el llamado:

— Mamá, aquí está Susana...

— Susana, sí, Atulfito... Turca, no. Siiria, ¡Cristiana!... ¿Mi gusta? A mi país, Atulfito, muchas di esos. Allá no cabalios; camil-hios, qui train muchas jigos. ¿Mi gusta? Mira, Atulfito, ista cuillo, ista curbata... ¡Linda, Atulfito! ¿Mi gusta? ¡Linda! Disa mama qui mi cumpra...

A pesar de todo veía a "la turca" con marcada animosidad porque ella era la proveedora de los malhadados delantales con los que mi

madre se complacía en destruir todos mis anhelos de vestir a lo hombre, con pretextos de comodidad y limpieza. Sospecho que en el fondo primaba un antipático principio económico.

Han pasado, largos y cortos, muchos años.

Uno de estos días, fui a la del almuerzo a la vieja casa, y allá en el descanso de la vieja escalera, toda crujiente, noté el bulto de una figura arrebujaada y en cuclillas y una cara muy pálida, muy surcada de las arrugas y unas guedejas blancas escapando del manto que envolvía la cabeza.

Al volverse, aquel rostro se iluminó con la misma mirada tierna y mansa de aquellos mismos ojos negros que tanto me impresionaron de muchacho.

Al subir, reconocí cada escalón, como en otra época, en su ruido especial. Este que suena ronco es el quinto; el que chilla como una lauchita, el sexto; el que cede a la derecha como si lo lastimaran, es el décimo; este es el más alto, por aquí perdía las bolitas... — iba diciendo. — Me pareció que volvía de la escuela.

— ¡¿Susana?! —

— ¡Atulfito!... Sañura, ¿bien?

Nenes, ¿bien?...

— Mamá, aquí está Susana! —

grité — y la aludida me lo agradeció con una plácida sonrisa.

— ¿Y el cajoncito? — interpele al notar que lo sustituía un lío hecho con un pañolón negro.

— Cajoncito, no. ¡Susana pubra!... ¡Muy pubra!... Patente hura, cara!

Y vertió quejumbrosa, y con actitud resignada, la letanía de sus penas y miserias. Luego extendió el contenido del paquete.

— Mira, sañura, ista franeleta; ¡Linda! ¿Mi gusta? ¿No mi gusta? ¿Atunce ista puntill-ia?...

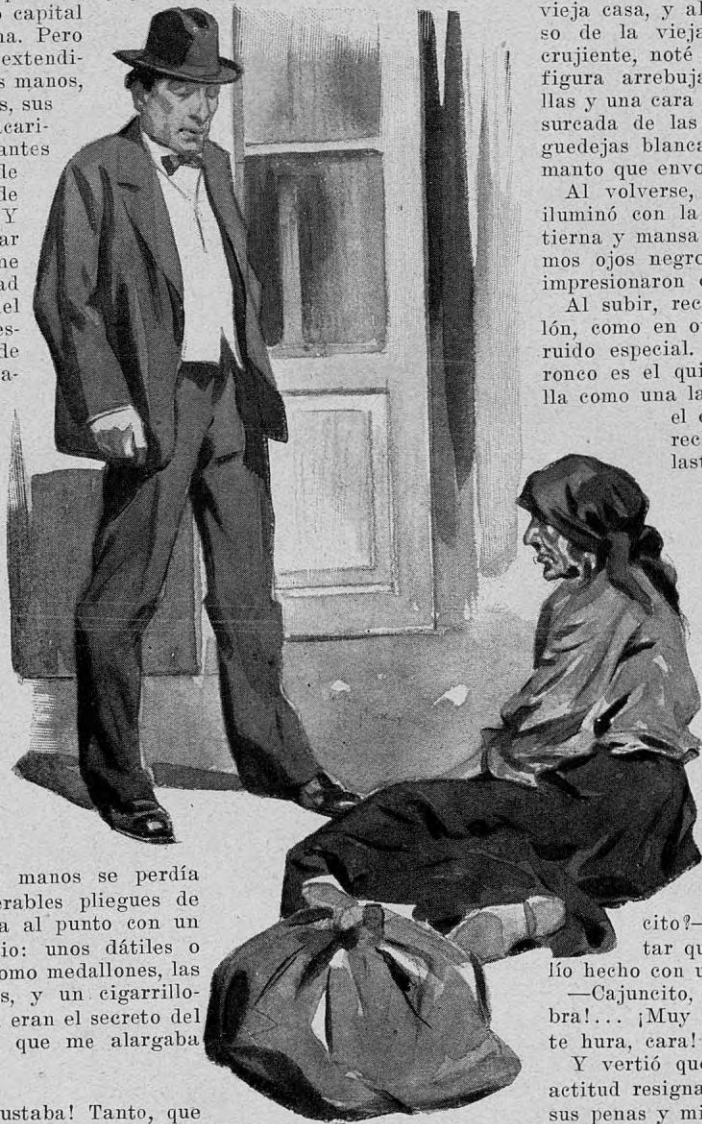
¡Mi cumpra! ¡Disa, Atulfito, mama, qui mi cumpra!...

Y complacida, al fin, con aire misterioso:

— Sañura... Yo insea una rica cumida, fina cumida járabe qui gusta su Atulfito!

— ¿Y cómo es, Susana?

— Si frii pidazos birinjina... ¿Rii Yilia? Si pone una poquito ajo, una poquito pirijil, una poquito limón... ¡fina cumida járabe! ¿Mi gusta, Atulfito?



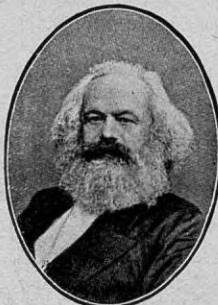
Socialistas alemanes

Para "Fray Mocho"

Hay pocas fiestas o aniversarios que estén animados de la vitalidad de origen. Con los años, se desvanece el espíritu y queda la forma de las grandes solemnidades históricas. La gente, sin embargo, sigue celebrando la forma; mejor dicho, se sirve de esta forma como pretexto para romper la monotonía de la vida ordinaria y dar suelta temporal a la tendencia expansiva de los sentidos. La mayor parte de las fiestas religiosas y civiles han perdido su significación interna. Pero quedan algunas, en el orden civil, sobre todo, que aún conservan su vitalidad, que aún tienen la virtud de animar por sí mismas a sus devotos. Una de éstas, sin duda, es la fiesta del trabajo que los obreros del mundo entero celebran el 1.º de mayo. Esto se debe a la proximidad de su origen, que sólo data del año 1889, fecha de la fundación, en París, de la segunda Internacional obrera. Por otra parte, no puede negarse que la fiesta del 1.º de mayo ha decaído bastante. Esto se debe, por un lado, a la oposición que ha encontrado siempre en los patronos, y, por otro, a la desigualdad de condiciones de unos festejantes respecto de otros. Unos obreros, al santificar el 1.º de mayo, no sólo pierden su jornal, sino que se exponen también a perder su empleo. En cambio, otros, gracias a la benevolencia de ciertos patronos, no sólo no arriesgan su empleo, sino que además cobran su jornal. El partido socialista de Alemania ha tratado de resolver esta desigualdad, haciendo que los obreros que no pierden su jornal lo entreguen a la caja del partido para formar un fondo destinado a socorrer a aquellos otros obreros que sufran daños materiales por festejar el 1.º de mayo. Pero esta resolución parece haber dado poco fruto y en el último congreso socialista alemán celebrado en Chemnitz, quedó abolida.

Además, el objeto de la fiesta del trabajo, que era poner de relieve el sentimiento de solidaridad de los obreros de todo el mundo y protestar contra el continuo aumento de armamentos navales y terrestres, se cumple casi a diario mediante la acción concertada de mítines, campañas de prensa, debates parlamentarios que en diferentes naciones y capitales llevan a cabo simultáneamente los obreros organizados. Sin embargo, la fiesta del 1.º de mayo tendrá siempre un valor intrínseco: el de hacernos meditar y profundizar en el fenómeno que representa. Para un espíritu reflexivo, una fiesta o iglesia católica es como una ventana por donde puede asomarse a ver el panorama, veinte veces centenario, de ese milagro humano que se denomina el cristianismo. Así también el simple anuncio de cualquiera de los cientos de libros que se escriben anualmente sobre la cultura griega hace pensar con estupor en la potencia de una civilización de la cual aún nos estamos alimentando como de una substancia fundamental, indispensable. Así este hecho de la fiesta del 1.º de mayo, que une en una idea y en un sentimiento a millones de trabajadores, obliga a interrogar: ¿cuáles son, pues, esta idea y este sentimiento y quiénes sus descubridores y autores de su forma expresa?

Como hemos dicho, la fiesta del trabajo señala el comienzo de la segunda Internacional obrera. Esto nos lleva a pensar en la primera Internacional, fundada en Londres en 1864 por Carlos Marx. Detengámonos en este nombre inmenso.



Carlos Marx



Federico Engels



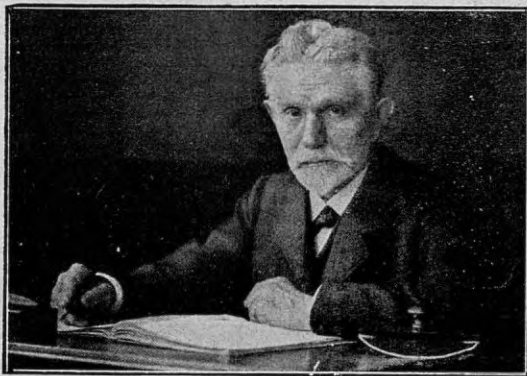
Fernando Lasalle

Carlos Marx es el fundador del socialismo moderno. Antes de él existía el socialismo. Platón era socialista. Tomás Moro también. Y Campanella, en su "Ciudad del Sol". Este es el socialismo utópico. Luego viene un socialismo cristiano, y un socialismo ético, y un socialismo filantrópico, que en el fondo no predicaban sino el amor de los unos a los otros. Otros socialistas—Saint Simon, Fourier, Robert Owen—creen que el mal social viene de la influencia del medio. Transfórmese éste y los hombres serán buenos. De ahí los proyectos del Falansterio y de New Lanark. Quieren crear un mundo dentro, pero aislado, del otro mundo en que vivimos. Quieren colocar un estómago artificial dentro del estómago enfermo. Naturalmente, el estómago enfermo rechaza el aparato, el artificial.

Carlos Marx trae consigo una idea nueva. Pero antes veamos cómo nace en él y se desarrolla. Marx nació en 1818 y murió en 1883. Era hijo de judíos convertidos al protestantismo. Estudió derecho en Bonn, con el propósito de ser profesor en alguna universidad prusiana. Hizo la vida de todos los estudiantes: alternaba los libros con los jarros de cerveza y los duelos. Más tarde se enamoró de la hija de un noble alemán. Desde Bonn se trasladó a Berlín, donde dominaba la filosofía de Hegel. En Berlín sufrió bastante: su cabeza se encontraba en su elemento en el ambiente filosófico de esta ciudad, pero su corazón añoraba a su novia de Westfalia, su futura mujer. La solución a este grave conflicto se resolvió de esta manera: por una parte se entregó a toda clase de estudios: historia, derecho, filosofía, literatura, todo; por otra parte, escribió tres volúmenes de versos a su amada... Terminada su carrera, hizo una tesis de doctorado que le rechazaron por su escaso respeto con las instituciones. Esto le indujo a despedirse de su idea profesoral. Se dedicó al periodismo. Su pluma hirió el sentimiento de las autoridades y tuvo que emigrar a Francia. Expulsado también de aquí, fué a Bruselas. Luego vuelve a Alemania. Después se dirige a Londres, esa Meca de todos los perseguidos políticos, donde vivió hasta su muerte.

La fuerza científica de Marx proviene de este doble fenómeno: por una parte, domina como el que más la filosofía de su tiempo, sobre todo la hegeliana; su razón, en estos años de universidad, ha hecho una gimnasia tremenda, ha adquirido ese raro poder de la síntesis y del análisis: de la lógica; por otra parte, se ha asimilado un enorme caudal de hechos históricos. Aplica su dialéctica a estos hechos y surge su teoría. El afirma que sus ideas son producto de los hechos; pero, quién sabe si sin su filosofía o método de pensar no hubiera pasado de un mero historiador al uso; del mismo modo que su filosofía, sin el caudal de historia, le hubiera reducido probablemente a uno de aquellos jóvenes hegelianos de su tiempo que se morían en el vacío y que no han dejado otra cosa que ideas vacías.

En 1847 escribe Marx, en colaboración con Federico Engels su célebre "Manifiesto comunista". Seguramente, ningún otro libro de tan reducido volumen ha obrado una influencia tan grande. Se ha dicho con razón que su popularidad es tan grande como la Biblia. Ha sido traducido a numerosos idiomas. En el "Manifiesto" están las ideas principales de Marx. En él se desarro-



Augusto Bebel, diputado al Reichstag



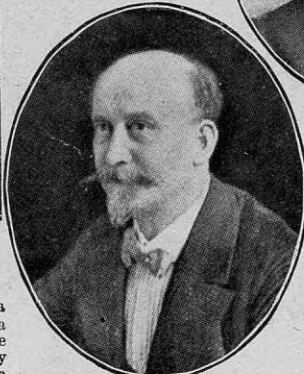
Guillermo Liebknecht



Carlos Kautsky, director de "Die Neue Zeit"



Clara Zetkin, directora de la revista feminista "Gleichheit"



Felipe Scheidemann, primer vicepresidente socialista del Reichstag



Ed. Bernstein, fundador del revisionismo

zador, su obra más considerable fué la de fundar en 1864 la Asociación internacional de trabajadores, conocida corrientemente con el nombre de primera Internacional; duró ésta nueve años, al cabo de los cuales fué disuelta como consecuencia del cisma provocado por el anarquista Bakunin. En 1889, seis años después de la muerte de Marx, se reanudaron en París los congresos obreros internacionales y entonces quedó acordada la celebración del 1.º de mayo.

Compañero de toda la vida de Carlos Marx fué Federico Engels. Sus obras están íntimamente ligadas. Ambos escribieron el "Manifiesto", y en el "Capital" nadie sabe lo que corresponde a uno y a otro, aunque de ordinario se suele atribuir a Marx la parte preponderante. Engels — muerto en 1895, doce años después de su colaborador — no ha demostrado nunca exceso de celo en especificar la parte que le correspondía en la obra de Marx; al contrario, su modestia le indujo a colocarse siempre en un lugar de segundo orden. Esta falta de interés personal, de vanidad, tanto en Marx como en Engels, es un admirable ejemplo de pura devoción a la ciencia y al bien; la gloria, lo subjetivo, les tenía sin cuidado. Engels, que se educó para la vida del comercio y la industria, debió llevar a la

obra de Marx el elemento empírico, mientras Marx le daba a Engels la herramienta teórica o dialéctica. Trabajaron juntos toda su vida de hombres, y aun cuando escribieron ambas obras separadas, siempre se consultaron antes de publicarlas y aceptaron mutuamente sus consejos; en realidad, fueron colaboradores vitalicios.

Junto a estos dos puntales del socialismo moderno, se alza otro, espíritu original, impetuoso y malgrado: Fernando Lasalle. Como Marx, Lasalle es una cabeza enciclopédica, según su propia expresión, llega a la palestra política armado de todas las armas. Naturalmente, sus conocimientos tenían que ser más sólidos en algún ramo del saber que en otro. Su plaza fuerte es el derecho. Su "Sistema de los derechos adquiridos" es una obra maestra y poco acorde con la ortodoxia jurídica. Pero su gran fuerza política nace de sus discursos y de sus folletos. Su oratoria inflamada llena de pavor a la pacífica burguesía y de entusiasmo a la masa obrera. La audacia del concepto y la energía de la palabra le llevan ante los tribunales. El se defiende con nuevos discursos revolucionarios, más audaces y más enérgicos que los causantes de su persecución. En 1863 funda el primer partido obrero alemán: la Asociación general de trabajadores alemanes. Se le ha acusado a Lasalle de no haber sentido el mismo desinterés que Marx y Engels. Pero su obra, sea cual fuere el motivo, está ahí, gigantesca, varia, profunda. Escribió un drama en verso, el tratado de Derecho referido y un ensayo filosófico; además dió forma al partido obrero alemán y un programa a este partido; orador formidable y político penetrante; hombre de mundo y hombre de mitin: todo es una pieza, siempre genial, para desesperación de los idólatras de una limitadísima especialidad, este monstruo moderno... Su trágico fin es bien conocido. Por causa de una mujer, tuvo un duelo con un tal Valaque, que le mató. De este modo desapareció de la vida uno de los hombres más extraordinarios del siglo XIX y uno de los más grandes del socialismo moderno.

En 1869 se funda el partido socialista y en 1875 se une con el partido de los lasallistas. Los nuevos hombres de esta época son Bebel y Liebknecht; hombres de acción. Liebknecht muere en 1900 y Bebel vive todavía, aunque los sufrimientos, el exceso de trabajo y la agitación constante de su vida tormentosa, hayan debilitado su salud, según tuvimos ocasión de ver en el último congreso internacional socialista celebrado en Basilea, en noviembre del año anterior. Liebknecht y Bebel son los organizadores y propulsores del partido socialista alemán. Ellos fueron los primeros diputados socialistas. Ellos son los fundadores de la prensa socialista. Ambos estuvieron en la cárcel por supuestos delitos de alta traición. En el tiempo de su encarcelamiento, Bebel, que era un simple tornero, se dedicó con ahínco al estudio, y gracias a los conocimientos entonces adquiridos pudo escribir después libros interesantes sobre la mujer y el socialismo, sobre Fourier, sobre el cristianismo, etc.

En su concepción materialista de la historia. La base de toda sociedad, la instrucción, dice, es la manera de producir. Esta manera evolucionaria y llega a un momento en que la técnica de producción no puede satisfacer las necesidades de los productores. Se origina una catástrofe. Entonces los productores se apoderan de los instrumentos de producción, someten a la antigua clase dominante y crean un nuevo sistema económico. Este es el caso de cómo se saltó del feudalismo al capitalismo moderno, y cómo nació la burguesía por encima del señorío feudal. Ahora bien; según Marx, este mismo fenómeno se repetirá con el capitalismo; llegará un día en que la evolución capitalista — concentración de capitales — será incompatible con sus efectos — aumento de miseria, — y sobrevendrá fatalmente la catástrofe: los antiguos expropiadores, los burgueses, serán expropiados por los trabajadores. En el fondo, pues, de toda la historia, según Marx, no hay más que este motivo: lucha de clases. Lucha, claro está, no en el sentido de estado de naturaleza, sino de estado civil; lucha política y no personal, aunque ésta sea un inevitable y lamentable reflejo de la otra. Pero una vez que Marx construye su filosofía de la historia y dicta sentencia sobre el capitalismo, se detiene un momento y se pregunta: ¿y qué es esto del capitalismo? ¿Por qué se ha desarrollado? ¿Por qué sigue desarrollándose? A esto contesta Marx con su teoría del valor y con su plusvalía: tema de su "Capital". Pero dejemos intacto esto, para no abusar de la paciencia de los lectores. Sólo queremos dar una rápida característica de la vida y las ideas de Carlos Marx, y no un estudio detallado y menos una crítica. Baste saber que las ideas capitales de este gran pensador son: el materialismo histórico; la lucha de clases; la plusvalía.

Paralelamente a sus trabajos teóricos, Marx fué un enorme organizador de masas. "¡Proletarios de todos los países, uníos!", con que cierra su "Manifiesto", no fué sólo el grito de un trabajador de gabinete, sino el de un formidable hombre de acción que desciende a la calle a ver el modo de realizar sus ideas. El espíritu organizador de Marx es internacional; acaso el hecho de ser de procedencia judía y el de haber vivido desterrado de Alemania casi todo su tiempo de hombre, prestaron a su pensamiento su carácter internacionalista. Como organi-

Hoy en día Bebel, muerto Liebknecht, es la figura más venerable del partido socialista alemán. Recientemente ha publicado su autobiografía, aún incompleta.

Algo más jóvenes son Carlos Kautsky y Eduardo Bernstein, los dos teóricos más reputados del partido. Bernstein es el fundador de la tendencia revisionista, que no es sino una crítica del programa de Erfurt de 1891, síntesis de las ideas de Marx. Bernstein ha escrito un libro combatiendo, como imperfecta, la concepción materialista de la historia y, sobre todo, la teoría catastrófica del sistema capitalista. Sin duda, Bernstein está influido por los "fabianos" ingleses, cuyo oportunismo ha querido importar al partido socialista alemán. Para él, lo importante del socialismo es el movimiento y la dirección; la meta final y la hora de llegada no le preocupan; él está por las reformas inmediatas. Su gran contrincante y polemista es Kautsky, que es el heredero más autorizado del marxismo. Sin decidir quién de los dos tengan razón, hay que reconocer que la actitud de Bernstein se va imponiendo en el partido. Kautsky, sin embargo, es un espíritu diáfano y cáustico; sin duda, su popularidad se debe al poder mordiente de su pluma cuando hiere al adversario. Ha escrito diversos libros de considerable interés para los problemas socialistas y dirige el semanario del partido "Die Neue Zeit" (La nueva época).

Tales son los hombres más eminentes del socialismo alemán. En rigor, los hombres más eminentes del socialismo internacional, porque han sido y son los alemanes los que han enseñado al resto de los países los princi-

pios de la doctrina socialista moderna y la forma de organización; los programas socialistas del mundo entero son una variante del alemán y las organizaciones tienden a ser semejantes. He aquí ahora, para concluir, algunos datos sobre la magnitud del partido socialista de Alemania, del cual se ha dicho que sólo es comparable en fuerza y disciplina a otra potencia alemana: el ejército. En el Reichstag hay 110 diputados socialistas—la fracción mayor en un total de 397. Obtuvieron en las elecciones de 1912 4 1/4 millones de votos en un total de 11,9 millones (por 3 1/4 en 1907). Afiliados al partido: un millón. Ingresos en la caja central del partido (1911-12): 1.697.630 marcos. Gastos (el mismo año): 1.753.656 marcos; el déficit se debe a haber sido año de elecciones, en las cuales se gastaron 910.977 marcos; en años normales siempre suele haber un importante superavit. El partido dispone de 86 diarios—el "Vorwärts", órgano central—, de varios semanarios y revistas. "Gleichheit" (Igualdad), órgano de las mujeres, dirigido por la inteligente Clara Zetkin. El "Vorwärts" solo, produjo el año 1911-12 un beneficio de 307.348,20 marcos.

¿Se comprende que esta inmensa fuerza social preocupe al emperador y a todas las clases conservadoras de Alemania? En realidad es una fuerza que repercute en el mundo entero. ¿No lo dice esa fiesta del trabajo que también celebran los trabajadores de la Argentina?

Berlín.

Luis ARAQUISTAIN.

Dib. de Hohmann.



24 de Marzo.

Cuéntase que dos marseleses, amigos, se encontraron por Pascua en la estación de Saint Charles, y que el uno dijo al otro:

- ¡A dónde va!
- A pasar Pascua "en provincia".
- Y enseguida, acercándose a la taquilla:

— ¡Un billete de primera "para París"!



Es el reverso de los parisienses, pidiendo billetes para provincia. A París, pletórico de dinero y ganoso de asueto, toda ocasión le parece de perlas para echarse a la bartola en el campo; pero ninguna ocasión

tan propicia como Pascua florida, porque estos días de reposo, a continuación de la labor del invierno, son algo así como un oasis de verdura y también como una tregua al dolor de la existencia.

Por unos días el Bulevar se clarea, y el boulevardier busca en el campo el remozamiento que necesita para seguir frecuentando al Bulevar, porque alguien ha dicho que el amor al Bulevar hace víctimas como todos los amores de este mundo, y los amores del asfalto necesitan juventud para que su pasión no los traicione.

Así se explica que el celeberrimo Café Anglais se apres-

Pláticas Parisienses

con
"FRAY MOCHO"

te a desaparecer del Bulevar como una sombra vacilante entre los escombros del pasado. Pertenece a otra época, a una época de gran fausto, a los tiempos del Imperio, y aun antes también. En aquellos días de lujo — recuerda un cronista — "M. de Narbonne tenía, después de cada comida, el capricho de romper la vajilla y de empolvarse los cabellos con el azúcar destinado a sus fresas, y M. de Saint-Cricq alquilaba treinta carruajes para hacerse llevar del Café Anglais al Café Riche — que está a pocos metros, — obsequiaba con los más famosos vinos a los treinta cocheros de los treinta carruajes y vertía en las botas de él su propio vino." Cosas, que eran reídas y comentadas por la pléyade de parroquianos, de todas categorías prestigiosas, como el príncipe de Gales, el príncipe Subomirski, los Dumas y Paul de Saint Victor, la famosa Cora Pearl, etc., etc. Todo eso pasó. Recién llegado a París tuvo ocasión de almorzar en el Café Anglais, invitado por aquel sugestivo comendador Porcio Righetti, de quien Zorrilla contó cosas en sus memorias del tiempo viejo, y el tan decantado restaurant me pareció un cementerio donde se movían automáticamente unos payasos empolvados, que eran los camareros.

Los tiempos no son imperiales, aunque imperialistas revueltos con orleanistas y nacionalistas de todos pelajes sueñen con una Francia militarista. Prueba que los tiempos no se acuerdan con tales propósitos la caída del ministerio Briand bajo el peso de los armamentos en proyecto, y "la afrenta incontestable", según frase de los "Daily News", que se ha infigido a M. Poincaré con el rechazamiento del proyecto de ley sobre reforma electoral. La oposición de Jaurés a la prorrogación del servicio mili-



tar es formidable, y la actitud de los Clemenceau, Combes, etc., puede poner a Poincaré en las mismas condiciones de Casimir Perier, dando al traste con la presidencia. Por una parte, los aprestos guerreros consideráranse "como un crimen contra la emancipación y la liberación de la raza humana"; y por otra parte cuando se piensa en un nuevo Napoleón I se recuerda a Waterloo, y cuando se piensa en Napoleón III se le recuerda en el castillo de Bellevue, entregando su espada al rey Guillermo, vencedor en Sedán, antes de salir para el cautiverio de Wilhelmshohe. Cuentan añejas crónicas que durante el sitio de París el príncipe Carlos de Prusia y el príncipe Federico de Hesse visitaron, por pasar el rato, una heredad que M. Lunet tiene aún en Saint-Germain, y que cogiendo de la biblioteca un libro de Musset donde se lee:

"Nous l'avons en votre Rhin
[allemand.]
Il a tenu dans notre verre..."
lo anotaron, recordando otro verso así:

"Vous ne l'aurez pas
notre Rhin allemand!"

Pero los tiempos, mal que pese al pangermanismo y al chauvinismo, han cambiado. De paso en París M. Herwarth Walden, director de la revista literaria "Der Sturm", ha dicho:

"No hay un alemán culto que no quiera a Francia, y los proyectos agresivos que se prestan a este país son, por nuestra parte, una invención de periodistas. El chauvinismo que actualmente campa por sus respetos en Francia parécenos artificial y de origen militarista. Nosotros no creemos que ustedes deseen la guerra, y el pueblo alemán no la desea más que ustedes."

Luego, hablando de literatura, emitió juicios curiosos. "Maeterlinck, dijo, es un talentillo que ha querido empinarse y tomar un aspecto monumental; Barrés no es más que un poeta; Mirbeau nos parece bien débil; Verhaeren es gustado por nuestros burgueses más que por nuestra "elite"; el nombre de Paul Adam apenas ha llegado hasta nosotros."

De los literatos antiguos M. Herwarth Walden vota por Haubert, calificándole del más grande novelista no solo de Francia, sino del mundo; y cosa rara — entre la gente joven cita a Charles-Louis Philippe, en la buena compañía de Margarita

Andoux. La primera vez que mencioné, en el "Heraldo de Madrid", a Charles-Louis Philippe, no se le conocía en España; y si yo tenía noticias de él, y de su magistral "Bibi du Montparnase", fué gracias al gran violinista, y también gran lector, don Pablo Sarasate. El malogrado Charles-Louis Philippe, que murió muy joven, a consecuencia de una fiebre tífica, adquirida en un islote del Sena, no sólo era un gran talento literario, sino también un gran bohemio filántropo, amigo y servidor de mendigos y de ramerías, cuyas desgracias interesaban su corazón y cuyas conversaciones interesaban su literatura. Había en el alma de Charles-Louis Philippe ciertos puntos de semejanza y contacto con el alma de aquel nuestro Manolito Paso, que pasó por el mundo sin darse cuenta de que había venido a él...

Casi al mismo tiempo que Herwarth Walden hablaba de literatura francesa en la cátedra de la Prensa parisiense, un escritor y abogado español, Barriobero, habló, en el restaurant Voltaire, de la situación política de España. Fué su discurso una nota discordante en el concierto a que nos tienen acostumbrados oradores hispanos que, cargados de los monárquicas, vienen de España, como Altamira, o de Buenos Aires, como Cavestany. Habló de que la iglesia en España, se come al año 204 millones de pesetas; de que los conservadores hacen trabajos de zapa para la alianza con Alemania, y de cómo los caciques republicanos, sin excepción, sirven a la monarquía. Habló con pena de la España intelectual y culta; pero advirtiendo que el pueblo, que ya sabe leer y escribir, se prepara, y que se han perdido las costumbres de preguntar qué hora es y pedir un pitillo. "Se traduce menos, añadió, y se mira más hacia dentro; pero no tanto como para que nos redimamos por el procedimiento del Japón. Sigue haciendo falta un 93, si un cólera de primates no lo evita". El auditorio, en lo que tenía de francés, estaba con la boca abierta, porque no es ese el lenguaje que

le han hablado los Altamiras y los Cavestany.

Es una pena en estos días la Prensa española. Unos periódicos porque defienden los ritos de Semana Santa, y otros periódicos porque los atacan, casi todas sus planas, tristes, lúgubres, con Cristos goteando sangre negra, con monjas y beatas de faz amarillenta, están consagradas a la semana de pasión.

No busquéis en París, he dicho, en París donde todo es alegría, las tristezas de Semana Santa. Aquí el ceremonial de Semana Santa resulta, para la mayoría de la gente, un espectáculo y nada más.

Lo prueba la gran cantidad de cocotas agrupadas junto a las columnas y que se remangan las faldas ante el sacerdote, todo dorado, zarrandeando su repleta panza bajo coruscante estola. La cantidad de la semana no varía el aspecto de París, y casi todo el mundo come de carne y de pescado, y los hombres se comen a besos a las mujeres, y las mujeres se rien deliciosamente de los hombres. Es una semana santa que se confunde

locamente con cualquiera semana pecadora. Los templos, con sus escaleras, teatrales, tapizadas de flores, son templos profanos en honor del dios de la moda. En los altares, adornados como tocadores, hay derroches de pedrerías a incendios de colores. Las santas imágenes, vestidas con arreglo a los últimos figurines, parecen dispuestas a salir de paseo por el bulevar; y mientras surgen del órgano romanzas encantadoras y arrullos suaves, en la iglesia, romaze el olor a incienso, predomina el perfume que se escapa de las faldas. Por la nave del templo, sobre las cabezas inclinadas, pasa Cristo, amando y perdonando, como siempre; un Cristo acicalado y bien oliente, un Cristo "chic", que podría salir de allí a darse una vuelta por el bulevar...

Pues este año han sido absolutamente iguales, o igualmente mundanas, las severas ceremonias de Semana Santa. ¡Qué contraste con las de España! ¡Qué diferencia allá con el silencio de jueves y viernes santo, con las procesiones, siniestras, de flagelantes, con la mendicidad sagrada que en estos días especialmente destacase como monstruosa verruga a la puerta de cada iglesia! Usted, amigo FRAY MOCHO, tan leído, usted recordará que alguien ha dicho que la religión católica es una forma de la mendicidad. Tal vez por esto, por católicos, los más de los españoles son maestros consumados en el difícil arte de pedir y reincidir. Esos pediguénos recuérdame una anécdota.

"Una mendiga se pega a las faldas de una dama muy conocida por sus sentimientos caritativos.

—Si usted quisiera, señora, darme un poco de carne para mi marido, que está en cama...

La señora lleva a la mendiga a una carnicería.

—¡Qué buena sería usted, señora, si añadiese un pan para mojarlo en el caldo!...

La señora va a una panadería.

—¡Y si pudiera usted darme también una botella de vino para en cenando!...

La dama se aviene, y la pediguéna le pide por añadidura, ropas viejas, faldas usadas, dinero para el boticario.

—Oiga usted, le advierte, impaciente, la dama caritativa: ¡abusa usted de la bondad de las gentes!

A lo cual la mendiga, también molesta, le contesta: —Cuando se cae sobre alguien que da, se le saca lo que se puede. ¡Sepa usted que no se le piden dos cosas a quien se niega a dar la primera!

¡Semana Santa,

Pascua, primavera!

"Je voudrais être

[l'hirondelle

Lui fait son nid sous

[votre toit..."

canta Sylvain Royé;

y las golvandras con

faldas, aprovechando la llegada del buen tiempo

"el prado por abril de flores lleno";

van llenando de nidos los rinconcillos de los alrededores parisienses. De regreso por las amplias avenidas, bajo las techumbres de enramadas, se habla de modas: "la vuelta del vientre..."

las blusas búlgaras, blusas vencedoras...

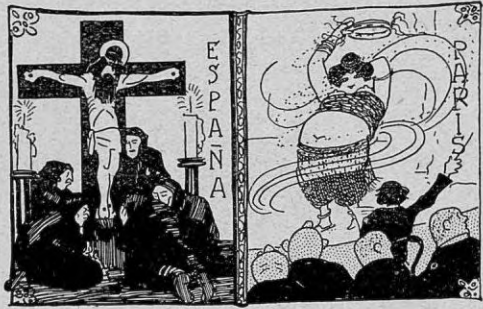
las casacas a la española, "que nada ocultan de las grupas sentuosas".

Y garzotas de piel de gamuza, de 12 a 14 centímetros de alto, puestas en sombreros de anchas alas, para hombres.

Porque al mismo tiempo que da ninfas, el mundano "Bois" se va llenando de sátiros.

Luis BONAFUOX.

Dib. de Macaya.



Los vencedores

LA MEDICINA EN LA SELVA VIRGEN



Mordedura de víbora:

— ¿U qué é que te picó?

— Un bichinho.

— ¡Hágale dar inyecciones de permanganato; pero enseguida!

El peón se encogió de hombros de un modo sobrado incrédulo.

— ¿El perganato?... Eso no hace nada. Voy a ver a doña Florinda.

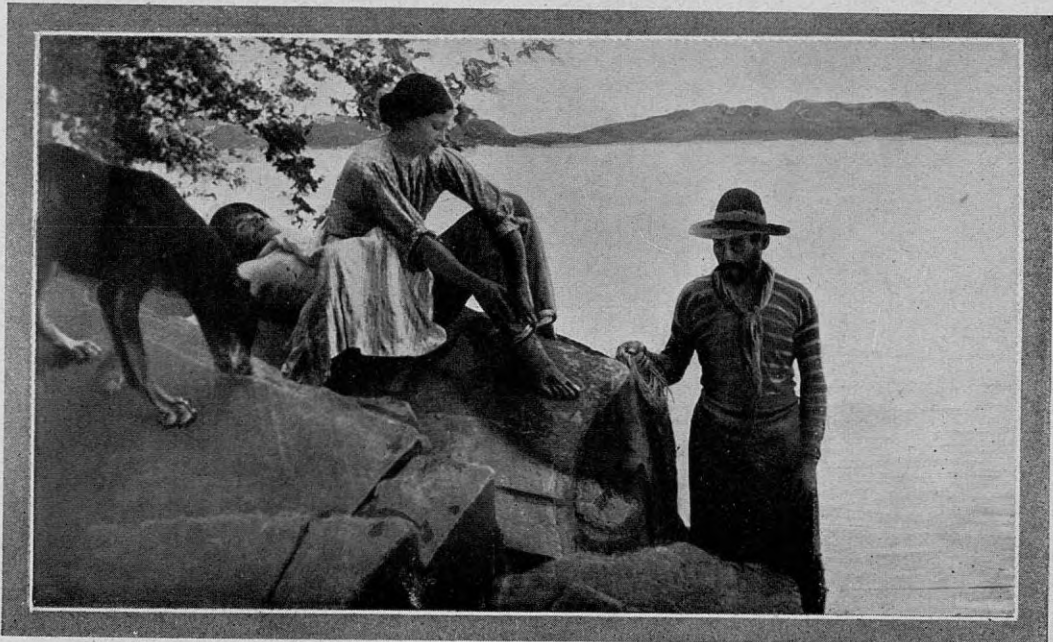
— ¡Ah! ¿Y qué hace ella?

— Es Vencedora; vence la picadura de víbora.

Y el peón se fué. Quien lo interrogaba quiso a su

vez ver maniobrar a la gran Vencedora, y fué con aquél a su casa. Allí estaba su hijo, un indiecito de ocho años, con la pierna monstruosamente hinchada, y en un alarido. La tarde anterior lo había mordido una querereó, según informes de la víctima. La hinchazón, por lo menos, era formidable.

Una hora después llegó doña Florinda, y en pos de una desconfiada y desdenosa ojeada al intruso *caté*, en quien adivinaba un incrédulo, procedió al



Picado por una raya. — La vencedora se sienta sobre el vientre de la víctima, y ésta se cura

vencimiento. La cosa era aparentemente sencilla. Se colocó en cuclillas ante el infeliz muchacho, y extendiendo el brazo hasta la mordedura, murmuró una oración. Nadie sabe en qué consiste esa oración, y acaso el Vencedor tampoco. Luego, en voz alta:

—¿U qué é que te picó?

Pausa. Al rato, el paciente:

— *Un bichinho...*

Otro momento de espera.

—¿U qué é que te picó?

Nueva pausa.

— *Un bichinho...*

—¿U qué é que te picó?

— *Un bichinho...*

Y así, doce o quince veces. ¡Desgraciado del mordido si dice que fué una víbora! Un bichito solamente....

Al fin la Vencedora hizo una cruz en el aire, volvió otra vez a su ininteligible conjuro, y se incorporó. Desde ese momento el chico podía darse por curado, y así lo expresaba la cara triunfal de todos.

Lo curioso es que la criatura, aunque parálitica de todo un lado por espacio de quince días, sanó. No todas las mordeduras de víbora matan, felizmente, y de aquí el influjo de los vencedores, porque si la víctima sucumbe al veneno, es porque *era de morir...*

Así como no todas las víboras matan, tampoco los vencedores abundan. Cada localidad tiene dos o tres, de ambos sexos, y en ningún obraje falta un Vencedor, real o aficionado. Su arte milagroso se extiende a in-



*Dolor de muelas
va y ese*

Para el dolor de muelas la vencedora toca la guitarra con el dedo meñique únicamente, mientras escribe un conjuro, corto pero eficaz

finitas ramas del sufrimiento corporal o económico, y así vencen tormentas, gusaneras, dolor de muelas, etc.

Cada acto de estos tiene su liturgia especial, de la cual no es posible prescindir. Exceptuáse únicamente el vencimiento de la picadura de la raya. Basta con que una persona cualquiera del sexo femenino se siente sobre el vientre de la víctima del pescado: el pie o la mano, se deshinchará incontinenti. Parece que el gremio plenario de vencedores ha transferido a la mujer su facultad milagrosa.

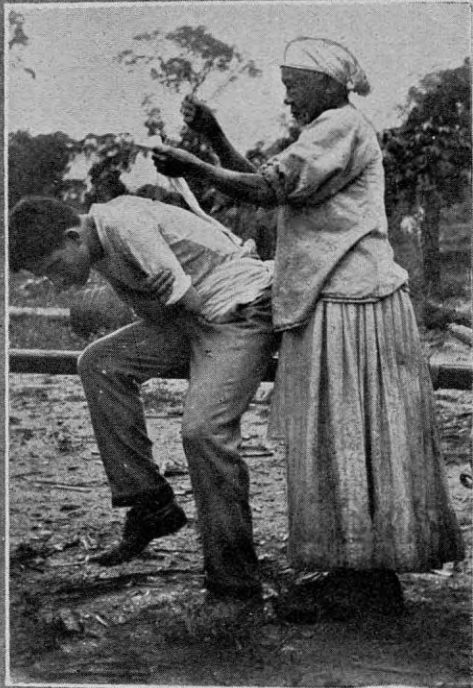
Pero para este solo caso. En los demás, el Vencedor interviene, sine qua non. Para vencer el *ojeo* provocado en una criatura de pecho por una mujer de mal carácter, el Vencedor acude antes de las 24 horas fatales después de producirse el *quebranto*. Hace una cruz delante del infante que gime, casi ya en agonía, y repitiendo las cruces por todos los



Vencimiento de "ojeo", o quebradura, llamada así porque el chiquito tiene la cabeza quebrada por dentro



La victimaria: quere-reó, prima hermana de la yarará, en color y ponzoña



Vencimiento de hinchazón por cortadura

trás del rendido un trapito, mientras conversan en voz baja:

—¿U qué é que te coso?

—La rendidura...

Al final de la *costureada*, que dura bastante, la Vencedora concluye:

Aquí te coso
carne rendida,
"niervo" torcido,
hueso quebrado.

La langosta raramente llega a los cultivos del bosque; pero si tiene esa veleidad, bien pronto es vencida. En tanto que el dueño del rozado mantiene tres *angostas* sobre un troncón, el Vencedor gira a su rededor con los brazos al aire, murmurando:

"Angosta" que vinistes
a comer el maíz
a los pobres,
yo te mando: ¡salf!

El cultivo puede ser un bananal o cualquier cosa, pero no importa; lo que es bueno para el maíz es bueno para todo.

Pero si la fuerza milagrosa del Vencedor es, como se ve, sorprendente, aquella fuerza crece hasta el milagro mismo si interviene el *Divino*. Esto consiste en un estandarte colorado con una paloma de cera o trapo por lanza, y que se adorna con cintas

Para la rendidura, nada mejor que coser un trapito detrás del rendido, previo conjuro

puntos del chico, exclama:

"Tu mamita te [tuvo y te crió, te pusieron [quebranto Yo te quitaré en el nombre del Espíritu [Santo.

Esta vez la víctima se ha cortado con el machete, de cuyas resultas ha habido pasmo, y el pie está hinchado. El Vencedor hunde el pie enfermo en ceniza, y con un cuchillo sin punta corta por tres veces el molde que ha quedado en la ceniza, y se entabla el diálogo:

—¿U qué é que corto?

—Ingüe inflamado...

—¿U qué é que corto?

—Ingüe inflamado...

Lo que quiere decir *ingüe*, acaso jamás lo sepa nadie. Así se pronuncia, por lo menos.

Ahora la enfermedad consiste en un cansancio general producido por exceso de trabajo al sol, etc., algo de lo que podría ser *surmenage*, y que en el bosque se llama *rendidura*. El Vencedor o Vencedora cose de-



Vencedor de tormenta. Nada más que clavar el hacha perpendicular a los nubarrones



El gran vencedor: el "Divino", "au grand complet", después de conjurar una mordedura de víbora. (Doña Florinda en el centro)



Gusanera.—El conjuro de la vencedora es bastante extraño: “En nombre de todos los que trabajan en día domingo”

y tiras de papel trenzado. La Vencedora marcha con él por los caminos, seguida de numeroso séquito con música. Si en el rancho a que llegan hay enfermos, éstos curan de seguro. Si no los hay, no los habrá nunca. Es bien sencillo. Se obsequia a la sagrada comitiva con lo que hubiere, y la Vencedora recibe centavos que son para el Divino, pues ella no es más que la intermediaria.

Doña Florinda, conocidísima en la región donde actúa, es la intermediaria en cuestión. Notabilísima Vencedora, ha actuado con gran éxito, y su compañera predilecta en lo del Divino es doña María, cuya fiel efigie acompaña a estas notas del bosque. Desgraciadamente Doña Florinda ha abandonado el teatro de sus hazañas por peores climas, lo que al decir de los entendidos, es su más sorprendente milagro. Como curiosidad sobre este curioso ejemplar de la vida del bosque de Misiones, cumple decir que es uruguaya, nacida en el Salto Oriental.

Misiones, abril de 1913.



Doña María, discípula predilecta de doña Florinda, egregia vencedora y depositaria del divino local



La langosta es también capaz de ser vencida, mediante una oración poderosísima



Ad pedem litteræ

Apenas sintió llamar la mujer, abrió impaciente y el doctor, sin saludar, se dirigió hacia el lugar en donde estaba el *paciente*...

el paciente... un pobre obrero que, después del día entero de bregar a lluvia o sol, por único compañero tenía al vaso de alcohol.

Y dijo el doctor:

—Ya ves, mujer, que aquí estoy de sobra. ¡Vamos... dime ahora que Andrés no se bebe cada mes la mitad de lo que cobra!

—¡Es verdad!

—Por consiguiente, tu hombre ya no tiene cura. (Y aquí intervino el paciente bostezando largamente en un cambio de postura).

De la mujer conolido tomó el doctor su partido y habló en tono doctoral:

—De salvar a tu marido tan sólo hay un medio.

—¿Cuál?

—Como no puede contarse (sería mucha fortuna) con que él quiera resignarse a la abstención, ¡que tome una sola copa al acostarse!

Como escuchara también el ebrio la orden formal,

del codo haciendo sostén se incorporó bien que mal y dijo sólo:

—¡Está bien!

—Es, pues, cosa convenida; no te corto la bebida así no más de rondón, mas respondo de tu vida con sólo esa condición.

Dijo así y fuese el galeno; pidió Andrés a su mujer una copa del veneno y se acostó, al parecer lo más tranquilo y sereno.

De vuelta al día siguiente halló el doctor, conmovido, a la mujer que, inconsciente, abrazaba locamente el cadáver del marido.

Soltó un terno y dijo así: —¿Qué es lo que ha pasado aquí? ¡Sólo una copa!—le dije— antes de acostarse...

—¡Ay, sí...

y es eso lo que me aflige!

—Pero ¿obedeció?

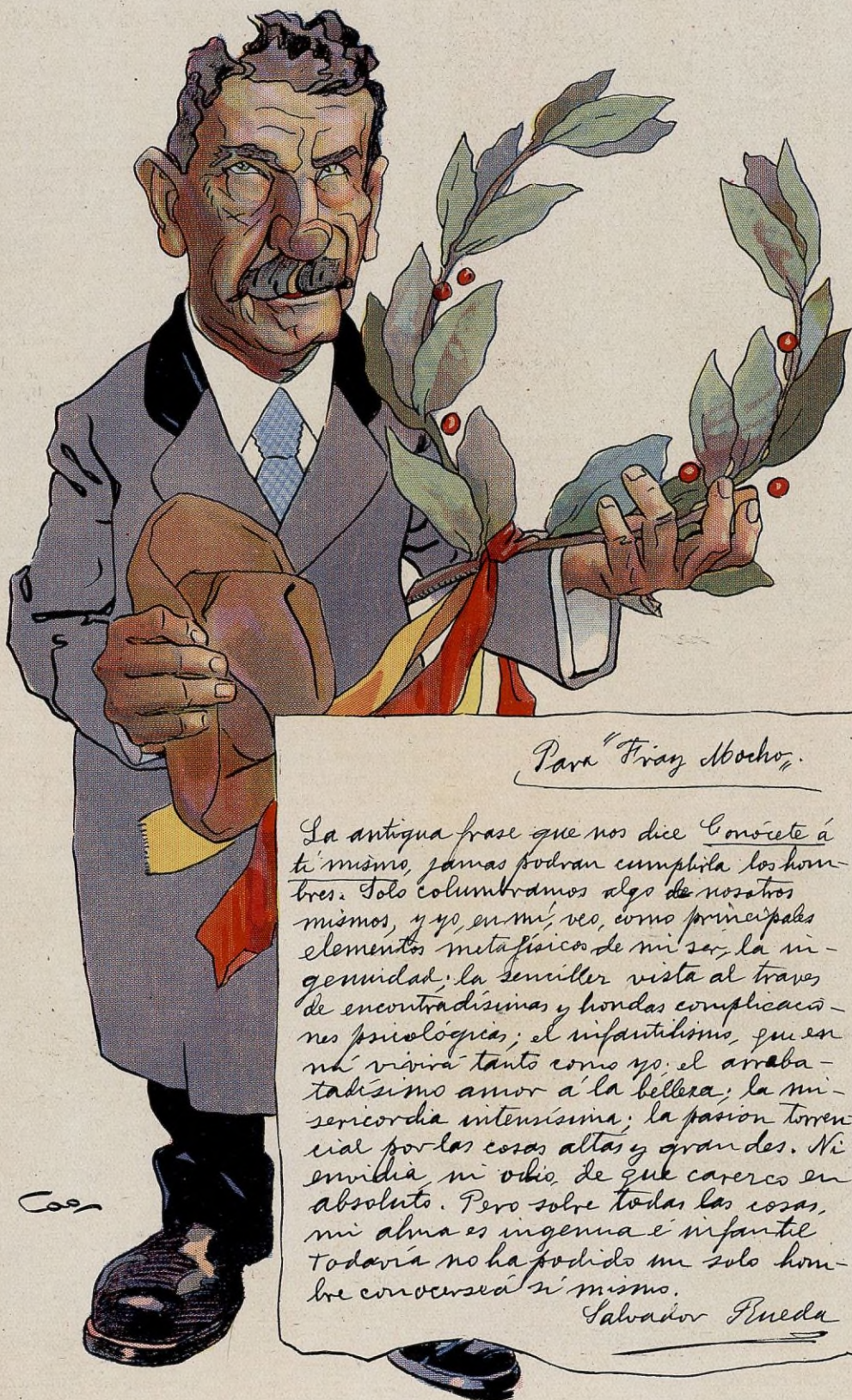
—Y con creces...

lo que hay... es que... en su embriaguez...

—¿Qué?... déjate de sandeces.

—... que se levantó diez veces ¡para acostarse otras diez!

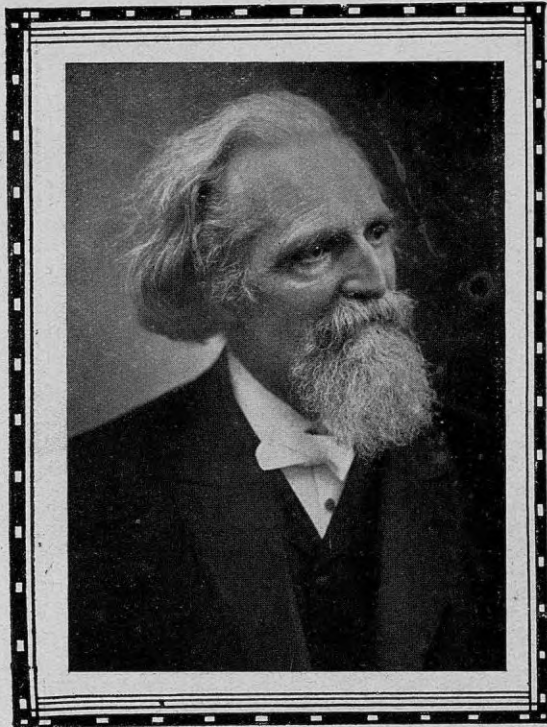
JUAN OSÉS.



Para "Frías Abcho".

La antigua frase que nos dice Conócete á ti mismo, jamas podran cumplirla los hombres. Solo columbramos algo de nosotros mismos, y yo, en mí, veo, como principales elementos metafísicos de mi ser, la ingenuidad, la sencilla vista al través de encontradísima y hondas complicaciones psicológicas; el infantilismo, que en mí vivirá tanto como yo; el arrebatadísimo amor á la belleza; la misericordia intensísima; la pasión torrencial por las cosas altas y grandes. Ni envidia, ni odio, de que carezco en absoluto. Pero sobre todas las cosas, mi alma es ingenua e infantil. Todavía no ha podido mi solo hombre conocerse á si mismo.

Salvador Rueda



Profesor Héctor Denis, decano de los diputados socialistas del Parlamento de Bruselas
Para "Fray Mocho"

No es, por cierto, cosa fácil apreciar sumariamente el conjunto de las tendencias de una generación. No se puede obtener con certidumbre más que al-

Las nuevas tendencias

gunos datos generales. La emancipación intelectual es evidentemente más completa que lo era la de mi generación, a medio siglo de distancia. Yo he obtenido una prueba interesante: en el curso de moral dictado por mí el año pasado, hay una parte instructiva, histórica, de la que se desprende que los conceptos de moralidad más en boga entonces y también los seguidos con mayor entusiasmo eran justamente los que más se alejaban de lo absoluto: el neokantismo de Proudhon, el evolucionismo de Spencer, el humanismo de Comte, los originales y audaces escritos de Guyau, Fouilleé, etc. Las tendencias socialistas parecen soldarse cada día con más fuerza con las tendencias democráticas de nuestra juventud.

El ejemplo que ofrece la juventud de nuestra universidad libre—hablo de Bruselas—es verdaderamente notable. La vemos lanzarse en toda dirección científica: brilla en las ciencias más abstractas, las matemáticas, como si quisiera lanzar un desafío a aquellos que, con demasiada anticipación han tratado de relegarla a una categoría inferior como impotente para abstraer y generalizar.

Cuando comparo mi generación con esta de ahora, echo de ver que nuestro entusiasmo era tan grande, —por lo menos tan grande—como el de esta, que nuestro ideal era tan elevado pero menos positivista, es decir, el espíritu menos apartado de lo absoluto, menos científicamente disciplinado.

De esta juventud, no obstante, una parte solamente va completamente al pueblo afiliándose al partido socialista obrero; pero está llena de ardor y de entusiasmo, como lo estaba la nuestra, de la que mis coetáneos supervivientes y yo hemos conservado el fuego sagrado.

Héctor DENIS.



La inocencia

Su ingenuidad es tanta que, observando a María, hay quien dice, dudoso todavía: —¿Es una tonta? ¿Es una vicesanta?

Como es rica y no es fea, alguno se le acerca con la idea de conquistar su corazón dormido y de — si no fracasa en la tarea — convertirse bien pronto en su marido.

Pero María asústase atrozmente cuando se anima a hablarla el pretendiente; y éste, al ver que se asusta, piensa:

—Oír mis palabras le disgusta porque ¡es tan inocente!

Hace poco he sabido con asombro que se quiere casar la quinta esencia de la santa inocencia con cierto ciudadano que no nombro.

María le ha escuchado, sin asustarse mucho ¡cosa rara! y de él se ha enamorado, según ha declarado: — Porque, aun siendo soltero, tiene cara de marido engañado.

Luis GARCÍA.

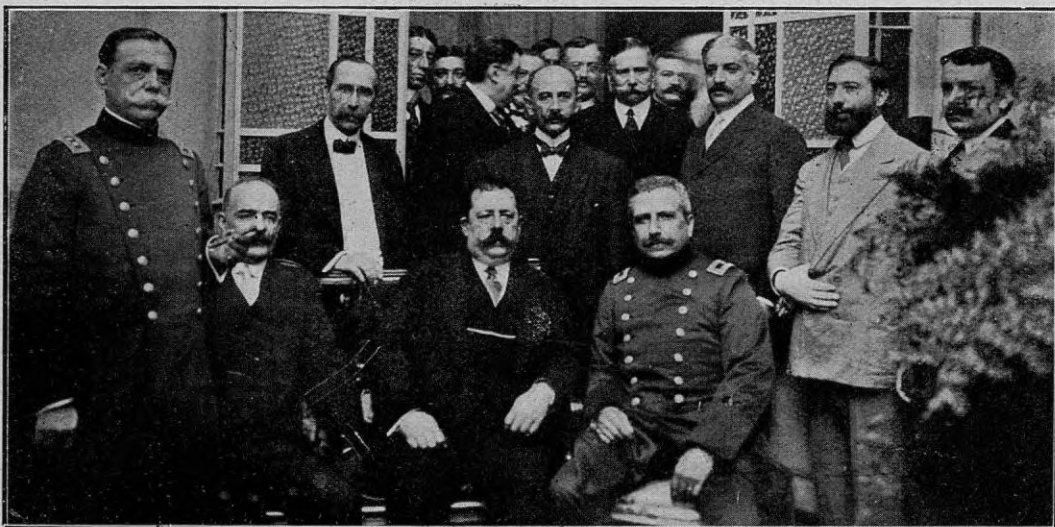
Dib. de Navarrete.

En honor del ministro de Francia



En el Club Francés, durante la fiesta del domingo en honor del ministro de Francia, señor Enrique Jullemier. — El ministro, su señora y algunos invitados, en el lunch

Homenaje al general Dellepiane



El general Dellepiane, el jefe de policía, señor Eloy Udahe, el senador del Pino y el coronel Calaza, reunidos el domingo en casa del primero, con motivo de la entrega de un álbum que le fué dedicado por los funcionarios policiales.—En compañía de algunos de los firmantes

El general Reyes en la Exposición Rural

El general colombiano señor Rafael Reyes, que actualmente realiza una jira por la América del Sud y llegó a Buenos Aires el domingo, visitó el mismo día una parte de la ciudad, deteniéndose en el Hipódromo Argentino y en la Exposición. El general Reyes, tanto en estas circunstancias como a su llegada al puerto, fué objeto de las atenciones debidas a tan alta personalidad sudamericana.



El general Reyes recorriendo la exposición

No se trata, ¡señores!, de des- pedir fúnebremente al compañe- ro caído a un paso del buzón de la esquina o a una tercera parte de la jornada (aquí, trabajamos abajo de 8 horas). ¡No, señores! Se trata de la presentación de *Samoel Popoff*, que se ha incor- porado al personal de batalla de esta casa, recientemente y previo examen de competencia. ¡Salve, flamante compañero! Pe- ro, ¡señores!, a bien seguro que preguntaré, y muy fundadamente, por cierto: *¿Quién es ese Popoff que huele a Smujen?... ¿De dónde sale?... ¿Es valesko legítimo o hi- jo de valesko?... ¿Qué especialidad va a cultivar en FRAY MOCHO?... ¿Tiene carta de ciudadanía?...* ¡Un momento, señores! ¡Un momento! *Samoel Po- poff* nació en una aldea de los alrededores de Varso- via, cuando menos él se lo esperaba, porque es sietemesino. Abrió los ojos hace una pun- ta de años. Edad actual: ni la de Victorio de la Plaza ni la de Pepe Guerrico. Un término medio: la edad de Garro. Allí fué ortodoxo; en Buenos Aires, *coridor di fombras pir la piso y colchas pir cama*, ¡Doctor Croto: *Popoff* posee carta de ciudadanía en forma y no toca la guitarra! (Un vaso de agua para don José Camilo y sigamos viaje).

No bien *Popoff* se descolgó con su di- ploma de candidato a redactor, los muchachos de esta casa se alarmaron.

— *¡Que lo examinen! Examen de com- petencia!*

— *¡Hay que discutir ese diploma!*

— *¡"Completo", che! ¡Que se baje! ¡Ya somos muchos!*

— *Bueno. ¡Pero primero que lo agarren para el "vernissage"!*

Esta última moción tuvo mayoría, y le tomamos a *Popoff* para el *vernissage*. ¡Y *Popoff* resultó de línea!

— *¡Ahora que lo sometan a un examen riguroso!*

— *¡Eso es! ¡Que lo sometan! ¡Y du- ro, che! ¡Las bolillas más bravas!*

Empezamos por pedir prestado un bolillero en la vecindad. Conste que es- tamos a pocos metros de la Facultad de Derecho y de la Administración de la Lotería Nacional. Nos facilitaron un bolillero sin bolillas. A falta de éstas, encajamos veinte centavos de "bolitas" de almacén en el globo, numeradas con tinta china. Redac- tamos el programa de in- greso, al trote.

— *¡Que presida Mengano!*

— *¡No, che; que presida*

Zutano, que tiene más talento!

— *¡Insisto! ¡Que presida Mengano!*

Presidió un tercero en discordia; Pé- rez, el jefe de la sección *Café, te y anexos* de FRAY MOCHO. Examen a puerta cerrada, pálido reflejo de una reunión secreta del comité de la calle Cangallo, en cuanto a ocul- tismo. *Popoff* de "leva" y un tanto emocio- nado, al parecer. Pérez se arregló los bigo- tes y le metió manija al bolillero.

— *¡Señor Popoff: ha llegado la hora!*

— *Mi legro mucho, sinor prisadente. ¡Mijior qui mijior!*

Espiche del bolillero a cargo del examinado. Sa- lió una bolita. Pérez tosió.

— *Le ha tocado a usted la bolilla décima quinta. ¡Muy bien! ¡La 15!*

— *¿Istá comeraría quince?...*

— *¡No, señor Popoff! ¡La 15! ¡La 15 istá "Via- lidad Metropolitana" (Lineas de tranvías — Taxíme- tros con trampa — Carritos de "La Mosca" — Mace-*

Popoff

DE LA REDACCION DE
"FRAY MOCHO"

tas con geranios — Cabezas de transeuntes — Ambulancias — Puntos de sutura — etc.) ¡Muy bien! Vamos a ver... "Lineas de tranvías"... ¡Eso es! ¿Qué número tomaría usted para pes- car una nota en Nueva Pompeya, por ejemplo?...

— *¡Sigún, sinor prisadente...*

— *¿Cómo, según?... ¡Sólo una línea nos lleva a Nueva Pom- peya!*

— *¡Dos líneas, sinor!*

— *¡Una!*

— *¡Dos, sinor! ¡Díjame habla! Si no lloieve, ti puedes ir con tranvía "cuarenta siete", piro si cae agua la cielo, no tienes otra línea, que línea alambre tiléfono, si quieres Onión, si quieres Cuperativa.*

— *¡Superior! ¡Diez puntos en "Validad Metro- politana".*

Pérez (con gesto avinagrado) invita a *Popoff* para que espichara nuevamente el bolillero.

— *¡Permitame! Bolilla 19. ¡La 19!*

— *"Cumesaría diesanoieve" queda calla Alvéres.*

— *¡No, señor Popoff!*

— *¡Ti digo qui si! Yo astube una ves "diesanoieve", pirqui mi roban una livita qui foíe una pariente di yo.*

— *La bolilla 19, comprende...*

comprende: "Salta (Patrón Costa—

La muleta poética — Los co- yas — Don Aniceto — La co-

ca — Cafayate y sus vi-

nos — etc.) Bueno, pues,

Vamos a ver... ¿Quién

es don Aniceto?...

— *Niceto Latorre istá*

una vieja sin una pelo

in cabeza qui parece una que-

so Holandas. Siempre va vis-

tido di negro. Tiene una aire fami-

lia con doctor Garro. Niceto antes

qui ahora, astubo filiado partido ri-

publicano, qui dispoés Niceto cam-

bió color político

como una camisa

y hació la rigene-

rador la país di su

provincia.

— *¡Muy bien!*

¡Muy bien! ¡Es

usted un archivo!

¿Qué tal se en-

cuentra en quími-

ca?

— *No mi gusta*

vino campeches.

— *¡A mi tam-*

poco! Este... ¿Citeme

dos cuerpos que no tengan

afinidad?

— *Chambergó mosqui-*

tero di doctor Palacios y

galirita mitodista di doctor Justo.

— *Este... ¿Dejname usted el*

antipatriotismo? (Aquí lo revento,

díjole Pérez a uno de los vocales de la

mesa examinadora).

— *Istá antipatria la pirsona qui albo-*

rota la ajército pirqui luego ti salgan con

una "cuatro di Fibriero". ¿Quín paga vi-

drios qui si rompen?... ¡Crédito la país! ¡Ministe-

rio Hacienda!

— *Este... ¡Hemos terminado! ¡Señor Popoff:*

queddás reconocido en el carácter de repórter ex-

traordinario de FRAY MOCHO! ¡Levantaos!

Y *Samoel Popoff*, ¡señores!, nos anunció que

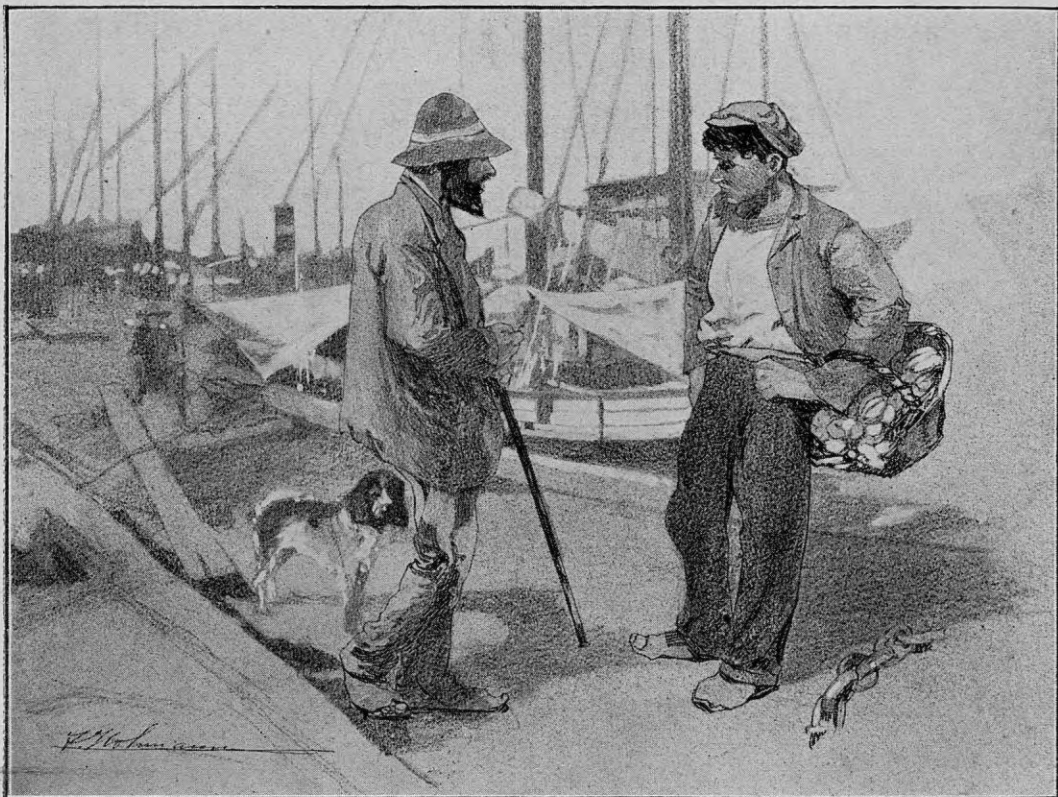
periodísticamente debutará en breve.

¡Salve, flamante compañero!

Félix LIMA.

Dib. de Cao.





Comerciantes y poetas

—¡Naranjas paraguayas!
 ¿Naranjas? Al oír el pregón, el viejo vagabundo se estremeció de encanto. Se detuvo. Sentía sed. Su pobre lengua buscó en el paladar algún oasis. El calor le hacía más árida la boca. ¡Dos días sin comer!

—¡Si pudiera comer una naranja!
 No habló. Su deseo fué mudo. Se le clavó en los labios... ¡Naranjas! No quería verlas. No quería deseirlas... Cerró los ojos. Pero este bello triunfo de su filosofía, rompió las ligaduras de su imaginación. ¡Clavar sus dientes en la cáscara de oro de una naranjita! Una. Una sola... ¡Sentir la boca rebosante de ese fresco jugo que hace hermosa la sed!... No pudo contenerse. Abrió los ojos. Vió la fruta deliciosa. Se aproximó al frutero. Era un joven. Alegre. Feliz... El atorrante, con una suavidad triste; con un hambre que surgía de su estómago, de su corazón, de su cerebro y de su traje, le rogó:

—¿Me das una naranja?
 —¡No seas zonzo! ¿Crees que protejo haraganes?
 —Soy poeta.—insinuó el viejo con un orgullo que decía:—¡Soy rey!
 —¿Poeta? ¡Já, já, já! Poeta... Entonces, no sirves para nada. ¡Eres un burro! Vete... Perjudicas mi reputación...

El viejo se alejó. Lloraba.

Pocos meses después... El vagabundo paseaba sus harapos y su filosofía por el puerto. Había comido... De pronto, vió al joven naranjero. Sentado frente a la canasta de fruta, se enjugaba una lágrima con la manga del saco.

—¿Qué te pasa, muchacho?
 —Nada.
 —¡Sufres! Habla... Las palabras consuelan.
 —Estoy enamorado de una chica preciosa.
 —¿No te ama?
 —Ignora que la quiero. No sé cómo decirle que

la adoro. Cuando estoy con ella, habla menos que un mudo. ¡La idolatro!

—Escribele. Las mujeres creen más en las cartas que en los labios.

—¡No sé escribir!
 “¡No sé escribir!” Lo dijo con tal pena que su confesión se deshizo en sollozos.

—No te aflijas muchacho. Soy poeta. Te escribiré unos versos para ella. ¡Caerá en tus brazos! Será tuya gracias a mi poesía...

—¿Si? ¿Me escribirás unos versos para Luisa?

El frutero no sabía si llorar. Si reír. Si matarse... El viejo vagabundo, en silencio, sentóse junto al cesto. Contempló con vanidad las frutas. ¡Qué inútil resultaba la riqueza de aquellas naranjas! Con ellas el frutero no podía ni conquistar el amor de su dama... Sacó un trozo de papel blanco y un lápiz diminuto. Escribió... El muchacho admiraba y envidiaba, con sed de amor, la habilidad del viejo... Luego escuchó los versos. Eran suaves. Suavísimos. Muy dulces. Llenos de luz. De miel. De vino... Emborrachaban.

—Toma. Llévase los a tu novia...

—Gracias, viejo. Aquí están mis naranjas. Todas son para ti... ¡Cómelas!—y echó a correr con los versos. Olvidaba su reputación de comerciante.

—Cayeron muchas hojas de almanaque. Días. Meses. Años... Una pareja humilde paseaba por el puerto. Eran felices.

—Juan,—le dijo ella,—tengo miedo. Ese viejo melendo nos mira demasiado. Será algún haragán.

—No, Luisa. ¡Es el Poeta! ¡Al fin lo veo!

Y mientras Juan, con alegría, besaba en la cara sucia al haraposo, ella tiraba del saco a su marido, diciéndole:

—Vamos, Juan. No lo beses. ¡Qué asco! Parece un asesino!

Juan José SOIZA REILLY.

Dib. de Holmann.

“Fray Mocho” en el Rosario

La huelga general



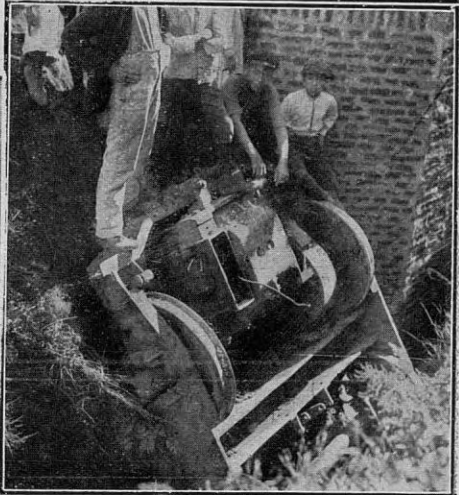
La asamblea de los gremios efectuada la noche del viernes y en la que se decretó la huelga general.—En el local del comité independiente que fué clausurado el sábado



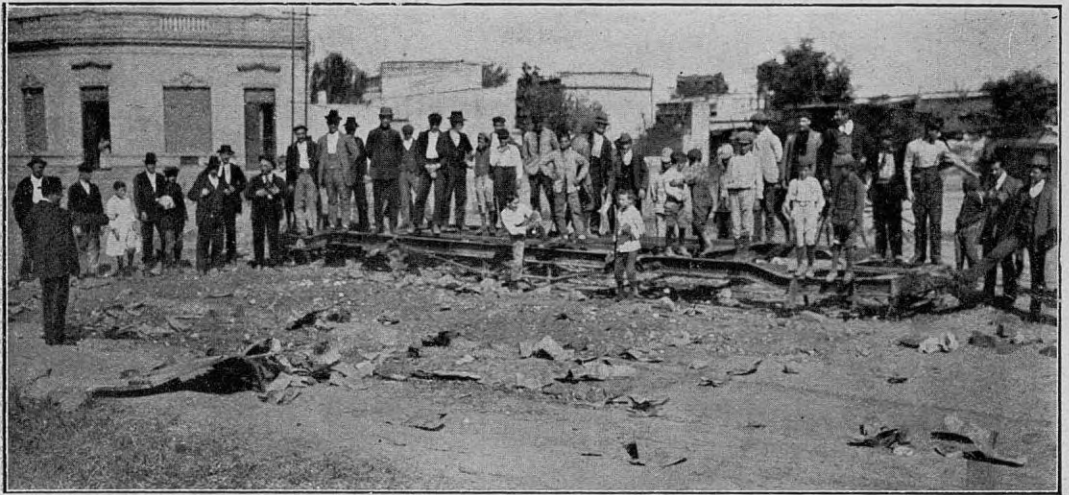
Huelguistas protestando por la clausura del comité popular



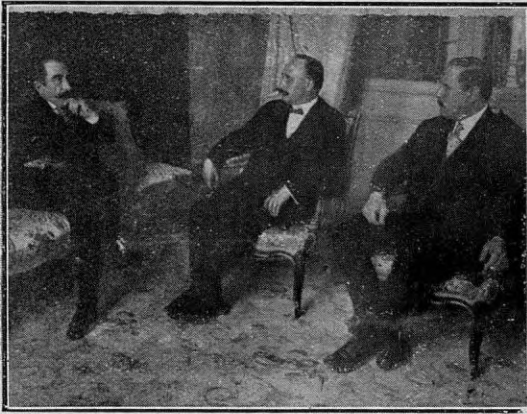
En la Avenida Pellegrini.—Los huelguistas llevándose los árboles a guisa de trofeos



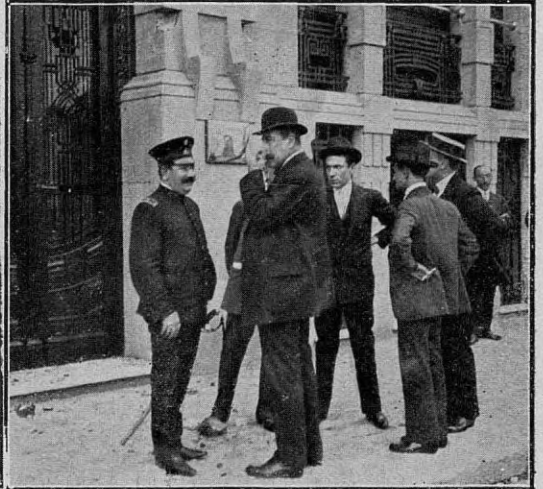
Motor de uno de los coches de tranvía incendiado por los huelguistas, arrojado en la zanja de la esquina Pueyrredón y Salta



Lo que quedó del tranvía incendiado en Avenida Castellanos, frente a los talleres del F. C. C. A.



El gobernador de la provincia, doctor Menchaca, el senador doctor José Camilo Crotto y el diputado doctor Rogelio Araya, conferenciando en el Banco Provincial



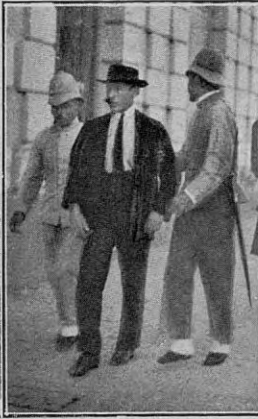
El intendente, doctor Paganini, frente a su casa, momentos después de haber los huelguistas asaltado su casa a pedradas



Grupo de huelguistas que querían formar una manifestación en la esquina de Corrientes y Rioja, y vigilantes a caballo que lo impidieron



Local del partido socialista, clausurado



Conduciendo preso a uno de los huelguistas que en la plaza Santa Rosa intentó disparar su revólver



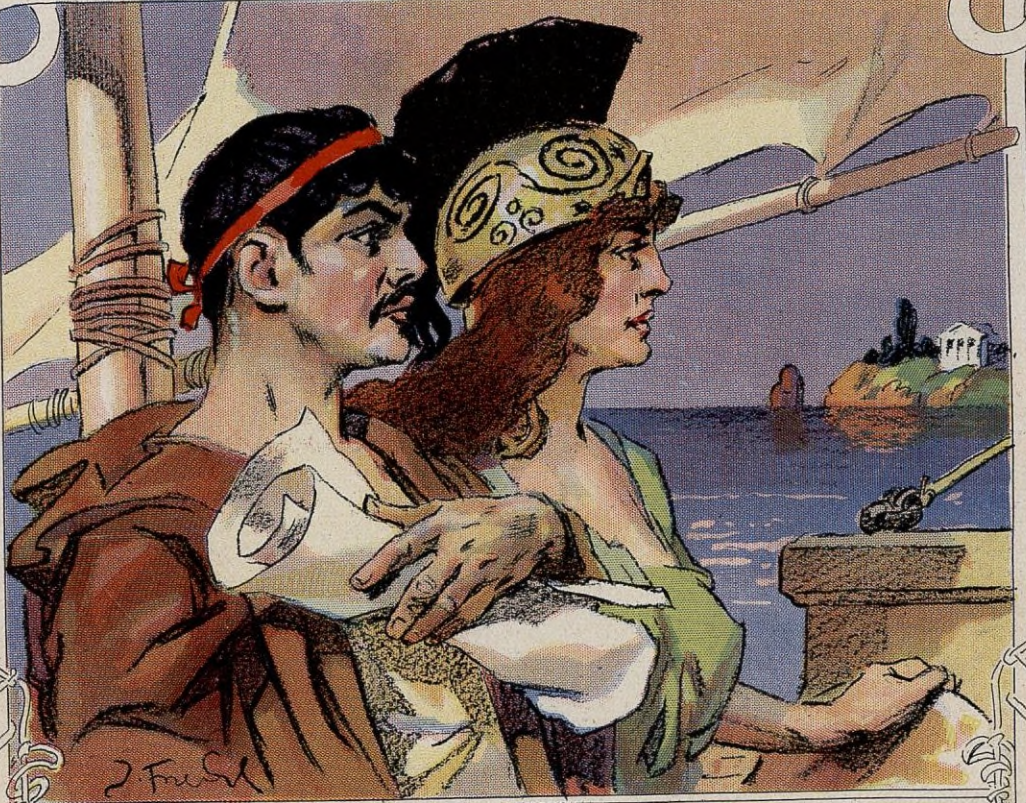
El local del comité popular independiente custodiado por la policía



Llegada del 5.º de infantería de línea. — El desfile, con acompañamiento de huelguistas, por la calle Corrientes



Los efectos de la huelga. — La calle Córdoba entre Corrientes y Entre Ríos



¡Algo para Fray Mocho por mi escrito,
Al cumplido de su andar un año entero,
ya por mi ingenio yo no valgo un pito:
Pero me alegra el suyo alto y patlero,

Carlos Lirio y Espasa

Cuando se llevaron a la abuelita...

¡Estaba muy vieja la pobre abuelita!... Más de ochenta años, casi todos consagrados al trabajo. Los primeros, los mejores, labrando la tierra allá en la aldea lejana; despedazando terrones... En esa tarea su cuerpo adquirió tan extravagantes formas. Los brazos se alargaron y semejaban péndulos; las manos parecían pantallas, tal eran de grandes y abiertas. El dorso... ¡oh! el dorso era una dolorosa curva hecha a martillo.

En verdad resultaba grotesca, la pobre abuelita; ¡pero era tan buena!... ¡y tan hacendosa! Siempre trabajando, hasta aquella ma-



ñana del mes pasado, que por vez primera no pudo levantarse, ni hablar, ni mover un solo músculo de su cuerpo.

¡Qué susto se dieron todos!... Y no era para menos... La pobre vieja parecía muerta. A no ser por los ojos...

* * *

—Sin duda curará, decía la nieta.

—Está muy vieja, pensaba el hijo.

—¡Y nosotros tan pobres!, suspiraba la nuera. Y los tres personajes enmudecían contemplando a la pobre abuelita yaciente en aquella triste cama de hierro. Y pensaban en silencio, en las últimas frases del médico, cuando al irse dijo, así como la cosa más natural: «Ya no hay cura; lo mejor es llevarla al hospital»...

* * *

¿Qué podía hacer esa gente? Nada. Una mañana, muy triste por cierto, se decidieron, y mientras el hijo salió en busca de un coche, la nuera arreglaba a la enferma vistiéndole sus mejores trapos. La nieta, ayudaba llorando, y tres chiquilines miraban la escena un poco extrañados de tanto silencio.

Por fin la nieta habló.

—Iremos a verla a menudo...

—Sí, iremos a verla, afirmó la madre...

La vieja cerraba los ojos y ensayaba, esforzándose, una sonrisa. ¿Acaso no lo creía?

* * *

Terminada la sencilla «toilette», llegó el hijo, y entre él, la esposa y la nieta, cargaron a la enferma. Nadie hablaba, y todos tenían lágrimas en los ojos. Lentamente, ¡cómo si aquel cuerpo pesara mucho!, se pusieron en marcha, cruzando la pieza, hacia la puerta donde asomaban las caras inquietas de vecinos curiosos. Nadie hablaba... De pronto, el más chico de los tres chiquilines que miraban la escena, gritó impertinente:

—¡Qué zonzos! ¡Parece que llevan a un muerto... con tanto cuidado!

Y, ¡extraño suceso!... por vez primera desde hacía un mes, la pobre viejita movió la cabeza... y todos miraron por su rudo rostro una lágrima... acaso la última.

Tito L. FOPPA.

Dib. de Hohmann.

Un robo original

Nuevo sistema de ver el interior de las cajas de hierro

—El arte del robo—nos ha dicho el "Panadero",— ha llegado a ser una industria vulgar. Ya no existen ladrones que cumplan su misión decentemente.

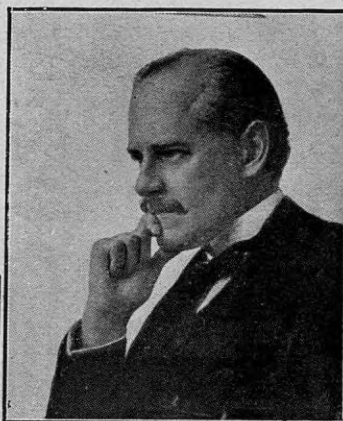
—¿Cómo?

—Sí, señor. La imbecilidad de muchos delincuentes ha pervertido la estética del latrocinio. Yo cuando la policía me detiene por sospecha, en la calle, siento vergüenza de confesar mi oficio.

—¿Es usted ladrón?—me dice el comisario.

—No, señor. Soy asesino—le respondo. Es que a los asesinos se les considera mucho más. Hasta los diarios se ocupan de ellos con mayor amplitud y muchos detalles.

—Pero... No puede usted quejarse. En Buenos Aires se cometen robos ingeniosos.



Sr. Walter Harrington, dueño del chalet donde intentó robar el "Panadero" y que mantuvo al ladrón encerrado en un sótano, poniéndolo luego en libertad



El ladrón Adolfo Courlieri o Cordero (a) "Panadero", inventor del sistema de robar en cajas de hierro, valiéndose de las mismas herramientas que sirven para construir las



Cómo taladró la caja de hierro del señor Harrington

—No, señor. Son robos sin importancia. Hay pocos ladrones con ingenio. Vea usted lo que pasa con las cajas de hierro. Desde que se inventaron, ningún ladrón supo descubrir la manera de abrirlas fácilmente. Se han hecho ganzúas, cortafierros, limas, de todo... ¡Un trabajo bárbaro para abrirlas! Ladrones veteranos, han envejecido y se han muerto sin encontrar el "sésamo" de "Las mil y una noches"... Sin embargo, yo, un simple señor, inteligente pero sin talento, he logrado encontrar un medio rápido, cómodo y sencillo...

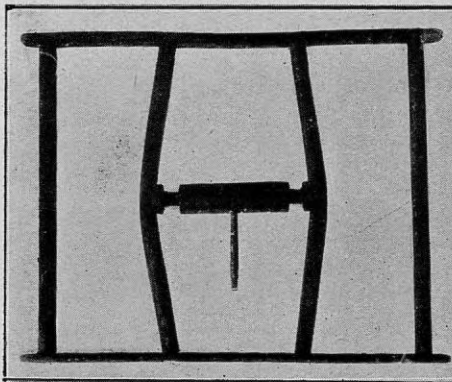
—¿Cuál?

—Tomo algunas de las herramientas necesarias para la fabricación de las cajas de hierro y con ellas, las abro... Así como los médicos emplean venenos para sus mejores medicinas, y así como un cajón se abre con la misma llave de cerrarla, yo, con el taladro que se emplea para abrir los agujeros donde se colocan las cerraduras, abro otros agujeros por donde meto la mano y saco el contenido de la caja...

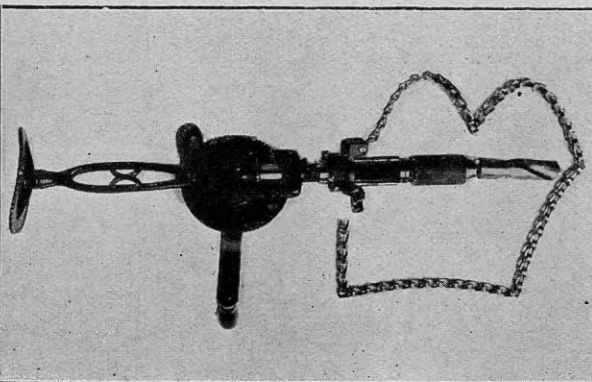
En efecto, el "Panadero",—que ha "trabajado" con más de veinte nombres diferentes,—se jacta de ser el inventor de esa nueva manera de operar. La comisaría de investigaciones lleva su prontuario con una escrupulosidad digna de encomio. La sección "Robos y hurtos", bajo la dirección de Viancarlos y con la ayuda de Alonso, Podestá y Dipaoli, ha trabajado bastante para descubrir al "Panadero". Por fin ha caído en sus manos, y como sus delitos acumulados autorizaban la aplicación de la ley de residencia, a esta hora el "Panadero" se encuentra en Italia, a donde fué deportado con los honores de un pasaje oficial...

El último robo del "Panadero" tuvo un epílogo muy original. Valiéndose de un "gato", construido hábilmente por él, pudo separar los hierros de la verja de una casa-quinta de Belgrano, ocupada por un distinguido caballero inglés, mister Walter Harrington. Una vez adentro, se dirigió a la caja de hierro. Estaba taladrándola, cuando fué sorprendido en su tarea por el dueño de casa.

—Soy un pobre padre de familia—le dijo.—Perdóneme. El inglés lo encerró en el sótano y allí lo tuvo varios días exhibiéndolo a sus amigos, hasta que lo puso en libertad.



Especie de "gato" usado por el "Panadero" para abrir la verja del chalet



El taladro para abrir las cajas de hierro

De Francia a Inglaterra

Para "Fray Mocho"

¡Está tan lejos Inglaterra de Francia!

Porque esa distancia se recorre en poco tiempo, ¿deja de estar más lejos París de Londres que Montevideo de Méjico?

Yo he atravesado nuestra América Meridional, de Este a Oeste, al través de los Andes y de las pampas argentinas: seis días a lomo de mula y seis en aquellas diligencias de imperecedera memoria, desalojadas hoy por el ferrocarril. Aún me parece sentir el sangoloteo de la mula de paso monótono como el movimiento de una criba; recuerdo las noches estrelladas de los Andes pasadas al raso, envuelto en mi poncho; las madrugadas en que nuestros arrieros recogían y cargaban las mulas que yo veía como grandes bultos en la semiobscuridad al incorporarme en mi cama de cueros de carnero; oigo el cencerro de la yegua que las precedía mientras nosotros nos calzábamos unas botas grandes y duras, ¡malditas botas! que, al comenzar el viaje, nos daban aires de conquistadores, y después nos los daba de condenados a muerte. Los Andes estaban acostados alrededor nuestro por todas partes sobre los horizontes; parecían gigantes dormidos echados de espaldas, más o menos ventrudos. El uno sacaba el codo, el otro alzaba las rodillas, el otro se desperezaba incorporándose más allá en la sombra como si soñara. Seis días andábamos entre montañas con nieve o sin ella.

Después salíamos al llano. Recuerdo el rodar sin fin de la diligencia a través de la llanura polvorosa. Y rodaba, rodaba, rodaba. Una manga inmensa de langostas hervía entonces en aquellos campos; la tierra estaba en ebullición, salpicaba al aire; parecía una alfombra verde, negra y amarilla que se deslizaba lentamente. Uno que otro árbol, desnudo, rapado por el insecto, retorció de vez en cuando sus ramas negras sobre el cielo sin límites.

Aquellas llanuras parecían elásticas; se alargaban aplandándose cada vez más.

Y llegábamos, por fin, después de cuatro o cinco días, a la cuenca de los grandes ríos, al Paraná, al espléndido soberano del que han huído los Andes y las montañas atlánticas para no parecer pequeños a su lado, o para abrirle amplio camino hacia el mar.

Y el viaje después por el espléndido río; sus noches de nácar con luz de luna; su marcha hacia el sur en busca de nuestro Uruguay; el desposorio de éste con el Paraná, que engendra el Plata allá en las costas de la Patria, hermosas como leyendas. Y la travesía del Plata; y, por fin, la Patria llena de los ensueños de la primera juventud.

Era un viaje de centenares de leguas, y era, sin embargo, un viaje en casa.

La villa de los Andes y Santiago de Chile, que había lejado a mis espaldas, detrás de las montañas, me salían al encuentro en Mendoza, en Buenos Aires o en Montevideo; el arriero chileno, que me acompañaba en la cordillera, reaparecía, con pequeñas variantes, en el mayor cuarteador de la diligencia que me esperaba en Mendoza. Lengua, costumbres, vicios y virtudes, todo era lo mismo. Allí las fronteras de los distintos pueblos son trazadas sólo por la distancia, por la inmensa extensión, que hace imposible la unidad política, y, unida a otras causas étnicas y geográficas, hizo independientes las distintas naciones hispano-americanas, a pesar de constituir una misma familia.

¡Pero en Europa! ¡Qué sorpresas a cada paso! ¡Qué cambios de decoraciones y de almas en unas cuantas horas, y a tiro de fusil!

Atravesar el canal de la Mancha es pasar a otro planeta: lengua, carácter, tipos, costumbres, tradiciones: todo separa a estos dos pueblos rivales.

Y no es ciertamente un planeta muerto el que cruzamos en ferrocarril de Folkestone a Londres; no fué la Albión nebulosa y fría de que nos han hablado, la que me recibió en la orilla occidental del canal. Llegábamos en un reverberante día de verano: los campos parecían pieles vivas en que circulaba la savia verde; el sol teñía

el suelo; las sombras frescas y transparentes se recortaban en él azuladas, como pudieran hacerlo en los campos de Andalucía.

Por las distintas propiedades, limitadas por lujuriantes arbolados, y subdivididas por verjas de madera, se ven andar a paso lento y grave, de digestión deleitosa, los olímpicos toros aristocráticos, de ilustre estirpe y sangre azul, casi sin patas y hasta casi sin huesos, cuadrados, mofletudos. Andan también por allí los carneros no menos linajudos, príncipes redondos, guardianes de la dinastía, especie de caracoles de lana que se mueven sin verse el movimiento de las patas; que miran sin ojos, pues éstos están en el fondo de las tupidas greñas de la cabeza. Parece que la lanuda piel es demasiado grande para sus cuerpos, y se les arruga alrededor del cuello y en las narices. Las pobres ovejas que los rodean o los siguen están ya esquiladas; y así, despojadas de su vellón, parecen hermosas suras rapadas, escuálidas, que, expuestas a la pública ignominia en su amarilla desnudez, estiran el pescuezo, con ademán de disponerse a echar a correr, y miran con ojos entre asombrados y afligidos que hacen reír.

Vamos llegando a Londres. El tren, durante largo tiempo, vuela, al parecer, sobre las copas de los árboles, so-



bre los tejados, sobre las puntas de millares de chimeneas de pequeñas casas que se ven en un plano más bajo que el que recorreremos.

Una estación: bullicio, estrépito, viajeros que suben y bajan en un segundo, portezuelas que se cierran, gritos premiosos, ruido de marea, vapor que chilla comprimido en las locomotoras impacientes, silbidos de máquinas que pasan, humo que sale de las chimeneas y recorre el techo de hierro de la estación.

Nuestro convoy sigue: nosotros vamos a la estación central, a "Charing Cross". Las casas van tomando aspecto más grande; la arboleda es menos tupida. Atravesamos un puente, otro, y otro después; bajo de ellas se ven calles en todas direcciones y todas llenas de gente. Cinco, diez, cuarenta trenes, que corren en dirección opuesta a la nuestra, cruzan a nuestro lado, lanzándonos un soplo que parece una bofetada que no ha llegado a la cara. Nuestros compañeros de viaje empiezan a cambiar sus gorras por sombreros de copa; ajustan las correas de sus maletas y de sus sombrereras; desculgan sus bastones; se ponen de pie estirando las piernas o sacudiéndolas en el aire para que los pantalones recobren su posición natural.

"¡Charing Cross! ¡Charing Cross!"

Hemos llegado.

Juan ZORRILLA DE SAN MARTÍN.

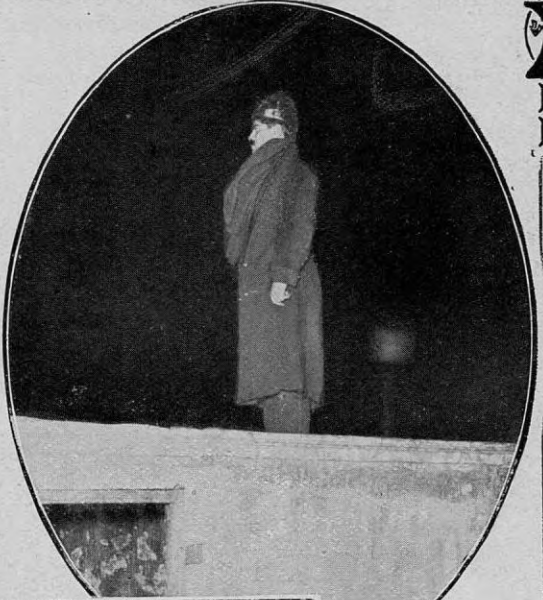
Dib. de Friedrich.

Una noche en el cuartel de bomberos

— La vida de "pompiero" no se la deseo a mi mayor enemigo. ¡Qué vida perra! Yo llevo quince años de servicios. Para pior de los males, este cuartel lo levantaron allá por el año 89, cuando Juárez Celman, con comodidá escasita para doscientos cincuenta de tropa. Hoy, tenemos en el cuerpo mil platas, fuera de los jefes, oficiales y maestransas. ¡Ensardinaos, repórter! Vea como la atorran los milicos de guardia estiraos a lo largo de los corredores.

— Esos bomberos que entran, ¿de qué comisión regresan, sargento?

— Son las guardias de tiatros, que van llegando al cuartel. Lo voy a ilustrar, repórter, porque veo que usted es recluta en servicio de



El vigía, apostado en la azotea más culminante del cuartel central



De 10 p. m. a 6 a. m. permanece cerrado el portón de la calle Belgrano

incendios. Los tiatros distraen arriba de ciento cincuenta hombres, noche a noche. En invierno funcionan como veintiocho tiatros, término medio, y en verano veintidós o veintitrés. El Colón, solito, necesita un oficial y veinte hombres. La Opera,



Interior del alojamiento de la "guardia de incendio". — Roncando sobre el entarimado y el piso de mosaico



En el detall de la 8.^a compañía. El sargento y cabo de semana y el escribiente, en el momento de designar el servicio para la guardia entrante

se apunta con un oficial y diez y seis hombres. A los otros tiatros, van un clase y cinco o seis hombres. En la Europa, me decía el mayor Covas, el servicio de bomberos en los teatros se paga, pero, aquí, la cosa va completamente de "arribeño". En París de Francia, en Londres, en Milán y en otras ciudades de la Europa, las empresas de tiatros "forman". Aquí... ¡"Valdivia" corrida!

— Diga, sargento, ¿a usted le resulta la lírica?

— ¡Estoy de lírica y de "la donna immobile" hasta más arriba de las cejas! Yo llevo quince años de servicios y de "Traviatas". En este tiempo se me han atravesado cada Caruso y cada Anselmi, a los que no tuve más remedio que escuchar por "La Forza del Destino". ¡Vida perra la del pompiero! Vea. Esos hombres que regresan del servicio de tiatros, ahora salen francos, y mañana, a las 8.15 a. m., entran de guardia. ¡Y todo por ochenta y cinco pesos mensuales!...

Había regresado la última guardia

de teatros. Reina profundo silencio en el cuartel, silencio interrumpido de tarde en tarde, por el relevo de centinelas y de imaginarias, o por alguna orden impartida en voz alta. Cabecean los caballos uncidos a los carros. Y a los pies de éstos descansa el personal de las diferentes guardias, envuelto en mantas patrias.

— ¿Un matecito, repórter?... Tengo el pálpito que esta noche estaremos de baile y pasado mañana... ¡d'empanadas!

— ¿Empanadas, sargento?...

— Sí, empanadas. Los jueves y domingos, nos sacuden con empanadas a la hora del rancho. Y no son malas. ¡Caldosas, repórter!...

— ¿Y de baile esta noche, decía, sargento?

— Me parece que esta noche no tardare-



Vista de uno de los corredores, transformado en dormitorio por falta de local



Dos maestros: el mayor Vicente Covas, punto alto en esgrima, y el mayor Sirito (en cama), la mar de puntos con mauser y revólver



Café, ajedrez y lectura.—El capitán Rocca, teniente Genzano, y subtenientes Iglesias, Pérez Algaba, Ledesma, López y Espinosa

mos en oír al vigía noticiando: —"¡Incendio! ¡Al norte de la ciudad!" —o que en la mayoría, el oficial de guardia, reciba aviso telefónico de un siniestro.

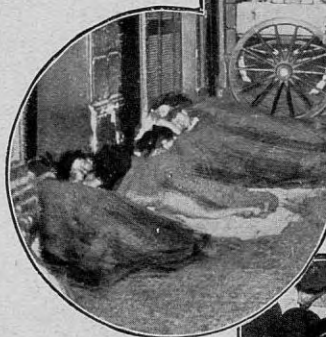
— ¿Y se arma, sargento?...

— ¡Se arma, sí! Se arma,

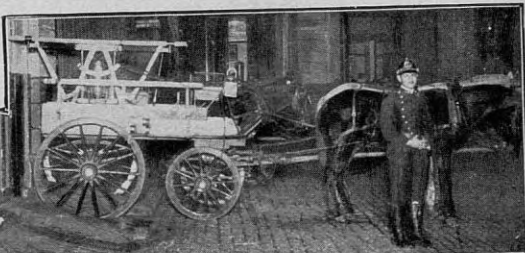
y en menos de lo que canta un gallo, la guardia de incendio corre a su puesto, no bien la campana de alarma corta el sueño de la tropa. Lo voy a ilustrar, como le dije, porque usted es profano en servicio de incendios. Aquí tenemos tres guardias: la "guardia de incendio", con noventa hombres; la "guardia de reserva",



El capitán Máximo Rocca, recibiendo un aviso de incendio



El teniente Genzano, acto continuo, apreta el botón de la "campana de alarma"



Parte del personal de las diferentes guardias, descansando a un paso de la bomba de plataforma

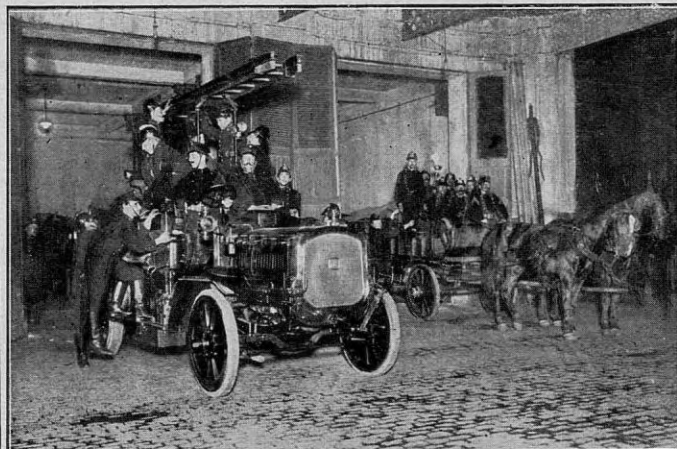


—“¡Mirá como lo elogian al ministro de obras públicas!...”— El capitán Cafferata (comentarista) con el subteniente Espinosa



La famosa "campana de alarma", instalada en el año 1889

con sesenta y ocho hombres, y la "guardia de retén", con cuarenta y cinco hombres. Además, tenemos dos refuerzos: el "primer refuerzo", con treinta hombres, y el "segundo refuerzo", con veinticinco hombres. Lo voy a ilustrar. Suena la campana de alarma. La "guardia de incendio" corre a su puesto, y forma la "guardia de reserva". Sale a la calle la "guardia de incendio", y en seguidita, la "guardia de reserva", saca sus vehículos, los atalaja y toma colocación. Al mismo tiempo, se prepara el "primer refuerzo". La "guardia de retén" forma en el caso que salga a la calle la "guardia de reserva". El "segundo refuerzo" hace lo mismo. A



La salida con destino a un siniestro.—Personal de la "guardia de incendio" tomando colocación en sus vehículos

veces, pocas por cierto, salen todas las guardias, cuando los incendios son grandes, y entonces tenemos que apelar a los servicios de la tropa franca que, tranquilamente, ronca en las cuadradas. ¡Linda vida!, ¿eh?... Por eso, don repórter, los bomberos no llegamos a los veinticinco años necesarios para la jubilación. Mucho antes clavamos el pico. En Inglaterra, Francia y la Alemania, me decía el mayor Covas, que desde los quince años hay retiro proporcional, y a los veinte, jubilación. ¡Pero aquí!... Puede ser que los socialistas del congreso se ocupen de nosotros... ¡Incendio!... ¡Chau!

RIMAC.

Los pescadores de vigas

El motivo fué cierto juego de comedor que mister Hall no tenía aún, y su fonógrafo sirvió de anzuelo.

Candiyú lo vió en la oficina provisoria de la "Yerba Company", donde mister Hall maniobraba su fonógrafo a puerta abierta.

Candiyú, como buen indígena, no manifestó sorpresa alguna, contentándose con detener su caballo un poco al través delante del chorro de luz, y mirar a otra parte. Pero como un inglés, a la caída de la noche, en mangas de camisa por el calor y con una botella de whisky al lado, es cien veces más circunspecto que cualquier mestizo, no levantó la vista del disco. Con lo que vencido y conquistado, Candiyú concluyó por arrimar su caballo a la puerta, en cuyo umbral apoyó el codo.

—Buenas noches, patrón. ¡Linda música!

—Sí, linda —repuso mister Hall.

—¡Linda! —repitió el otro.—¡Cuánto ruido!

—Sí, mucho ruido— asintió mister Hall, que hallaba no desprovistas de profundidad las observaciones de su visitante.

Candiyú admiraba los nuevos discos:

—¿Te costó mucho a usted, patrón?

—Costó... qué?

—Ese hablero... los mozos que cantan.

La mirada turbia, inexpresiva e insistente de mister Hall, se aclaró. El contador inglés surgía.

—¡Oh, cuesta mucho!... ¿Usted quiere comprar?

—Si usted querés venderme... —contestó llanamente Candiyú,

convencido de la imposibilidad de tal compra. Pero mister Hall proseguía mirándolo con pesada fijeza, mientras la membrana saltaba del disco a fuerza de marchas metálicas.

—Vendo barato a usted... ¡cincuenta pesos! Candiyú sacudió la cabeza, sonriendo al aparato y a su maquinista alternativamente:

—¡Mucha plata! No tengo.

—¿Usted qué tiene, entonces?

El viejo se sonrió de nuevo, sin responder.

—¿Dónde usted vive?—prosiguió mister Hall, evidentemente decidido a desprenderse de su gramófono.

—En el puerto.

—¡Ah! yo conozco usted... ¿Usted llama Candiyú?

—Así es.

—¿Y usted pesca vigas?

—A veces, alguna viguita sin dueño...

—¡Vendo por vigas!... Tres vigas aserradas. Yo mando carreta. ¿Conviene?

Candiyú se reía.

—No tengo ahora. Y esa... maquinaria, tiene mucha delicadeza?

—No; botón acá, y botón acá... yo enseño. ¿Cuándo tiene madera?

—Alguna creciente... Ahora debe venir una. ¿Y qué palo querés usted?

—Palo rosa. ¿Conviene?

—¡Hum!... No baja ese palo casi nunca. Mediante creciente grande, solamente. ¡Lindo palo! Te gusta palo bueno, a usted.

—Y usted lleva buen gramófono. ¿Conviene?

El mercado prosiguió a son de cantos británicos, el indígena esquivando la vía recta, y el contador acorralándolo en el pequeño círculo de la precisión. En el fondo, y descontados el calor y el whisky, el ciudadano inglés no hacía un mal negocio, cambiando un perro gramófono por varias docenas de bellas tablas, mientras el pescador de vigas, a su vez, entregaba algunos días de habitual trabajo a cuenta de una maquina prodigiosamente "ruidera".

Por lo cual el mercado se realizó, a tanto tiempo de plazo.

Candiyú vivía en la costa del Paraná hacía treinta años, y si su hígado es aún capaz de combinar cualquier

cosa después del último ataque de fiebre, en diciembre pasado, debe vivir todavía

unos meses más. Pasa ahora los días sentado en su catre de varas, con el sombrero puesto. Sólo sus manos, lívidas zarpas veteadas de verde que penden inmensas de las muñecas, como proyectadas en primer término en una fotografía, se mueven monótonamente sin cesar, con temblor de loro implume.

En aquel tiempo Candiyú tenía por oficio honorable el cuidado de un bananal ajeno, y—un poco menos lícito—el de pescar vigas. Normalmente, y sobre todo en época de creciente, derivan vigas escapadas de los obrajes, bien que se desprendan de una jangada en formación, bien que un peón bromista corte de un machetazo la sogá que las retiene. Candiyú era po-



seedor de un anteojo telescopado, y pasaba las mañanas apuntando al agua, hasta que la línea blanquecina de una viga, destacándose en el horizonte montuoso, lo lanzaba en su chalana al encuentro de la presa. Vista la viga a tiempo, la empresa no es extraordinaria, porque la pala de un hombre de coraje, recostado o halando de una pieza de 10 X 40, vale cualquier remolcador.

Allá en el obraje de Castelhum, más arriba de Puerto Felicidad, las lluvias habían comenzado después de setenta y cinco días de seca absoluta que no dejó llanta en las alzaprimas. El haber realizable del obraje consistía en ese momento en siete mil vigas—bastante más que una fortuna. Pero como las dos toneladas de una viga, mientras no están en el puerto, no pesan dos escrúpulos en caja, Castelhum y Cía. distaban muchísimas leguas de estar contentos.

De Buenos Aires llegaron órdenes de movilización inmediata; el encargado del obraje pidió mu-

de refuerce la maroma en la barra, y comience a arrimar todas las vigas aquí a la barranca. El arroyo está limpio, según me dijo. Mañana de mañana bajo a Posadas, y desde entonces, con el primer temporal que venga, eche los palos al arroyo. ¿Entiende? Una buena lluvia.

El encargado lo miró abriendo cuanto pudo los ojos.

—La maroma va a ceder antes que lleguen cien vigas.

—Ya sé, no importa. Y nos costará muchísimos miles. Volvamos y hablaremos más largo.

Fernández se encogió de hombros y silbó a los capataces.

En el resto del día, sin lluvia pero empapado en calma de agua, los peones tendieron de una orilla a otra en la barra del arroyo, la cadena de vigas, y el tumbaje de palos comenzó en el campamento. Castelhum bajó a Posadas sobre una agua de inundación que iba corriendo nueve millas, y que al salir del Guairá se había



las y alzaprimas; le respondieron que con el dinero de la primer jangada a recibir le remitirían las mulas, y el gerente contestó que con esas mulas anticipadas les mandaría la primer jangada.

No había modo de entenderse. Castelhum subió hasta el obraje y vió el stock de madera en el campamento, sobre la barranca del Nacanguazú al norte.

—¿Cuánto?—preguntó Castelhum a su encargado.

—Treinticinco mil pesos—repuso éste.

Era lo necesario para trasladar las vigas al Paraná. Y sin contar la estación impropia.

Bajo la lluvia que unía en un solo hilo de agua su capa de goma y su caballo, Castelhum consideró largo rato el arroyo arremolinado. Señalando luego el torrente con un movimiento del capuchón:

—¿Las aguas llegarán a cubrir el salto?—preguntó a su compañero.

—Si llueve mucho, sí.

—¿Tiene todos los hombres en el obraje?

—Hasta este momento; esperaba órdenes tuyas.

—Bien—dijo Castelhum.—Creo que vamos a salir bien. Ógame, Fernández: Esta misma tar-

alzado siete metros la noche anterior.

Tras gran sequía, grandes lluvias. A medio día comenzó el diluvio, y durante cincuenta y dos horas consecutivas el monte tronó de agua. El arroyo, venido a torrente, pasó a rugiente avalancha de agua chocolate. Los peones, caídos hasta los huesos, con su flacura en relieve por la ropa pegada al cuerpo, despeñaban las vigas por la barranca. Cada esfuerzo arrancaba un unísono grito de ánimo, y cuando la monstruosa viga rodaba dando tumbos y se hundía con un cañonazo en el agua, todos los peones lanzaban su ¡a... ¡júl de triunfo. Y luego los esfuerzos malgastados en el barro líquido, la zafadura de las palancas, las costaladas bajo la lluvia torrencial. Y la fiebre.

Bruscamente, por fin, el diluvio cesó. En el súbito silencio circunstancial, se oyó el tronar de la lluvia todavía sobre el bosque inmediato. Más sor-do y más hondo, el retumbo del Nacanguazú. Al gunas gotas, distanciadas y livianas, caían aún del cielo exhausto. Pero el tiempo proseguía cargado sin el más ligero soplo. Se respiraba agua, y

apenas los peones hubieron descansado un par de horas la lluvia recommenzó —la lluvia a plomo, ma- ciza y blanca de las cre- cidas. El trabajo urgía— los sueldos habían subido valientemente — y mien- tras el temporal siguió, los peones continuaron gritando, cayéndose y tum- bando bajo el agua fría.

En la barra del Ñacan- guazú, la barrera flotan- tante contuvo a los prime- ros palos que llegaron, y resistió arqueada y gi- miendo a muchas más, hasta que el empuje incon- trastable de las vigas que llegaban como catapultas contra la maroma, el ca- ble cedió.

Candiyú observaba el río con su antejo, consi- derando que la creciente actual, que allí en San Ig- nacio había subido dos me- tros más el día anterior— llevándose por lo demás su chalana—sería más allá de Posadas, formidable inundación. Las maderas habían comenzado a des- cender, pero todas ellas, a juzgar por su alta flotación, eran cedros o poco menos, y el pescador reservaba pru- dentemente sus fuerzas.

Esa noche el agua subió un metro aún, y a la tarde siguiente Candiyú tuvo la sorpresa de ver en el extremo de su antejo una barra, una verdadera jangada de vigas sueltas que doblaban la punta de Itacurubí. Madera de lomo blanque- cino, y perfectamente seca.

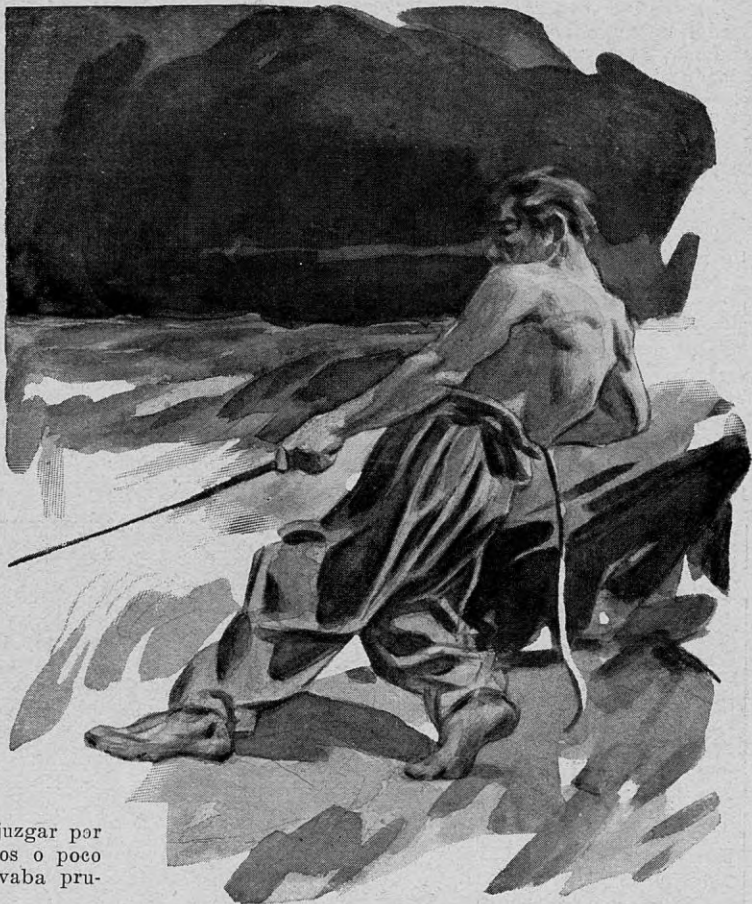
Allí estaba su lugar. Saltó en su guabiroba y paleó al encuentro de la caza.

Ahora bien, en una creciente del Alto Paraná se encuentran muchas cosas antes de llegar a la viga elegida. Arboles enteros, desde luego, arran- cados de cuajo y con las raíces negras al aire, como pulpos. Vacas y mulas muertas, en compa- ñía de buen lote de animales salvajes ahogados, fusilados o con una flecha plantada aún en el vientre. Altos conos de hormigas amontonadas sobre un raigón. Algún tigre, tal vez, camalotes y espuma a discreción, sin contar claro está, las víboras.

Candiyú esquivó, derivó, tropezó y volcó mu- chas veces más de las necesarias para llegar a la presa. Al fin la tuvo; un machetazo puso al vivo la veta sanguínea del palo rosa, y recostán- dose a la viga pudo derivar con ella oblicuamente algún trecho. Pero las ramas, los árboles, pasaban sin cesar arrastrándolo. Cambió de táctica; enla- zó su presa, y comenzó entonces la lucha muda y sin tregua, echando silenciosamente el alma a cada palada.

Una viga, derivando con una gran creciente, lleva un impulso suficientemente grande para que tres hombres titubeen antes de atreverse con ella. Pero Candiyú unía a su gran aliento, treinta años de piraterías en río bajo o alto, deseando —además—ser dueño de un gramófono.

La noche, negra, le deparó incidentes a su ple-



na satisfacción. El río, a flor de ojo casi, corría velozmente con untuosidad de aceite. A ambos lados pasaban y pasaban sin cesar sombras den- sas. Un hombre ahogado tropezó con la guabiro- ba, Candiyú se inclinó y vió que tenía la gargan- ta abierta. Luego visitantes incómodos, víboras al asalto, las mismas que en las crecidas trepan por las ruedas de los vapores hasta los camarotes.

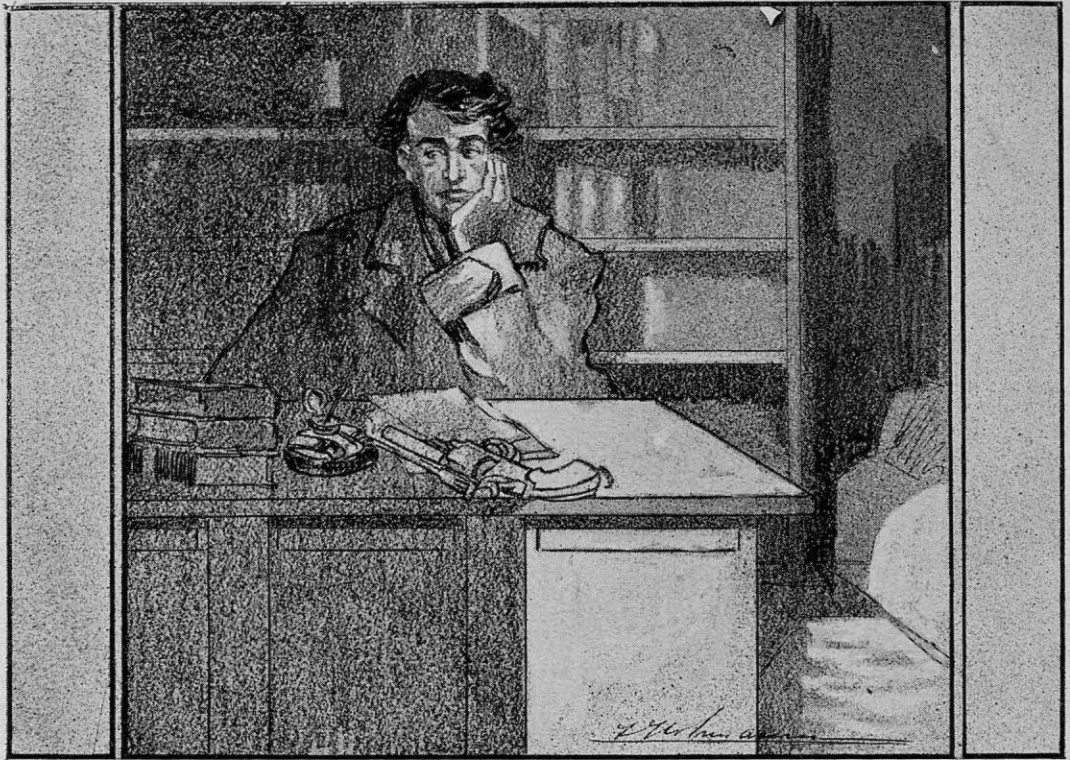
El hercúleo trabajo proseguía, la pala tembla- ba bajo el agua, pero era arrastrado a pesar de todo. Al fin se rindió; abrió más el ángulo de abordaje y sumó sus últimas fuerzas para alcan- zar el borde de la canal, que rasaba los peñascos del Teyucuaré. Durante diez minutos el pescador de vigas, los tendones del cuello duros y los pec- torales como piedra, hizo lo que jamás volverá a hacer nadie para salir de la canal en una cre- ciente, con una viga a remolque. La guabiroba se estrelló contra las piedras, se tumbó, justa- mente cuando a Candiyú quedaba la fuerza su- ficiente—y nada más,—para sujetar la soga y desplomarse de boca.

Solamente un mes más tarde tuvo mister Hall sus tres docenas de tablas, y veinte segundos des- pués,—ni más ni menos—entregó a Candiyú el gramófono, incluso veinte discos.

La firma Castellum y Cía., no obstante la flo- tilla de lanchas a vapor que lanzó contra las vi- gas—y esto por bastante más de treinta días— perdió muchas. Y si alguna vez Castellum llega a San Ignacio y visita a mister Hall, admirará sinceramente los muebles del citado contador, he- chos de palo resca.

Horacio QUIROGA.

Dib. de Peláez.



Mi revólver

Para "Fray Mocho"

Tengo sobre mi mesa de trabajo
 Un revólver, y siempre
 Mientras escribo o sueño, con su boca
 Oscura me sonrío, y son crueles
 Sus sonrisas de acero que se clavan
 En mi alma, como flechas de insolentes
 Ironías... que matan mis visiones,
 Y mis quimeras con su argucia aleve...
 Su boca siempre abierta me pregunta
 Cosas terribles sin respuesta; a veces
 Me dá buenos consejos... ¿Para qué
 Todo lo que haces?... ¿Para qué te mueres
 A cada instante, si morir podrías
 De una vez sola? ¿Para qué te mueves
 Si cada movimiento te aproxima
 A la gran sombra? ¿Para qué? ¡contéstame!...
 Así me habla el revólver con su boca
 Que el beso enorme y decisivo ofrece...
 Y yo me quedo mudo a sus demandas
 Y ya no sueño, ni trabajo... extiéndese
 Mi mano hacía su mango que es de nácar
 Luciente y terso y suave cual si fuese
 La piel de una mujer... y lo acaricio
 Con un temblor, voluptuosamente,
 Y su frío contacto me penetra
 El alma, como un beso de la Muerte!
 Yo guardo a mi revólver un cariño
 De compañero, porque sé que siempre
 Responderá a mi angustia cuando sea
 La hora; es él quien libertarme debe
 De la vida algún día; está a mi alcance
 Como un amigo que no falla; tiene
 Celos de amante para mí; me mira
 Con su pupila abierta, y fijamente
 Sigue mis pasos y mis gestos, como
 Si quisiera hechizarme o atraerme...
 La cosa más cercana de mi alma,
 Y lo más mío que yo tengo es este

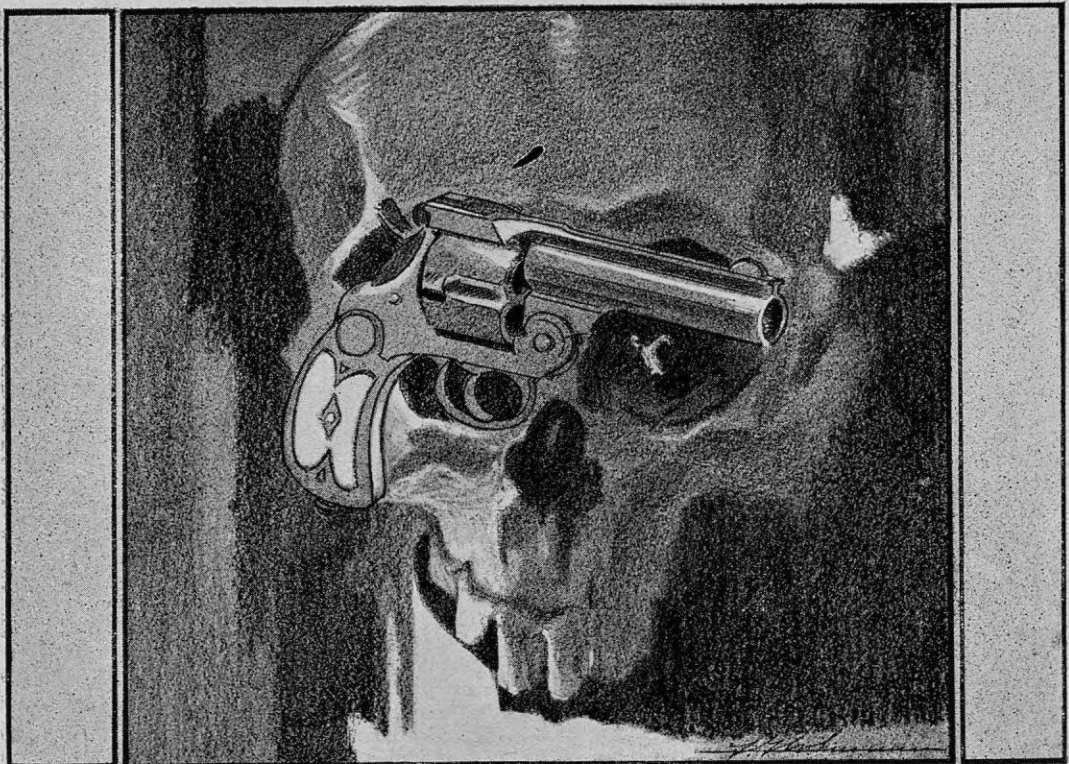
Revólver, tan pulido, con su mango
 De nácar, y su caño que parece
 Un índice extendido hacia la sombra
 Eterna, señalando eternamente
 Mi destino... Mi mano lo acaricia
 Como a forma de finas desnudeces,
 Con cierta angustia voluptuosa, al modo
 Que se acaricia a una mujer... Me viene
 El vértigo, y entonces lo amartillo,
 Sin darme cuenta, y doy así en ponerle
 Como por juego, junto a mi cabeza
 Sobre el febril delirio de mis sienes
 Para sentir sobre ellas la caricia
 De la sombra y el frío de la Muerte...
 Y pienso entonces en que basta un solo
 Movimiento, el más breve y el más leve,
 Para que todo acabe y se hunda el mundo
 En el abismo de lo que no vuelve...
 Y luego, como con tristeza vuelvo
 A ponerlo en la mesa, lentamente...
 Pero queda en mi espíritu un consuelo,
 Una energía nueva que no tiene
 Desmayos, una plácida dulzura
 De virus; el consuelo de saberme
 Libre; el sumo albadrío de escapar
 A mi destino y de burlar mi suerte,
 De hacerme dueño de mi vida, y de
 Mi Eternidad, cuando yo lo desee...
 La voluntad suprema que ninguna
 Fuerza humana o divina hurtarme puede,
 Ni el mismo Dios; la sola voluntad
 De destruirme, que me pertenece...
 Yo guardo a mi revólver un cariño
 De camarada; su alma fiel se mueve
 Al ritmo de mi alma; es mi defensa
 Y es mi ofensa, si el caso lo requiere...
 Su formidable voz siembra el silencio

Donde pasa, porque hace que se llene
 De ella la Eternidad; vela a mi lado
 Como un bulldog de guardia de la Muerte,
 Custodiando mi vida, en el insomnio,
 Cuando arrecia el delirio de la fiebre.
 Mi diestra oprime el mango en las tinieblas
 Cual si la mano de un amigo fuese,
 La mano fiel que el invisible brazo
 De algún buen dios, del más allá me tiende...
 Es mi revólver mi mejor amigo,
 El que nunca me engaña, el más valiente
 Y el más sabio también; guarda mi sueño
 Y mi fatalidad; con él voy siempre
 Seguro de mí mismo y de los otros...
 Con él no hay cosa humana que no tiene
 En mis designios, porque con su boca
 Tan breve, haría que instantáneamente
 Cesara todo ruido cuando hablase;
 Un grito suyo solo, y todo puede
 Acabar, porque toda luz se apaga
 A su fugaz relámpago; parece
 Que llevara en su sombra el fuego santo
 Que la suprema claridad enciende,
 Y oculta en su silencio la palabra
 De Dios, y el rayo, su mejor intérprete...
 Aguja del reloj de mi destino
 Que gira con mi vida, pronta siempre
 A dar la hora del reposo, cuando
 Definitiva en mi dolor resuene,
 Aguja del reloj de mi Destino
 Que gira con mi vida y no se mueve
 Sobre la Eternidad... una suäve
 Presión y basta; no hay poder que puede
 Impedírmelo y es ese el motivo
 Que aun me hace vivir, sufriendo, desde
 Que en todo instante llevo en mí el remedio
 Infalible, que cura y mata y vence
 Todo dolor como una panacea

Para todos los males y los bienes...
 Una presión... un solo movimiento
 Y basta ya para que todo cese...
 ¡Oh, mi revólver! ¡mi mejor amigo!
 ¡No hay cosa como tú que me consuele
 Del dolor de vivir! ¡tú me reservas
 El libre arbitrio de desviar mi suerte!
 Tú me dices que no hay pena ni angustia
 Que eternamente dure... ¡y me convences!
 Bajo mi almohada, junto a mi cabeza
 Mis delirios vigilas, y no duermes
 Mientras yo duermo... cual si estar quisieras
 Pronto a acudir a mi reclamo, ¡siempre!
 ¡Ninguna cosa como tú acompaña
 Mejor, mi duelo y mi vivir rebelde!
 ¡Ninguna cosa como tú me anima
 A interrogar la esfinge, que se envuelve
 En un manto de Noche; tú presencias
 Mis diálogos con ella, y si acontece
 Que se mueven mis pasos, tras la sombra,
 Me dice tu mudez que aún espere...
 Que todavía no es el tiempo, y debo
 Sufrir aún... ¡y mi alma te obedece!...
 Sobre mi mesa estás, cuando yo sueño
 y trabajo y escribo y sufro... ¡Siempre!
 Aguardando en silencio a que la hora
 Sea; la hora en que tú me despiertes
 Con tu voz, para hundirme en el silencio
 Eterno, y en el sueño que no tiene
 Despertar... A mi vera' tú reposas
 Tranquilo, y vas conmigo porque tú eres
 El amuleto contra Dios, y contra
 La existencia, y porque perpetuamente
 Es tu pupila, abierta ante mi vida,
 La presencia impasible de la Muerte!

Angel FALCO.

Dib. de Hohmann.



Colonias agrícolas militares en el Uruguay

La de Zaporá



Arando

La colonia militar de Zaporá está situada a unos 15 kilómetros de la ciudad de San Fructuoso, capital del Departamento de Tacuarembó. Allí se encuentra acantonado el regimiento de caballería n.º 5, que comanda el coronel Barbadora, a quien se debe la formación y prosperidad de esta colonia.

Los soldados agricultores tienen casi todos familia. Se les dona una pequeña huerta, que cultivan sacando lo necesario para vivir.

La colonia cuenta 2045 hectáreas, de las cuales hay sembradas unas 500 hectáreas con maíz, porotos, papas y legumbres de toda clase. Las demás se destinan a producir forrajes para la mantención de la caballada y ganado.

La colonia constituye un felicísimo ensayo, y pron-



Máximo Jelli, brasileño, uno de los más hábiles colonos

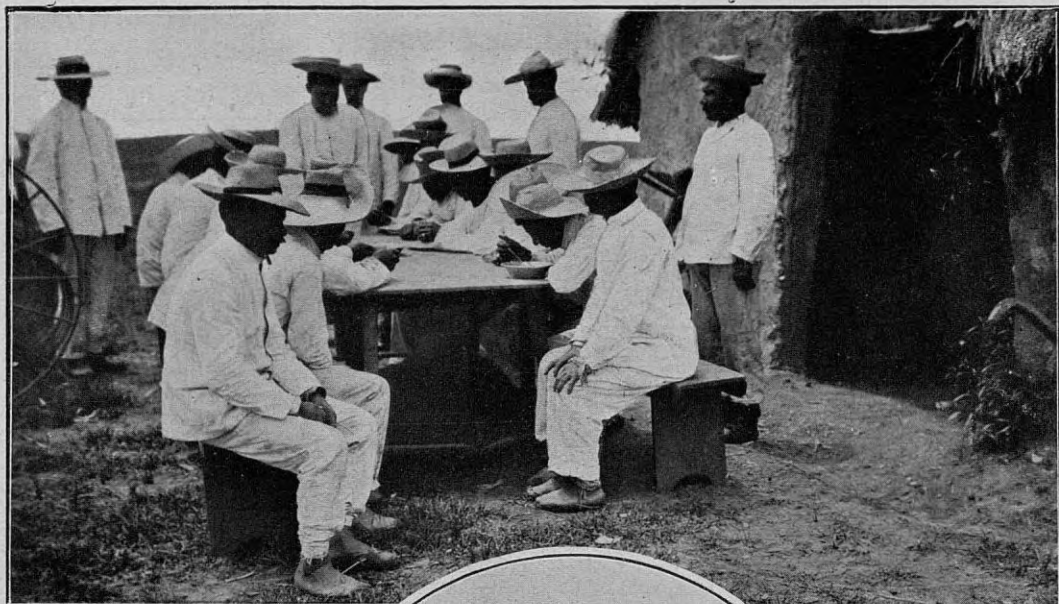


La siembra

to serán instaladas varias más en distintos puntos de la república. Por medio de estas colonias se consigue, no sólo producir los frutos de la tierra para la alimentación de los soldados y de la caballada, sino que aplicando en finalidades útiles las energías sobrantes, se desarrolla el amor a la tierra, sus aptitudes para las faenas agrícolas y se crea lo que podríamos llamar agricultores del futuro.

La colonia de Zaporá, por su adelanto y posición, está llamada a ser el terreno donde se implante el futuro haras del estado, para la cría caballar destinada a la provisión de las unidades del ejército.

El ministro de guerra ha



La hora del almuerzo



La carpintería

nia que arrendar campos de pastoreo a elevados precios, y pequeñas extensiones casi siempre inadecuadas, resultado de lo cual era una erogación demasiado crecida para el tesoro y la antedicha escasez de cabalgaduras en los regimientos.

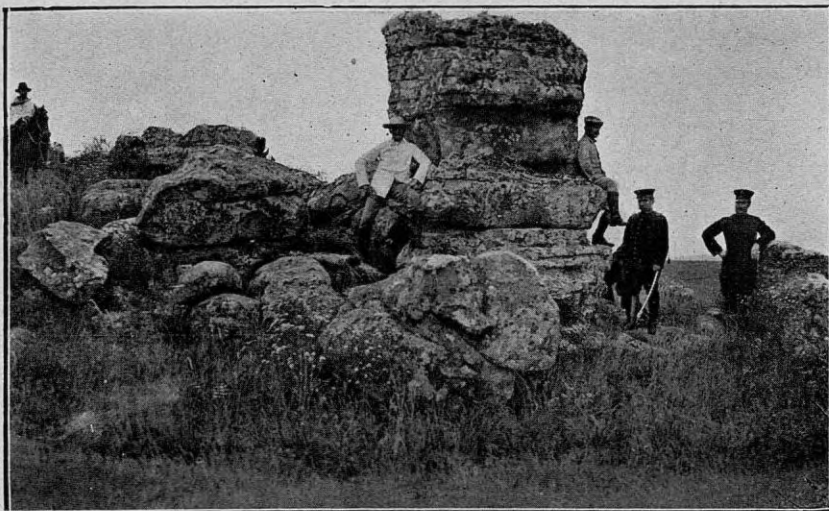
Actualmente se hacen los preparativos para establecer una colonia como la de Zapará, en los terrenos del Arapey, donde está situado el

10.º de caballería, comandante el coronel Villar.

Otro tanto piensa hacerse en Mercedes, donde se halla una compañía de infantería, la n.º 1, a las órdenes del teniente coronel Eduardo Sarmiento.

presentado al Presidente de la República un proyecto con el fin de adquirir fracciones de 500 a 1.000 hectáreas de campo apropiado, para cada uno de los regimientos en campaña, con el objeto de efectuar plantaciones de forraje en gran escala, y poder así atender al aprovisionamiento de las caballadas, sin perjuicio de destinar parte de dichas fracciones a quintas para el consumo de los soldados.

Esta determinación del ministro ha sido tomada en presencia de los buenos resultados de la colonia de Zapará. Desde mucho tiempo atrás, se venía notando la falta de caballada en los regimientos destacados en campaña, debiéndose esto a haber siempre el Estado carecido de grandes plantaciones de forraje para los animales. El Estado te-



El comandante Barbadora, iniciador y director de la colonia, el comandante Fernández y nuestro corresponsal

“Dejé la pantalla en el sitio donde cayó (después comprobé que era a un lado de la cocina) y fui al patio a ver cómo marchaban los negocios aquella tarde.

“En el patio, nada de particular, pero en la puerta de mi cuarto, rotos los vidrios de una de las hojas, y el postigo, desquiciado y roto, colgando por la parte de adentro.

“Una bala de cañón ha entrado en mi cuarto, por el postigo. ¿Se habrá apagado de paso el calentador?” Pero reflexioné que no podía ser una bala de cañón. Esto era absurdo. “Lo que ha entrado será más bien un aerolito.”

“¿Qué idea! ¡Un aerolito! ¿Por ventura no es una fortuna un aerolito, si es de buena calidad? Abrí la puerta para apoderarme del aerolito y colocarlo en un banco (por ejemplo, el de la cocina), y entré en la habitación. Primeramente noté que el calentador no estaba, y después noté que tampoco estaba el aerolito.

“Pero este curioso fenómeno de prestidigitación me fué explicado inmediatamente. El vecino de al lado golpeó a la puerta, y me entregó una cosa ennegrecida que traía en la mano, diciéndome que sin duda era mía, pues acababa de caer de mi casa. Aquello tenía ciertas trazas que se me figuraron de aerolito (de repechón, el aerolito podía haber ido a parar a la casa de al lado), y lo recibí, dando las gracias. Pero examinándolo bien, vi que aquello había sido antes un calentador, sólo que estaba negro de humo, y desfigurado a consecuencia de algún accidente.

“Era una lástima recibir un calentador desfigurado en lugar de un aerolito llovido del cielo. ¿pero iba a pensar yo en nada por el estilo, cuando al volver al fondo vi brillar una gloriosa aureola de luz en la hornalla?

“¡Sorpresa más dulce y más gratuita! ¿Acaso el



ven ahí. Y ahí está el calentador, reducido a silencio, en aquel rincón.”

Es todo cuanto dije, y todo cuanto podía decir, en una de las pocas conferencias científicas que di en mi vida. Además, había acabado de llover. “El sol brillaba entre jirones de nubes”, la calle estaba fresca y limpia y las puertas, los balcones y las veredas empezaban a poblarse de vecinos y transeúntes.

Enrique M. RUAS.

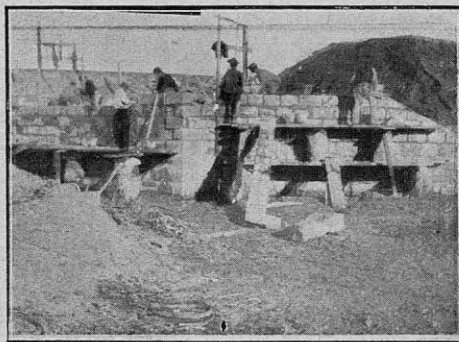
Dib. de Navarrete.

El ferrocarril de San Antonio a Nahuel Huapi

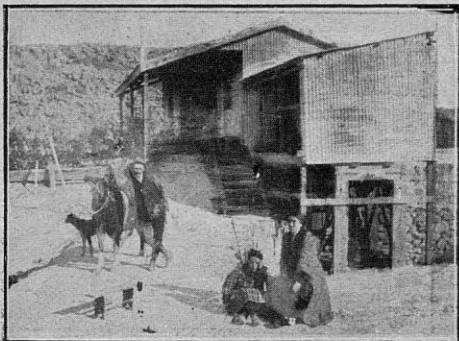


Puente sobre el arroyo Nahuel-Niyeo, kilómetro 151. — Bomba centrífuga secando las excavaciones para los cimientos de la obra

Quando el presidente Figueroa Alcorta hizo su viaje a la Patagonia, en marzo de 1910, la enrielladura de la línea San Antonio-Nahuel-Huapi llegaba al kilómetro 112. Ahora, a pesar de la lentitud de los trabajos, exigida por la parquedad del presupuesto, la punta de rieles principia a pasar de la estación Maquincha o, en el kilómetro 374, es decir, como 60 kilómetros más allá de la mitad de su trayecto. Los cien kilómetros siguientes son de fácil construcción, pero no así el trecho restante, que es de planicies altas y cañadones hondos. Como se sabe, se alimenta el proyecto de convertir en transcontinental la línea de que hablamos, poniéndola en conexión con otra chilena.



Puente sobre el Arroyo Seco, kilómetro 176. — Construcción de la mampostería de un estribo, con piedra labrada de la localidad

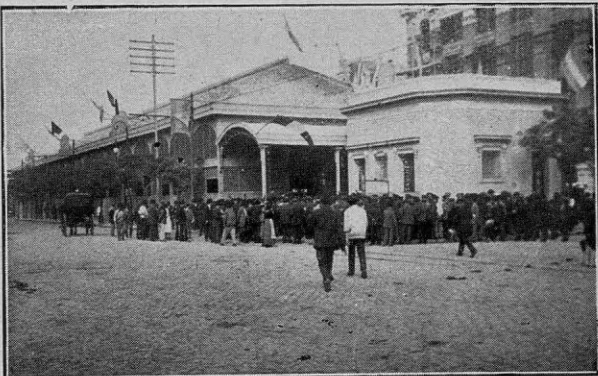


Kilómetro 215. — Casilla de la bomba a vapor que lleva el agua a 36 metros de altura y a más de un kilómetro de distancia, para proveer a las locomotoras en la estación Corral Chico



Vertiente de agua donde está instalada la bomba a que se refiere la anterior fotografía

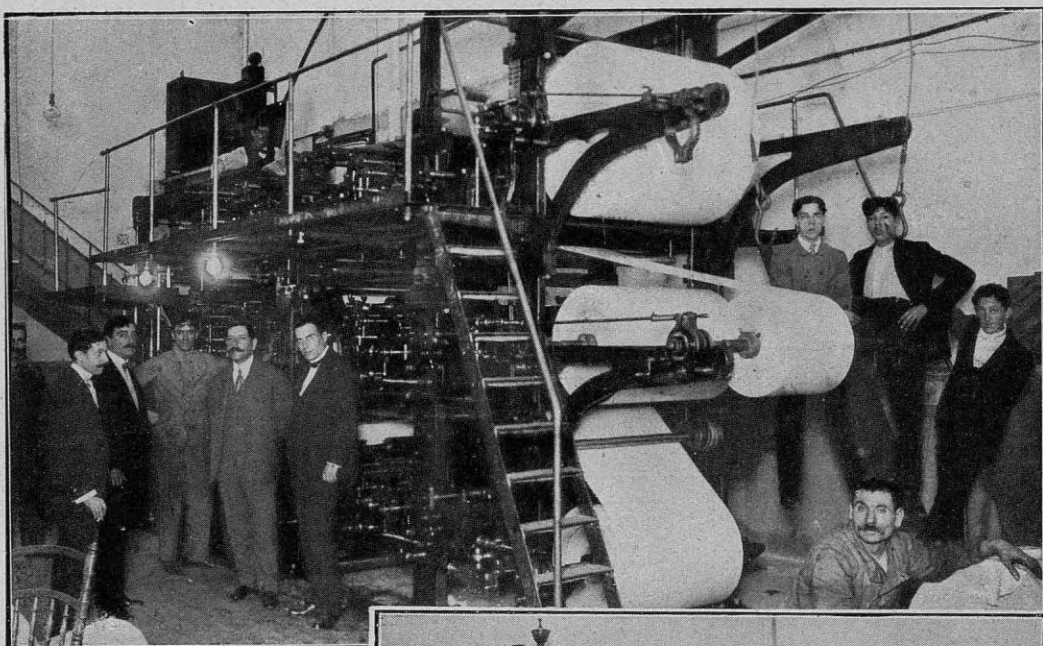
Inauguración de un mercado



El intendente, señor Joaquín S. Anchorena, llegando al mercado para asistir al acto inaugural

El mercado, ubicado en Paseo Colón y Venezuela, cuya inauguración se llevó a cabo el viernes 18 del corriente por la mañana

Los progresos de "Tribuna"



Los señores Julio Niño y Carlos Benvenuto, director y administrador, respectivamente, y el señor Salis, secretario de redacción, al pie de la poderosa rotativa inaugurada el día 21 de abril

El 21 de abril, los redactores de *Tribuna* estuvieron de fiesta. Fué un gran día para ellos y para el director del veterano diario vespertino, señor Julio Niño. Ese día se inauguró la nueva y poderosa rotativa del colega, cuya adquisición habíase impuesto como artículo de primera necesidad, para satisfacer las exigencias de los *canillitas* que diariamente *piden más*. No faltó la tradicional copa de champaña. El señor Luis Chichizzola, decano del personal de redacción, puso de relieve la importancia del acto periodístico que se celebraba. Y Areal—el viejito Areal, reliquia de los viejos tiempos de *Tribuna* — emocionado, lagrimeó...



Un alto en la tarea diaria.—Los señores Salis, Modernell, Franchi y otros redactores, en la secretaría

Menudencias Los descontentos



—¿FRAY MOCHO?... ¡Valiente porquería! ¿Cuándo va a compararse con *El Rabano Lirico* de que soy director?



—En FRAY MOCHO hay poca vida social.



—En FRAY MOCHO hay exceso de vida social.



—Aquí no nos chupamos el dedo. Cuando se rien un poco de los radicales, es porque les subvencionan los socialistas. Y cuando se burlan de éstos, es porque les subvencionan los radicales.



Blonda, blonda, blonda, suave, suave, suave, la amo, la amo, la amo, como al nido el ave.
¡Parece mentira que no les haya gustado una cosa tan original!



—¿Y por qué se han negado a insertar "La puericultura en las regiones siderales"? Por incomprensión, seguramente. Son muy incomprendivos.



—No me los han querido retratar. ¿Acaso mis hijitos no son tan lindos como los de cualquiera? Son muchos, es cierto; pero pueden publicar uno de ellos por número.



—Afirman que es un plagio lo que he escrito:
Nuestros gigantes padres al cielo [arrebataron, de nuestro pabellón el celeste y el [blanco... No sé en qué se fundaron para suponer que es un plagio.



—¡Envidiosos! No me aceptan el folletín, con el fútil pretexto de que duraría más de veinte años su publicación.



—Me rechazaron las décimas:
Aquí me pongo a cantar con la guitarra en la mano; Contestándome:
¿Aquí, ¡Qué esperanza, hermano! Anda a otra parte a embromar.
¡Buen modo de proteger a la literatura criolla!

Dib. de Navarrete.

✉ CORREO SIN ESTAMPILLA ✉

F. S. de V. — Buenos Aires. — No podemos "dilucidarles el punto".
Almícar. — Buenos Aires. — "...se me saque de la duda si puedo pretender verla publicada." Preténdalo.
A. P. M., Vale?, A. C. C. (h.), ¿.....?, A. D. D., Jotasé, B. R. — Buenos Aires. — No.

Un suscriptor. — Buenos Aires. — El artículo fué publicado en el *Pearson's Magazine*, de Londres, números de Enero, Febrero y Marzo del año corriente.
T. L. M. — Buenos Aires. — "Si no le agrada mi ciencia poca o mucha, o la que fuere,

le ruego que sin molestia la deposite en el montón de los papeles." Debe caberle a usted la satisfacción de saber que la hemos depositado.
X. X. — Buenos Aires. — Es usted muy amable con nosotros.
A. H. — Córdoba. — Se publicará.

BITTER GARNIER



esta hecho

con

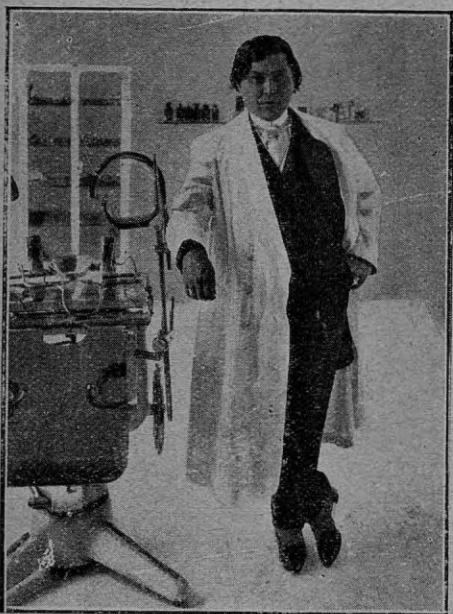
PLANTAS

MEDICINALES



Una operación salvadora

En el Sanatorio "Almeida Huerta"

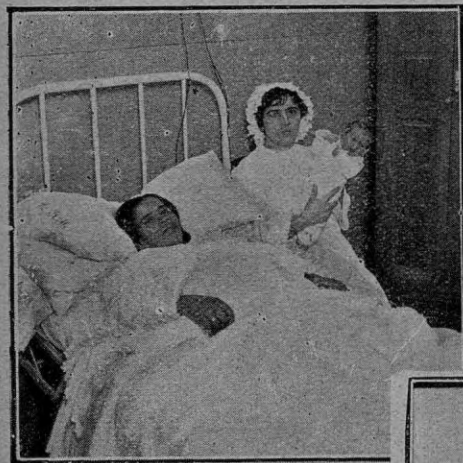


Doctor L. Almeida Huerta, laureado por la Facultad de Medicina de Buenos Aires, que practicó la operación

so nos hizo llegar hasta la cabecera de la paciente, y de sus labios y de personas competentes de la casa hemos recogido algunos detalles sobre la notable operación. Fue practicada ésta, el 16 del actual, en una señora española de 45 años de edad, secundípara, que empezó a sentir los síntomas de parto en la noche del 15. Esta señora presentaba un caso de estrechez pélvica, que la imposibilitaba en absoluto para dar a luz: 5 y $\frac{1}{2}$ centímetros, dos menos que la pelvis normal. En estas condiciones, con un feto vivo y a término, se apeló al recurso



El doctor Almeida Huerta con los ayudantes de la operación, doctor Juan Pacheco, médico interno del sanatorio, practicante interno Rodolfo Novillo Linares, administrador señor C. Rodríguez Blanco y enfermeras



La señora operada y su hijita, pocos días después de la operación

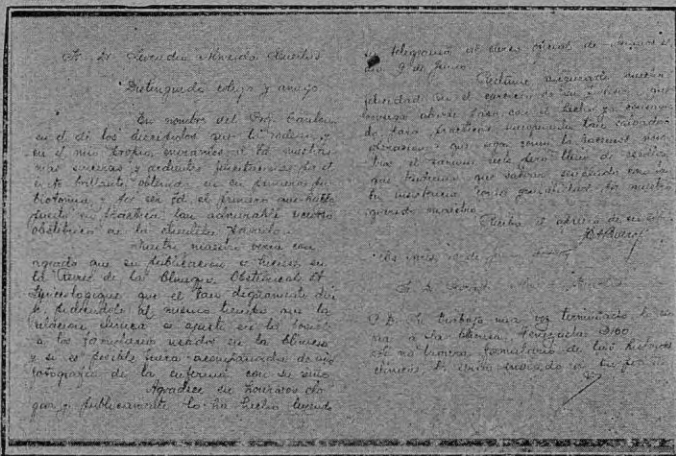
Ese terrible trance, por el cual han pasado entre lágrimas muchos hogares, de recibir la fatal notificación de que hay que decidirse entre dos extremos igualmente dolorosos, la pérdida de la madre o del hijo que está por nacer, ha sido salvado brillantemente hace pocos días en esta capital.

Se trata de una operación muy pocas veces practicada en la América del Sud, en la clientela privada, y el éxito con que se realizó ha merecido entusiastas felicitaciones al cirujano operador, doctor L. Almeida Huerta, director del sanatorio de su nombre, instalado frente a la plaza del Congreso.

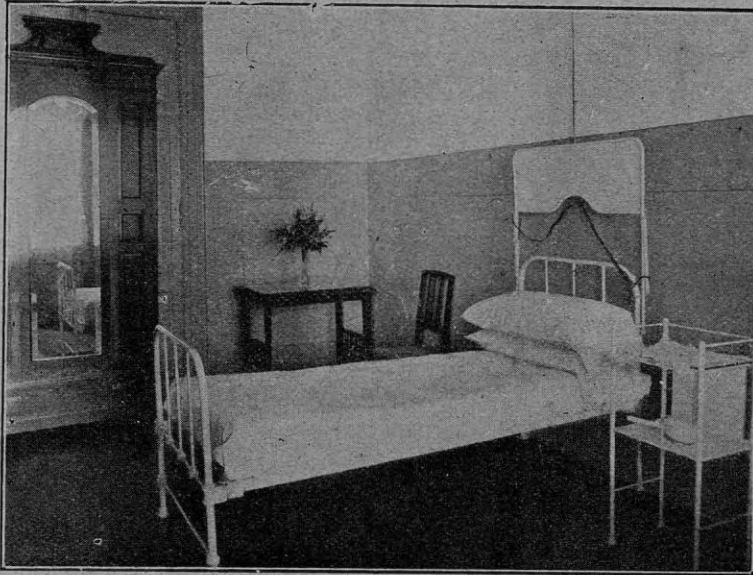
La notoriedad que adquirió el ca-

salvador de ampliar la pelvis, residiendo en esto la importancia de la operación practicada por el doctor Almeida Huerta, pues creyó a ella, se consiguió sacar viva la criatura, sin peligro alguno para la madre.

Consiste dicha operación, técnicamente denominada pubiotomía o hebotomía de L. Gigli, en seccionar el pubis o sea la porción anterior del hueso coxal: para ello se utiliza una sierra finísima que se hace llegar hasta el hueso por dos pequeños orificios practicados en la piel de la región, operación inocua, rápida, de urgencia, practicable en cualquier lugar y merced a la cual muchos niños condenados antes a perecer, se salvan. En el caso que nos ocupa, a las 8 a. m. del 16 de abril, después de doce horas de empezado el parto, sin encajamiento de la cabeza fetal, puesto que hay gran desproporción entre el diámetro de la cabeza del feto y de la pelvis, con dilata-



Licencia felicitación recibida por el doctor Almeida Huerta, después de practicar su primera pubiotomía



Una de las confortables habitaciones para enfermos del sanatorio "Almeida Huerta"

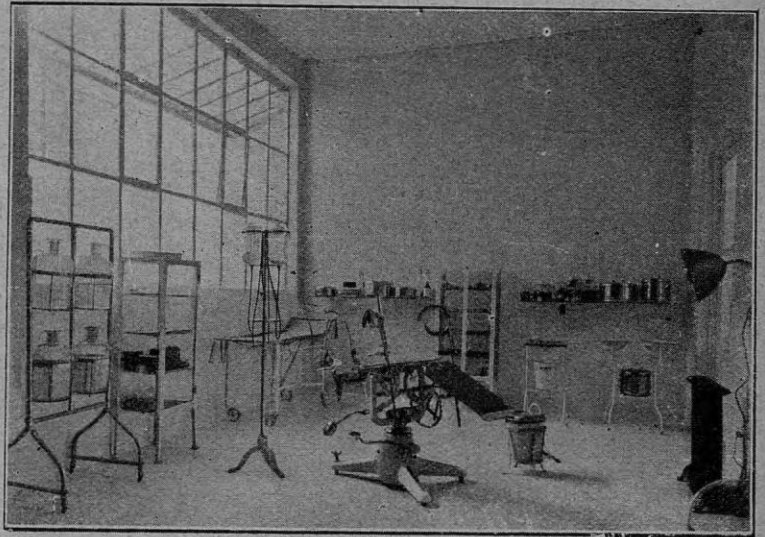
ción completa, consideró el doctor Almeida Huerta, que era el momento oportuno para la intervención quirúrgica. Preparada y anestesiada la enferma, durante cinco minutos el doctor Almeida Huerta procedió a operar, invirtiendo tres minutos en la operación. Cinco minutos después, y entregada a las fuerzas naturales, la parturienta dió a luz una robusta niña, con un diámetro bipartital de 9 y $\frac{1}{2}$ centímetros y 3.500 gramos de peso.

Esta operación es la quinta que el doctor Almeida ha practicado, todas con excelente resultado, y cuenta con el honor de haber sido el primero que la hizo en clientela particular en la América del Sud. En todos los casos ha seguido el procedimiento de su profesor el doctor Eliseo Cantón,

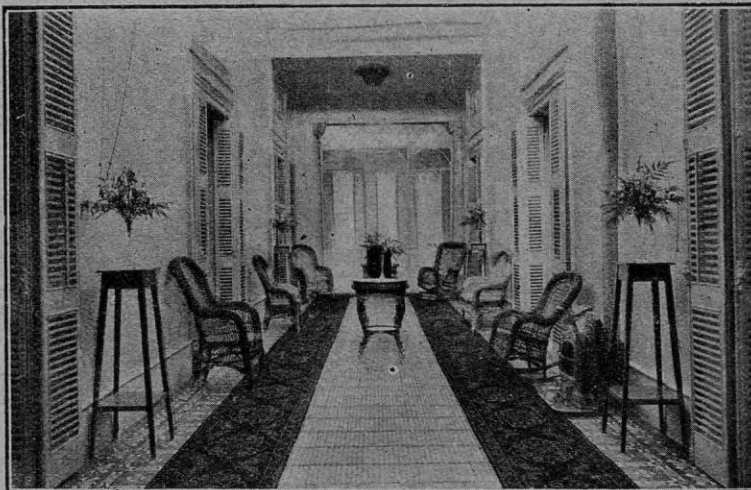
quien aconseja esperar después de operar a que se produzca el parto por las fuerzas naturales, en contra de la opinión de los tocólogos europeos, que acostumbran terminar el parto mediante una aplicación de forceps, práctica condenada por los fracasos a que expone.

Como antes dijimos, hemos visitado a la enferma, y tanto ella como su hijita, se encuentran en perfecto estado, y muy bien atendidas en el confortable sanatorio que ha montado el doctor Almeida Huerta.

Y ya que hacemos mención del sanatorio, convendría agregar que difícilmente se encontrará otra casa en su género que revele en todos los detalles el esmero con que lo ha instalado y lo mantiene el personal encargado de él. Según se nos informó allí, se atiende toda clase de enfermedades, menos infecto-contagiosas y mentales, teniendo cada enfermo



La sala de operaciones



El hall del sanatorio

una sala, donde recibe trato esmerado por una módica pensión. Cuenta también con una sección para pobres.

El sanatorio tiene además un cómodo automóvil para el transporte de enfermos en los casos requeridos.

En la parte médica, el libro de historias clínicas del sanatorio muestra casos que lo acreditan y que infunden confianza.

En lo que respecta al personal, a cuyo frente se halla el administrador señor C. Rodríguez Blanco, no hemos oído sino elogios de parte de los enfermos, manifestándose todos agradecidos al cariño y celo que muestran las enfermeras.

Parece que todos se esmeran en imitar la amabilidad y afable trato de su director, de los que tan vivas pruebas recibimos durante nuestra visita.

Páginas infantiles

CUENTO

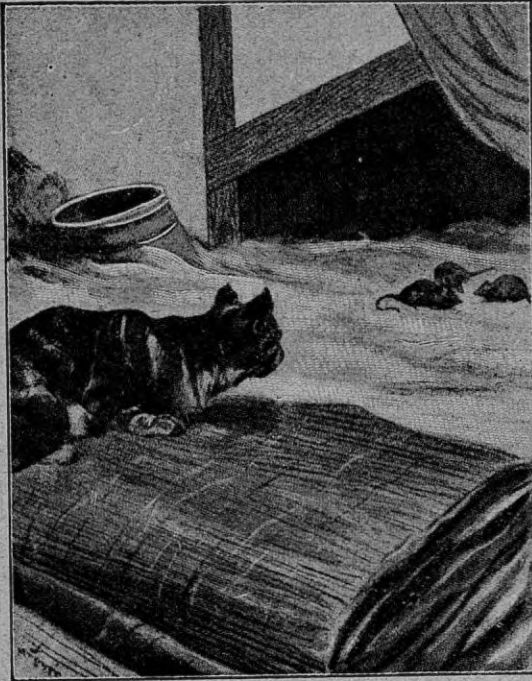
EL MUNDO MARCHA

Tres ratones, que eran muy sabihondos, se encontraron cierto día en un zaquizamí. Como hacía algún tiempo que no se veían, saludáronse muy efusivamente, y después se pusieron a tomar el sol que, a hurtadillas, se filtraba por un agujero de la vieja techumbre. Su charla vino a parar a las muchas dificultades de que su vida estaba llena.

—Todo proviene—dijo uno de ellos—de lo mal arreglado que está el mundo.

—Muy mal—contestaron los otros dos como un eco.

—Naturalmente; los que tienen el panderó en sus manos no lo saben tañer. Son viejos y chochean. Si fuera yo el encargado del negocio, ¡qué envidiable sería nuestra suerte! Nos envidiarían hasta las ardillas. En primer lugar ordenaría que toda la leche, sin excepción de una sola gota, se convirtiese en exquisitos quesos, y que éstos no estuvieran, como ahora, encerrados en alacenas y armarios, sino delante de nuestras viviendas para hundir nuestros hociquitos en sus jugosas y blandas entrañas. Así se podría vivir.



—¡Ya lo creo!... Y todavía se viviría mejor si al queso se añadiese el pan. Yo me muero por unas migajas. En mi casa abunda esta clase de alimento; pero tan escondido y tan vigilado, que las semanas enteras se me pasan sin poder refocilarme con él. Y cuando esto sucede, por una de esas benditas casualidades que el cielo permite, la dueña, que parece hecha con hacecillos de sarmientos, cierra sus manos, levanta al techo los brazos amenazadores y da tales gritos, que turban la digestión del más fuerte estómago. ¡Oh, pan, manjar divino, por dentro blanco como las cimas cubiertas de nieve, y por fuera más dorado que los panales de miel!...

—Por mi parte—dijo el tercero—reconozco que el pan y el queso nos harían felices; pero no es-

taria de más que se suprimieran las trampas. Mientras existan esos malditos artefactos yo no viviré tranquilo.

—A todo se proveerá en su día. La cuestión es ir estudiando el problema en todas sus partes y en todas partes. Para eso están nuestros cerebros privilegiados.

—Puede que nuestro arreglo del mundo no fuera agradable a ciertos animales.

—¿Y eso qué nos importa? ¿Se preocupan ellos ahora de nuestra muerte? ¿No se encierra cada raza y cada clase en su torre de marfil? ¿No se abroquelan en su egoísmo?... Pues entonces...

—Es verdad. Nosotros arreglaremos, según nuestros caprichos, este viejo mundo, que hasta hoy nos brindó con una hospitalidad llena de vergonzosa compasión; nosotros, sabios de toda sabiduría...

Iba el orador a proseguir su arenga, cuando surgió un gato de entre un rollo de esteras. En menos que se dice dió a éste un zarpazo, al otro un mordisco y al de más allá dos, y después procedió tranquila y despaciosamente a engullirse a sus víctimas. No cuenta la historia si el gato había escuchado la conversación o no. El caso es que, cuando alojó en su estómago a los tres "pezos de ciencia", exclamó:

—¡El mundo marcha!...

Y alzando sus pupilas doradas hacia el sol, bendijo a Dios por tener tan bien dispuestas las cosas de aquí abajo...

José A. LUENGO.

FABULITA

EL MUCHACHO Y EL PERRO

Echado estaba un perro
soñoliento y tranquilo,
cuando pasó a su lado
un chicleo maldito.

Le incita a levantarse
con gestos y con gritos,
mas a todo hace el perro
de merceder oídos.

Inexperto el muchacho
sigue en sus trece fijo,
y le aplica a la cola
un pisotón indigno.

Furioso el noble perro,
se levanta de un brinco,
y al verlo, desalado
toma carrera el chico,
con lo que une al primero
segundo desatino.

Pronto el perro le alcanza,
y con fuertes colmillos
en una pantorrilla
fiero le da un mordisco.

"Fenlón te lo dice

"y yo te lo repito:

"no busques, antes teme

"y evita los peligros;

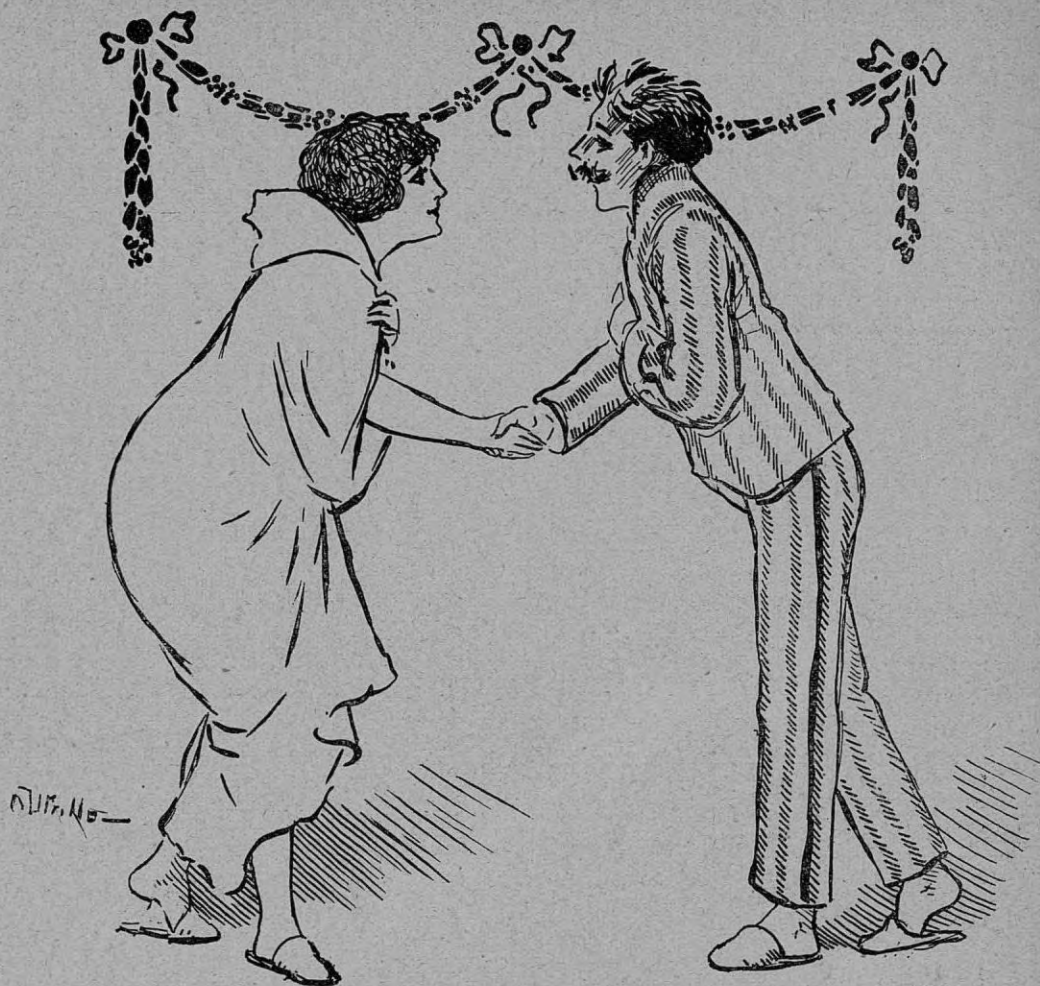
"pero una vez en ellos,

"hazles pecho atrevido,

"que quien vuelve la espalda

"lleva mayor castigo."

Aurelia CASTILLO DE GONZALEZ.



EL INTERMEDIARIO

La nobleza de ciertos artículos es tal, que de repente nos sorprenden con la demostración de una calidad o una circunstancia en que uno no había soñado, tratándose de sus bondades.

Resulta ahora, que el Jabón Reuter, viene a ser un famoso intermediario para hacerse de nuevas relaciones.

Como el artículo escasea por la asombrosa demanda que hay de él en plaza, para la cual no ha dado abasto el formidable stock que tenía la casa introductora, ni las nuevas y constantes remesas que con increíble profusión hacen periódicamente los dichos fabricantes, sucede que el que es poseedor de un regular depósito del codiciado jabón, se hace rápidamente popular y hasta solicitadamente adulado, sobre todo, por las

muchachas bonitas (las *scachas pulitas*, según la frase habitual del Dr. Luro en sus reminiscencias "baskas") que, de buenas a primeras, y aun antes del baño, en el baño y después del baño, se le van a la carga al acopiador de jabón, diciéndole, poco más o menos:

— Usted perdonará, señor, esta extraña confianza que me tomo sin tener el honor de conocerlo; pero siendo público y notorio que usted ha tenido la verdadera inteligentísima precisión de adquirir una gran cantidad del exquisito Jabón Reuter, sin el cual no nos es posible vivir, vengo a rogarle quiera surtirme, a título de préstamo, con unas cuantas cajas de ese supremo ideal de los jabones.

Damos por descontada la respuesta.

Asegure la salud de sus hijos

llevándolos a pasar una temporada en

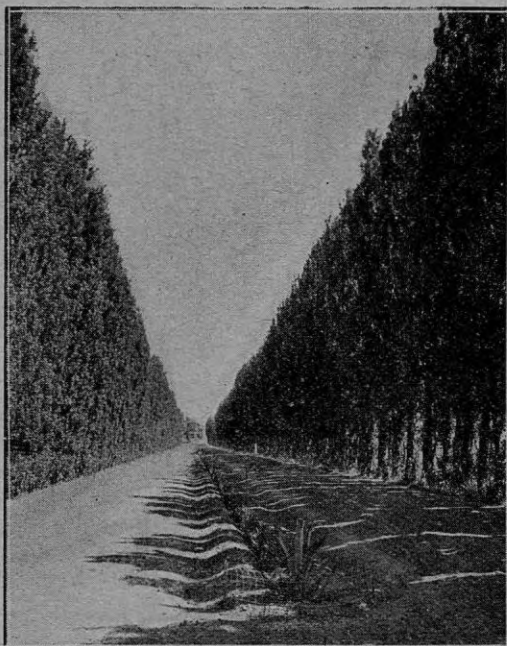
Hace pocos días se ha inaugurado un nuevo ramal de Alta Gracia a Córdoba, y pronto tendrá **ANIZACATE** otra estación de la vía Cruz-Córdoba.

Anizacate

para lo cual debe empezar por comprar hoy un terreno por \$ 20 MENSUALES, aprovechando en seguida las facilidades que se ofrecen para que puedan edificar hasta las personas de limitados recursos.

Si usted no quiere o no puede dejar encargado especial, hay allí quien cuida su casa en el tiempo que usted falte.

Asegure también hoy un buen negocio, con la compra de esas tierras, porque con **seguridad**, el año próximo valdrán mucho más de lo que usted paga hoy.



La hermosa avenida que conduce al hotel de Anizacate

Agregue a esto la construcción del gran hotel, de numerosos chalets y de otras obras importantes y las naturales bellezas del lugar, y verá que no hay exageración al indicar como el **mejor negocio** que se pueda hacer hoy, la compra de terrenos en

Anizacate

Mande en seguida el cupón que aparece al pie y recibirá folletos descriptivos y planos.

Corte y mande hoy mismo este cupon

Señores Tölke y Gicca

SAN MARTIN 486

BUENOS AIRES

Sirvanse remitirme folletos explicativos y planos del pueblo y balneario Anizacate, donde ustedes ofrecen en venta lotes pagaderos en 80 mensualidades de veinte pesos, sin interés y sin comision.

Nombre

Domicilio

UNA OPINIÓN SOBRE

ANIZACATE

CLÍNICA DEL DR. VASSALLO

9 DE FEBRERO - 250 - 266

ROSARIO

Rosario Diciembre 24/12

Sr. Curt Tölke

Anizacate

Muy estimado Señor Recibe un amable Torpeta
un curso el prospecto de la Perros
en venta en ese para fe - que es muy
bueno y saludable tanto por un
clima como por sus aguas y por lo
que oportuno es en venta hace
algunos años en un se mis viajes
profesionales a la ciudad de Córdoba
Aproposito para enviar un
afectuosos saludos a sus familia
y recomendarle en su afano y SS

Vassallo

Páginas infantiles

El aeroplano fantástico.—La evasión de Tintín



Quando los náufragos fueron trasladados al "Alaska", Nox, saludando cortesmente, dijo:—Ahora, sólo me resta saludaros, señor comandante, lo mismo a la dignísima oficialidad y a los pasajeros.



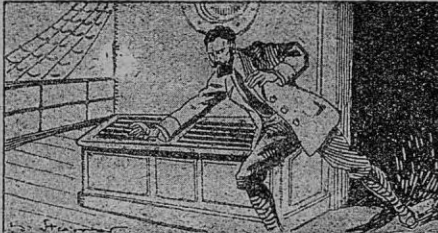
"El Cóndor" emprendió de nuevo su ruta hacia lo desconocido. Desde el "Alaska", pasajeros, oficiales y tripulación prorrumpieron en estrepitosos vivas.



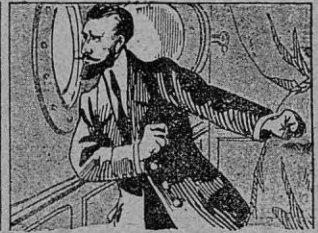
Nox se acercó a Jack y le ordenó que desatara a David, Tintín y el preceptor. Cuando estuvieron libres, Nox le dijo:—¿Qué tal? Son ustedes muy niños en materia de conspiración. No hará aún tres minutos que ese muchacho, que promete ser listo, me había



atado, cuando ya estaba libre, me vestí apresuradamente y fui a libertar a los hombres de mi tripulación, mientras ustedes se hallaban entretenidos con el salvamento de los náufragos.



Y cuando el buen David, a quien doy las gracias por su comportamiento en este asunto, vino a tomar la dirección del aeroplano, éste ya estaba en las manos del fiel Jack. Fui yo quien hizo buscar la ruta del "Alaska", pues oí perfectamente la dramática historia que contaban vuestros protegidos, y no estuve tranquilo hasta dejarlos nuevamente en el "Alaska".



Vosotros me habéis obligado a revelar la existencia de "El Cóndor". ¡Y bien! Ahora nos mostraremos un poco por todas partes, y a fe de Nox que nos vamos a divertir en grande.

Banco Español del Rio de la Plata

Establecido en 1886—Casa matriz: BUENOS AIRES, RECONQUISTA 200

Capital suscrito. \$ 100.000.000 Fondo de reserva y previsión. . . \$ 38.814.450.67
Capital integrado hasta el 30 de junio de 1912. 89.530.100 Prima a recibir sobre las acciones no integradas. 6.280.890.—

OPERACIONES DEL BANCO — Hace por cuenta propia y por comisión de terceros toda clase de operaciones bancarias. Además, puede aceptar representaciones industriales y comerciales, consignaciones de mercaderías, todo género de comisiones de carácter comercial y, en general, todo negocio lícito.

SUCURSALES — En el exterior: Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, con dos agencias; París, Río de Janeiro, San Sebastián, Sao Paulo, Santos, Valencia, con una agencia en el puerto "El Grao" y Vigo.

En el interior: Adolfo Alsina, Bragado, Bahía Blanca, Balcarce, Bartolomé Bavió, Bartolomé Mitre, Carlos Casares, Concordia, Córdoba, Coronel Suárez, Dolores, Gualaguaychú, Guaminí, La Plata, Lincoln, Lomas de Zamora, Luján, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (B. A.), Mercedes (San Luis), Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Posadas, Rosario, con una agencia; Rafaela, Rivadavia, Salliqueló, Salta, San Juan, San Nicolás, San Rafael, Santa Fe, Santiago del Estero, San Pedro, San Luis, Tres Arroyos, Tucumán y Villaguay.

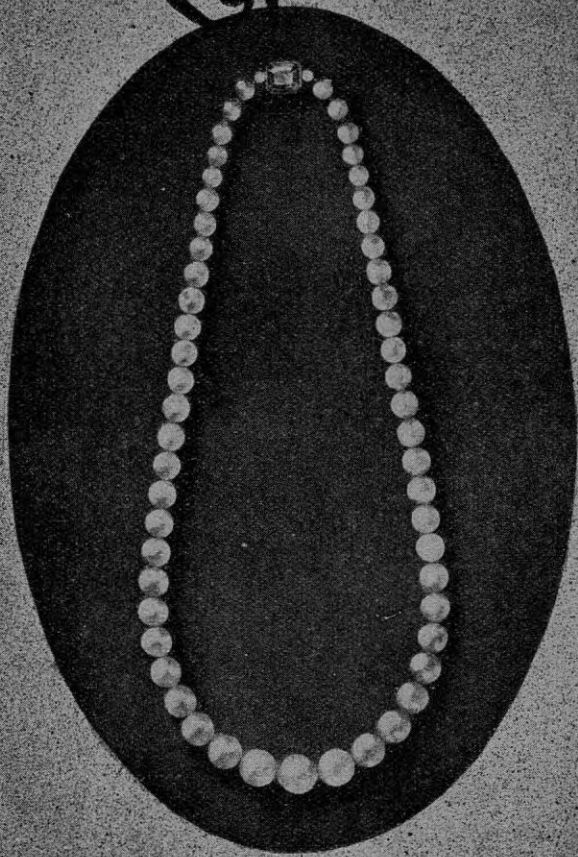
AGENCIAS EN LA CAPITAL — N.º 1: Pueyrredón, 185.—N.º 2: Almirante Brown, 1422.—N.º 3: Vieytes, 2000.—N.º 4: Cabildo, 2091.—N.º 5: Santa Fe, 1999.—N.º 6: Corrientes, 3200.—N.º 7: Entre Ríos, 785.—N.º 8: Rivadavia, 6902.—N.º 9: Triunvirato, 802.—N.º 10: Bernardo de Irigoyen, 1399.—N.º 11: Caseros, 2965.—N.º 12: Charcas, 1357.—N.º 13: Bolívar 399.—N.º 14: Belgrano, 2964.—N.º 15: Bernardo de Irigoyen, 179.—N.º 16: Reconquista y Santa Fe.

Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, América del Norte y del Sur, etc.
Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranza de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso, en las condiciones siguientes:

	ABONA:	M/l.	O/s.		ABONA:	M/l.	O/s.
En cuenta corriente.	1	%	1	Depósitos a premio con libreta desde 10 \$ c/l.			
A 30 días.	1½	"	1½	hasta 10.000 \$ c/l. después de 60 días.	4	%	4
A 60 días.	2½	"	2½				
A 90 días.	3½	"	3½				
A 6 meses.	4	"	4				
A 1 año.	4½	"	4½				
A 2 años.	5	"	5				
A 3 años.	5½	"	5½				
A 4 años.	6	"	6				

COBRA:
En cuenta corriente. 8 % 8 %
Descuentos generales. convencional
Los señores accionistas tienen derecho, de acuerdo con el artículo 22 de los Estatutos, de depositar, sin comisión alguna, sus acciones en las cajas del Banco.
Buenos Aires, 30 de junio de 1912.
Jorge A. Mitchell, Elías D. Arambarri, gerentes.

Kepta



La legítima PERLA KEPTA es la joya más perfecta para salón o teatro.

Premiada en todas las exposiciones. 11 medallas de oro.

¡IMPORTANTE!—La perfección de la PERLA KEPTA nos permite hacer la siguiente oferta excepcional. Mandamos dos perlas sueltas, de diferentes tipos, contra el envío de 10 s. Estas perlas son alegres y aplicables en aros o pendientes y en el caso de hacer un pedido de un collar, y devolviéndonos las dos perlas, se pueden descontar los 10 s. **ES LA MEJOR MANERA DE CONOCER LAS PERLAS ANTES DE HACER LAS COMPRAS.**

UNICO
INTRODUCION

FRÉDÉRIC RELLER Lavallo 1525

Páginas infantiles

El aeroplano fantástico.—La evasión de Tintín



En la mañana del 15 una especie de yate llegaba a París; traía todos sus papeles en regla; el pequeño vapor venía de Londres, siguió por el Sena y pasó las esclusas. Naturalmente, tanto el puente como las calles estaban llenas de gente.

Cuando llegó la noche y se disolvieron los grupos de curiosos, el yate quedó solitario. Las diez daban en todos los relojes de las iglesias, cuando una sombra apareció sobre

el puente del yate, se acercó a la borda, cabalgó en ella y un segundo después saltó a la calle. Era un niño. Miró en torno suyo, y exclamó alborozado:—¡Este es el Louvre! ¡Estoy en París! ¡Me he salvado!—Y echó a correr a todo lo que le daban las piernas, llegando así hasta la calle de Saint-Péres.



En un ángulo de la calzada un agente estaba de plantón. A él se dirigió el muchacho pidiendo socorro. El agente lo miró sorprendido:—¿Qué te pasa?—le preguntó.



—Me pasa que me llevaron secuestrado a bordo de un aeroplano.—¿Qué disparate me estás contando, muchacho? Vamos a la comisaría, y allí aclararemos eso.



Tintín, pues no era otro el niño, siguió al agente. Allí estaba el señor comisario, y cuando el agente le contó lo que pasaba, dijo, mirando fijamente a Tintín:—¡Está loco!—Tintín suplicó:—Señor, yo no miento; el barco que está anclado cerca del Louvre, es un aeroplano.

(Continuará)



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELÉFONOS: { Dirección: UNIÓN 185 (Avenida)
Administración: UNIÓN 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR				
	Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo		
Trimestre	\$ 2.50	\$ 5.00	Trimestre	\$ 3.00	\$ 6.00	Trimestre	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre	5.00	10.00	Semestre	6.00	12.00	Semestre	4.00	7.00
Año	9.00	18.00	Año	11.00	22.00	Año	8.00	14.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.	Número suelto	25 cts.	50 cts.			
Núm. atrasado	40	80	Núm. atrasado	50	\$ 1.00			

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 116, Strand. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914
PARÍS, 23, BOULEVARD POISSONNIÈRES.—Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.

100 PESOS MENOS

GRAN OPORTUNIDAD

DE COMPRAR UNA MAQUINA DE ESCRIBIR MODERNA
GARANTIDA EN ESCRITO POR 5 AÑOS

UNDERWOOD

Ultimo modelo visible,
\$ 195.— m/n.
Penultimo modelo visible \$ 165.— m/n.



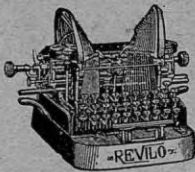
IDEAL

Ultimo modelo visible,
\$ 180.— m/n.
Penultimo modelo visible, \$ 140.— m/n.



REVILO u OLIVER

Revilo.— Ultimo modelo visible, pesos 170.— m/n.
Oliver.— Penultimo modelo visible, pesos 125.— m/n.



Gran taller de composuras y piezas de repuesto para toda marca de máquina :: de escribir. ::

DE OCASIÓN

MONARCH

Ultimo modelo visible,
\$ 180.— m/n.
Penultimo modelo visible \$ 140.— m/n.



YOST

Ultimo modelo visible,
\$ 175.— m/n.
Penultimo modelo invisible, \$ 120.— moneda nacional.



WELLINGTON

Ultimo modelo visible,
\$ 110.— m/n.



NOTA IMPORTANTE.— Las máquinas se remiten con flete gratis para toda la república con cajones especiales sin peligro.

REMINGTON

Ultimo modelo visible,
\$ 190.— m/n.
Penultimo modelo invisible, \$ 120.— m/n.



TORPEDO

Ultimo modelo visible,
\$ 180.— m/n.
Penultimo modelo visible, \$ 165.— m/n.



ADLER

Ultimo modelo visible,
\$ 165.— m/n.
Penultimo modelo visible, \$ 135.— m/n.



SUN

Ultimo modelo visible,
\$ 110.— m/n.
Penultimo modelo visible, \$ 95.— m/n.



DE OCASIÓN

L. G. SMITH BROS

Ultimo modelo visible,
\$ 180.— m/n.
Penultimo modelo visible, \$ 145.— m/n.



VICTOR

Ultimo modelo visible,
\$ 175.— m/n.
Penultimo modelo visible, \$ 160.— m/n.



THE EMPIRE

Ultimo modelo visible,
\$ 100.— m/n.



OTRA.— No se atienden pedidos sin su correspondiente giro. (Las ventas son al contado).

CONTINENTAL

Ultimo modelo visible,
\$ 190.— m/n.
Penultimo modelo visible, \$ 145.— m/n.



ROYAL

Ultimo modelo visible,
\$ 180.— m/n.
Penultimo modelo visible, \$ 140.— m/n.



HAMMOND

Teclado ideal o universal.— Ultimo modelo visible, pesos 160.— m/n.
Penultimo modelo semivisible, \$ 115.—



Se cambian máquinas usadas por las de la casa.

Cintas,
Papeles carbónicos,
Escritorios, etc.

EMPORIO AMERICANO

U. T. 4125, Avenida - BUENOS AIRES

RIVADAVIA 627

AMADEO FONFREDA

Universidad Nacional de Buenos Aires

Instituto Superior de estudios comerciales



Juan Aguirre



Francisco S. Artuso



Pedro J. Baiocco



Juan J. Balbiani



Juan Bayetto



Arnaldo Bianchi



Severo L. Bignami



Manuel Blanco



Italo Cacici



Antonio Casacuberta



José C. Catán



David Fideleff



Antonio M. Fraga



Martín E. Garaicoechea



Alfredo S. Gialdini



Alberto González
Llanos



Eduardo M. Gonnella



Carlos P. Isola



Julio E. Jaeschke



Alberto C. Legoren



Rodolfo Lértora



César E. Lorente Solá



Guillermo F. Maertens



Ángel Morera



Juan Oklander



José A. Oller



Isaac Palcos



Enrique Pessagno



A. Alfredo Rebagliati



Humberto Ruspini



Cosme Sánchez
Antelo



Adolfo A. Scotto



Estanislao Segorola



Ricardo T. Sepich




Isidoro Serra



Ernesto Sieyra

Primeros contadores públicos egresados

Crédito para Usted



Toda persona caracterizada puede obtener en el Banco Proveedor un crédito de \$ 500, \$ 1.000, \$ 5.000 y hasta cualquier cantidad.

Estos créditos se emplean exclusivamente en la compra de toda clase de artículos, que pueden adquirirse en las más fuertes e importantes casas de Buenos Aires a iguales precios que al contado.

Son créditos muy cómodos, que se pagan en mensualidades sin recargo alguno en los precios.

Todo cambio de estación implica para las familias desembolsos considerables que pueden hacerse sin dificultad, obteniendo un crédito para compras.

Millares de familias, hacen ya uso de nuestros créditos.

Hemos suprimido toda clase de molestias para los interesados. No exigimos fiador a las personas y familias caracterizadas.

Nuestros créditos sirven para la compra de toda clase de artículos sin excepción.

Tenemos espaciosas oficinas atendidas por numerosos empleados para el más cómodo y pronto despacho de todos los negocios.

Pídanse informes personalmente o por cartas.

Banco Proveedor del Río de la Plata

SARMIENTO, 757 — BUENOS AIRES

Por esta pequeña-cantidad

10

Hermosos
Volúmenes

LA
HISTORIA
DE LA



SOLO

\$7.50

REPÚBLICA ARGENTINA

del Dr. Vicente Fidel López, es la mejor, la más completa y mejor documentada.

Escrita con intenso amor a la patria y con absoluto respeto a la verdad, esta obra constituye uno de los grandes monumentos de la literatura de nuestro país. En ella encontrará el lector la crónica gloriosa de la Nación desde sus orígenes hasta su constitución definitiva, rigurosamente documentada y estudiada.



MÁNDENOS EL CÚPON EN LA PÁGINA OPUESTA, DEBIDAMENTE LLENADO Y CON LA SUMA CORRESPONDIENTE, Y LE MANDAREMOS EN SEGUIDA LAS OBRAS PEDIDAS.

BANCO PROVEEDOR
DEL RIO DE LA PLATA
SARMIENTO 757 BUENOS AIRES.

Debemos advertir a nuestros favorecedores, que debido a las condiciones bajo las cuales hemos adquirido las obras que ofrecemos a estos precios tan reducidos, sólo podemos disponer de un número muy reducido de colecciones, que no podrá ser aumentado, sino con un gran aumento en el precio, por lo cual aconsejamos a los interesados se sirvan decidir cuanto antes para aprovechar la oportunidad antes de que haya sido agotada nuestra pequeña existencia.

LAS OBRAS COMPLETAS DE JULIO VERNE

EN 14 GRANDES VOLÚMENES ARTÍSTICAMENTE ENCUADERNADOS

Las obras de Julio Verne son y serán siempre leídas con justificado interés, pues vienen a ser como las precursoras de una evolución científica que hará cambiar seguramente la faz de nuestro globo.

En estas interesantísimas novelas todo parece ser fantástico, todo ideal, todo inverosímil; pero esos ideales, esas fantasías y esas inverosimilitudes se van de día en día troncando en maravillosas y sorprendentes realidades, pues están basadas en las leyes invariables de la ciencia.

Muchos de los problemas iniciados por Julio Verne han preocupado la imaginación de los grandes hombres y con su realización han causado la admiración del Universo. Gran número de arriesgadas expediciones, con grandioso éxito, muchos de los grandes descubrimientos de las ciencias, han tenido como iniciación o fundamento las descripciones de Julio Verne. Hay actualmente varios atrevidos en los que convergen las ansiosas miradas de todos los hombres, que están realizando lo que todos creían inverosímil al leer la obra de Verne **Cinco semanas en globo**. No está lejano el día en que la navegación aérea, libre de todo peligro, sea un hecho. Ya hemos visto también que no fué una quimera las **Veinte mil leguas de viaje submarino**, y seguramente el presente siglo verá realizarse descubrimientos aún más atrevidos y sorprendentes iniciados en las obras de Julio Verne.

CONDICIONES DE VENTA :

La Historia de la República Argentina del doctor V. F. López, le será entregada por sólo \$ 75.— m/n., pagaderos en 10 mensualidades de \$ 7.50 cada una, la primera de las cuales vence a los 30 días de recibida la colección.

Las obras completas de Julio Verne se venden en \$ 110.— m/n., pagaderos en 10 mensualidades de \$ 11.— m/n. cada una (la primera a los 30 días de recibida la obra).

Sólo le pedimos nos mande el 10 % del importe, para asegurar la regularidad de los pagos.

Esta suma le será devuelta íntegramente en cuotas iguales y en ocasión de cada pago mensual, siempre que éstos se hagan dentro de los cinco días del vencimiento.

Con el propósito de favorecer a nuestros clientes, entregaremos las dos obras juntas por sólo \$ 150.— m/n., pagaderos en 10 mensualidades, y al recibo de \$ 15.— m/n. como depósito reembolsable.

Llene el cupón adjunto y mándenlo con la cantidad correspondiente a la obra que desee, y se la entregaremos en seguida de ser aceptado su pedido.

CUPÓN

3

Banco Proveedor del Río de la Plata
757, Sarmiento - Buenos Aires

Incluyo \$ 7.50 } Táchese los que no corres-
\$ 11.00 } ponden.
\$ 15.00 }

Sírvanse enviarme { la Historia de López
las Obras de Julio Verne
las Obras de Verne y de López

Nombre

Profesión

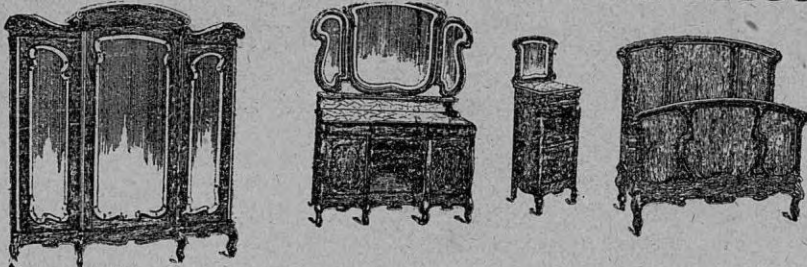
Dirección

¡¡MUEBLES!! - SANZ - ¡¡LIQUIDA!!

C. Telefónica 1826, Central. — 818, SARMIENTO al 844. — U. Telefónica 3311, Libertad

ESTAMOS DOMINANDO LA PLAZA CON ESTOS PRECIOS
LA DIAGONAL se lleva nuestros GRANDES SALONES

MUEBLEROS-PARTICULARES aprovechen en comprar aunque no necesiten
EN LAS VENTAS POR MAYOR 10 % DE DESCUENTO

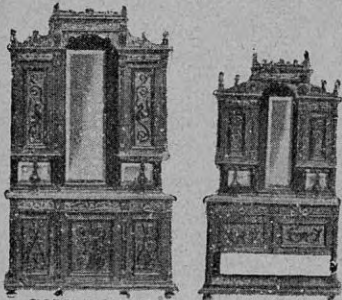


SOBERBIO y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo lo mejor. Antes valía \$ 950.—, ahora \$ 550.—

Por \$ 475.--



ELEGANTE DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, roble y nogal de Italia, 10 piezas, dosel de bronce, colcha y rollo. Gran reclame, mármoles finos, lunas Saint Gobain . . . \$ 475.—



Mesa Comedor
de 3 tablas
\$ 20.—

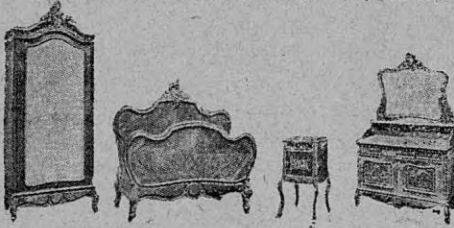
Sillas, docena
\$ 50.—

Camas de
bronce, \$ 50.—

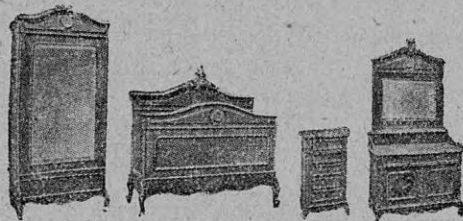


COMEDOR Renacimiento, gran formato, nogal norteamericano y roble. Reclame . \$ 230.—

LUJOSO y sólido comedor estilo francés, nogal Norte América y roble lo mejor . \$ 275.—



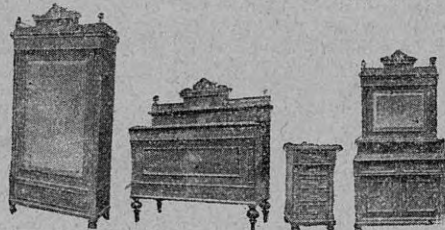
DORMITORIO Luis XV, para matrimonio, nogal de Italia, colcha y rollo, 10 piezas \$ 265.—



RECLAME. DORMITORIO Luis XV, nogal de Italia, para matrimonio, colcha y rollo, \$ 205.—



DORMITORIO estilo francés, nogal, para matrimonio, 8 piezas, colcha y rollo . \$ 150.—



DORMITORIO nogal de Italia, 8 piezas, para matrimonio. Aprovechen \$ 175.—

Embalaje y conducción gratis. - Pidan Catálogo con los precios rebajados.
Casa SANZ - No tiene Sucursal. 818, Sarmiento, 844, entre Guipacha y Esmeralda



Una cacería humana en África

(Novela original por S. FRAGOSO LIMA)

(Continuación)

Atados los caballos, atemorizados aún, se deslizaban entonces bajo plena selva, a través de un imperceptible sendero por el cual únicamente podían guiarse cazadores de profesión. La criatura caminaba entre los dos oficiales, y su instinto del bosque natal le advertía, casi sin ver, una rama cruzada y un zanjón atravesado. La selva, desierta y muda hasta media hora antes, cambiaba brusca-mente de aspecto con la caída de la noche. En todas partes, aquí, allá, a la derecha, detrás, sonaban chillidos, silbidos, gruñidos, entremezclados con ruidos de ramas rotas. Delante de los hombres la maleza se agitaba brusca-mente y súbito resoplido indicaba la fuga de un animal cogido de sorpresa.

Pero para los cazadores habituados a emociones más fuertes, aquella agitación nocturna de la selva tenía poca importancia, y el alma de la criatura estaba demasiado empapada en estupor y angustia para temer a todo aque- llo.

La marcha se prolongó así media hora, bajo el túnel del bosque tropical, hasta que la mayor abundancia de maleza indicó la proximidad de un desmonte, y en efecto, minutos después los hombres desembocaban en un claro de bosque donde algunas ramas secas denunciaban una vieja plantación de mandioca.

Los cazadores se detuvieron y cambiaron algunas palabras en su lengua natal.

—¿Y el mocito? Lo podríamos atar ya.

—¡Esperemos un momento aún! Aunque los datos del negro deben de ser seguros, exploremos un poco esto.

Y encendiendo entonces un farol de acetileno, observó el suelo en diversos lugares.

A orillas de un minúsculo manantial que se abría allí, su vista se detuvo mayor tiempo.



—¡Ché! ¡Aquí hay algo!—exclamó.
—¿La persona en cuestión?—preguntó su compañero.

—¡Sí!; ven a todo evento con el gorila. Un instante después el grupo se reintegraba. Un oficial invitó a Tuké a que se fijara bien en una huella perceptible en el terreno húmedo del manantial. Los tres hombres se arrodillaron sobre el suelo rodeando el brillante manchón de luz, y un segundo después la criatura se estremecía violentamente.

—¡Ah! ¡Parece que conoces eso!—se rió el oficial.—¿Qué animal ha dejado ese rastro, señor protegido de negros?

—¡León!—murmuró el negrillo.

—León, ¡perfectamente! ¡Es todo lo que queríamos saber! ¡Ahora, manos a la obra!

Entonces los dos hombres, llegados a la meta de su deseo, arrastraron a la criatura contra un árbol seco que se mantenía en pie en medio del desmonte, y lo ataron sólidamente al tronco a dos metros de altura.

El negrillo, aunque con un terrible miedo, no hizo la menor resistencia ni desplegó los labios. Había en sus ojos, en su actitud entera, una heroica voluntad de afrontar aquello monstruoso que se preparaba con un valor extraordinario en su infantil corazón. Sus dientes castañeteaban y su pobre carnecilla preparada para el más diabólico de los sacrificios creíbles, se rebelaba en incansantes escalofríos, pero ni un gemido salió de sus labios, ni en la mirada que tenía clavada en los oficiales había el más leve resto de súplica. Antes bien, los oficiales sintieron crecer sorda irritación.

—¡Maldito mono!—gritó uno.
¿Por qué nos miras así? ¡Se diría que nos estás desafiando!

—¡Sí, y se muere de miedo!—agregó su compañero con un dejo de sorpresa.—¿Tienes miedo?—se dirigió a la criatura.

De lo alto del palo, aquel pequeño Cristo respondió con un hondo estremecimiento:

—Sí...

—¿Y por qué miras así, entonces? ¿Quieres tener valor, no es eso?—exclamó sarcásticamente el oficial.

Tuké no respondió, pero era evidente eso a lo que aspiraba heroicamente la desvalida y lamentable criatura.

Pero entretanto la noche avanzaba, y era preciso aprestarse a la cacería. Así es que un oficial, cogiendo una larga rama, golpeó con ella en la cabeza a Tuké.

—¡Oyeme, engendro! Cuando nosotros hayamos subido a ese árbol que ves ahí, te pondrás a gritar, ¿entiendes? No es cuestión de que grites constantemente: ¡de rato en rato basta! ¿Vas a gritar?

Esperó en vano respuesta.

—¡Gritará!—rugió su compañero exasperado.—Si

no... ¡Oyeme a mí, bestiezuca!—se dirigió a su vez a Tuké.—Si no gritas como es debido, tengo una cosa aquí... ¡pero mejor es que lo veas! ¡asi comprenderás del todo!

Y atando en el extremo de la rama un pequeño objeto brillante, lo colocó delante de los ojos del caciñjado.

Un grito súbitamente contenido se escapó de los labios de la criatura, mientras su cuerpo sufría una profunda conmoción...

Una doble carcajada sonó a sus pies.

—¡Ah! ¿has comprendido? ¡Me alegre infinito! De modo que ya sabes lo que tienes que hacer. Si no gritas por tu propia cuenta, entonces... ¡Bueno, hasta mañana, joven gorila!

Todos los preparativos ya prestos, los dos cazadores treparon al árbol, y luego de instalarse cómodamente en las bifurcaciones del tronco, a cuatro metros de altura, revisaron prolijamente sus armas y apagaron el farol.

En los primeros momentos la obscuridad fué completa; pero frente a ellos, tras la víctima atada, el ramaje superior del bosque aclaraba, y un instante después la luna inmensa y rojiza aun, iluminaba la escena. Con ella habían contado los cazadores, y en efecto, el claro del bosque surgía blanco de luz. Ningun animal hubiera podido internarse dos metros en él sin ser visto, y mucho más tratar,lose de un león. En el medio, destacándose en su claridad de palo emblanqueado por las lluvias, se elevaba el árbol seco y tronchado como un poste de sacrificio. Y en él, rudamente atado a lo largo, a dos metros de altura, una lamentable y aterrorizada formilla humana; era el cebo que con sus gritos debía atraer a la fiera hambrienta.

Este era el sencillo plan concebido por los dos oficiales en pos de la negativa de Karú de entregar un ternero al sacrificio, y para la realización del mismo plan, y entonces exacerbados por la venganza habían matado de un tiro al sirviente de Ruy Díaz, y destrozado su laboratorio. La destrucción, sin embargo, no había sido total, como pronto se verá. La escena aquella con Ruy Díaz en pleno camino, a las doce del día, revivía siempre en el recuerdo de los oficiales, y sus almas se empapaban de sombrío gozo al haber aniquilado el trabajo de toda su vida. La venganza tocaba ya a su fin, y los oficiales, inmóviles en su guardia, esperaron un rato oír la voz de Tuké.

Pasaron cinco minutos y nada rompió el silencio.

—¡Eh, mono del infierno!—clamó de pronto una voz desde la sombra del árbol.—¿Vas a gritar o no? Igual silencio.

—¡Cuidado, cachorro de chacal, porque voy a bajar con el frasco!—se oyó otra vez.

Un vago estremecimiento se notó en el miserable cebo humano, pero no se oyó un ruido.

—¿Si le rompéramos desde aquí un tobillo de un balazo?...—murmuró friamente un oficial empuñando el arma.

—¡No digas locuras! En otra ocasión la cosa tendría gracia; pero ahora se trata del viejo león. Esperemos aún...

Pasaron otros cinco minutos. La luna ascendía pura e inmaculada sobre aquel episodio de un infierno humano.

—¿Vas a gritar?—rugió de nuevo una voz.

Pero la lamentable criatura, empapada en sudor de agonía, hallaba no obstante en su angustia fuerza para resistir.

Los oficiales, con un nuevo juramento, se lanzaron entonces a tierra, y llenando velozmente una

jeringa de Pravaz con el contenido de un frasco que decía *Toxina del tsetse*, se aproximaron al árbol de Tuké y trepando uno en los hombros del otro, inyectaron al desgraciado una jeringuilla entera bajo la piel del vientre.

—¡Bien, mocito! ¡Ahora, si quieres, puedes o no gritar! ¡Haz lo que te parezca!—le lanzaron en una carcajada los dos oficiales. Y trepando de nuevo a su apostadero en la sombra del árbol, esperaron de nuevo. Lo que pasó por la tierna alma de la criatura, ante el increíble tormento que le imponían dos hombres a quienes nada había hecho, no es fácilmente comprensible.

Pero por primera vez, desde catorce horas, sus labios se abrieron espontáneamente, y en un profundo sollozo exhaló cuanto había en su alma de amor, esperanza y protesta contra esa terrible injusticia de la vida.

—¡Padrecito!... ¡Rüia!...

—¡Ah, por fin!—exclamaron burlescamente los cazadores.—¡El miedo te hace acordar de tu amigo Ruy Díaz, eh! ¡Llámalo, llámalo, llorón, que si viene te hará en breve compañía en el palo!

Y una doble carcajada sonó en la sombra del árbol ante la bella perspectiva.

Pasó un momento. Los dos hombres habían creído ya sentir vagos gemidos que partían del claro, cuando de pronto un grito, un alarido de terrible dolor rompió la noche.

—¡Bueno! ¡Esto empieza bien! ¡Adelante, chacal que si sigues llamando así a tu compatriota el león, poco nos queda por hacer!

Un segundo alarido sacudió el aire sereno, y desde ese momento, para suprema dicha de los cazadores, los terribles dolores del envenenamiento del cuerpo entero, arrancaron sin cesar gritos de desesperación a la infeliz criatura. El desgraciado se retorció cuanto le permitían las ligaduras, sus ojos desmesuradamente

abiertos y despavoridos de dolor, parecían preguntar el por qué de esa nefanda injusticia, y mientras tanto, sólidamente instalados en las horquetas del árbol, los dos cazadores, inmóviles, con el oído atento, observaban hasta romperse los ojos de atención, el claro blanco de luna.

Fué a las 10 de la noche, media hora después de comenzar el inaudito tormento, cuando los cazadores inmóviles se tocaron la mano: la selva, que a pesar de los alaridos humanos proseguía su pululante vida nocturna con chasquidos de ranas, chillidos y fugas entre la maleza, había callado de pronto.

—¡El león!—murmuró el oficial dirigiéndose a su compañero.

—¡Sí!—repuso el otro.—Ya le han sentido los animales.

Y de pronto, un bramido, cercano ya, estremeció la noche. La fiera, atraída por los gritos, se dirigía en línea recta a la víctima humana que le ofrecían.

Los bramidos aumentaban velozmente en intensidad, probando que el león, con las entrañas roídas por el hambre, ansiaba llegar de una vez. Y era sin duda terrible aquel dúo entre los alaridos cada vez más desgarradores de una pobre criatura desesperada por el dolor, y los rugidos de una formidable fiera que corría a devorarlo.

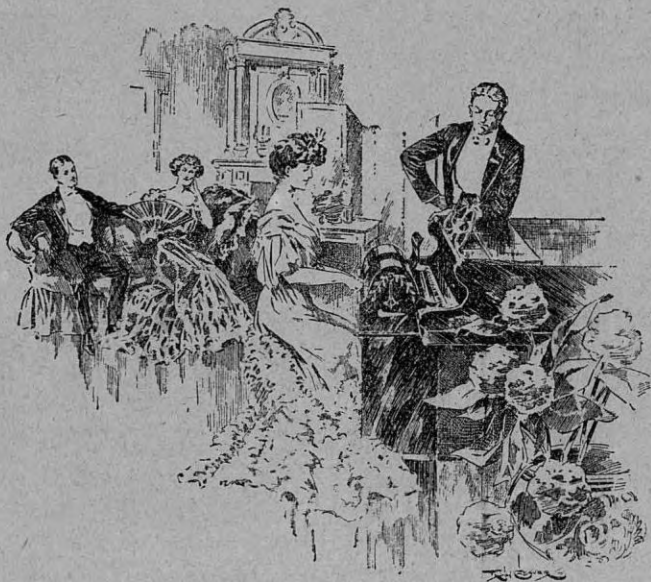
Sin embargo, cuando el león desembocó en el claro se detuvo, y el redoble de sus rugidos sindicó esta vez que temía una asechanza. Paso a paso, quebrando el espinazo hasta tocar tierra, fué avanzando hacia la presa; y cuando estuvo a diez metros de la criatura crucificada, se detuvo con un ahogado y triste rugido: la fiera se disponía a atacar.

(Continuará)



LA "PIANOLA"

Metrostyle-Themodist



Es el más maravilloso invento de estos últimos tiempos;
Es la perfección misma en la emisión de la música;
Ofrece impecable ejecución de las más difíciles partituras;
Traduce fielmente el temperamento artístico de los grandes maestros;
Es fuente de intensos placeres, para los que, amando la música, ignoran su técnica;
Es un maestro complaciente y siempre dispuesto para los estudiantes;
Es el complemento indispensable en el mobiliario de todo salón elegante.

La "PIANOLA" no debe ser confundida con ningún otro instrumento similar. Es el único tocador que ha merecido la más elogiosa y unánime opinión de los grandes maestros.

Toda tentativa de vender como una "PIANOLA" ó "PIANOLA - PIANO", un instrumento que no tenga estas palabras inscriptas en la tapa del mismo, es una pretensión deliberada de engañar al comprador.

LA "PIANOLA"

PUEDE OBTENERSE EN COMBINACION CON LOS AFAMADOS PIANOS
de "STEINWAY", "WEBER" ó "STECK"

ÚNICOS Y EXCLUSIVOS IMPORTADORES:

C. J. CHRISTIE é Hijo

"SALON ÆOLIAN" 830 - CANGALLO - 832 BUENOS AIRES

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

CASA SUCURSAL:

Pídase Catálogo ilustrado "F"

CHARCAS 1372

PULVEÖL



STP

— No, señor médico, — ahora no vendemos más el aceite de castor líquido, y todo el mundo nos pide el

“PULVEOL”

que es aceite de castor en polvo, cuyo mal olor y sabor está eliminado.

Bonomi, Baldassare y Cia.

CORRIENTES, 2697

BUENOS AIRES

REPRESENTANTES:

Para la Prov. de Santa Fe: Eugenio Cominetti, Rosario
“ “ “ Córdoba: Humberto Marzoli, Córdoba
“ “ “ Mendoza: Poletto H. os., Mendoza
“ “ “ Tucumán: St. o. M. Petrano, Tucumán
“ “ “ La Plata: J. Ivaldo Rigoni, La Plata

De Provincias

TANDIL



Bendición de la iglesia de Juan N. Fernández, mandada construir por la señora Josefa Fonseca Vas

La concurrencia saliendo de la iglesia, después de realizada la ceremonia de la bendición

LAS HERAS



Concurrencia que asistió a la entrega del álbum a la madre de los doctores Chiocone

Fotografías de nuestros corresponsales señores Pieroni, Vetere, Parisi, y Bustos.



ALMORRANAS

Vd. NO SUFRIRÁ MÁS USANDO EL

BALSAMO SAN ROQUE

UNICO indicado para esta afección — En todas las farmacias \$ 3 el tarro

Únicos agentes: G. STRASSBURGER y Cía., Venezuela 584 - Buenos Aires



A ALCOHOL
Para al campo

"CELESTIAL"

SON LOS MEJORES
CALENTADORES PARA BAÑO
SE VENDEN CON GARANTIA
pedir catálogos y certificarlos

D. MARTINI



A GAS
Para la ciudad

CORRIENTES 3697 = UT 15.03 MITRE

LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

GRATIS, SE REMITE A TODAS PARTES



Es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miserias y enfermedades.

¿Quiéren inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

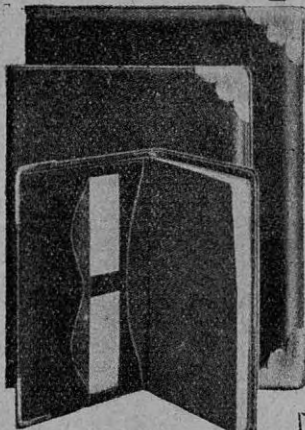
¿Buscan los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores?

¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Pidan el maravilloso libro "Las Tres Llaves de la Fortuna", incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse de toda Sud América, únicamente a la casa "THE ASTER", calle Reconquista, 234, Montevideo (R. O. del U.)

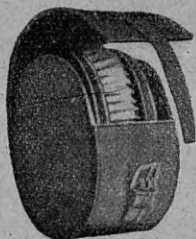
No confundir nuestra casa, de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, supercheria, etc.

ARTICULOS MUY UTILES Y APROPIADOS PARA REGALOS



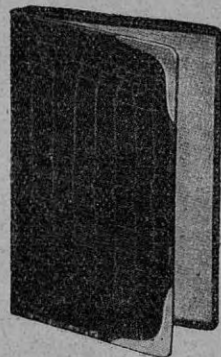
E.2392.

Carpetas de cuero con aplicaciones de Plata inglesa sellada.
 27 c.m. \$ 20.—
 30 c.m. \$ 24.—
 35 c.m. \$ 28.—
 38 c.m. \$ 32.—
 41 c.m. \$ 38.—



E.1710.

Par de cepillos, para hombre, con estuche de cuero. Ebono. \$ 15.—



G.119.

Cartera de cocodrilo, con monturas de plata. . . . \$ 14.—
 Cuero de chanco. . . \$ 12.—

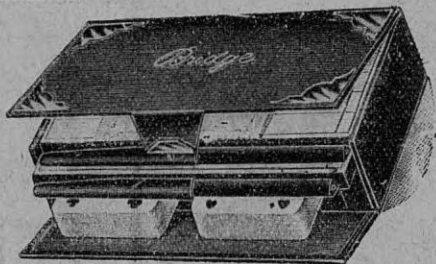
Véase nuestro catálogo
SE REMITE GRATIS

Informes á Sección No. 14
FLORIDA, 28 al 36
Buenos Aires



E.1469.

Licorera de roble, pulido con monturas niqueladas y 3 frascos de cristal ing^ls, cortado.
\$ 55.—



E.3170.

Caja de marroquí para "Bridge", con monturas de Plata, sin naipes \$ 15.—

VENTA DIRECTA DE LA
FABRICA AL
CLIENTE

Mappin & Webb

FABRICANTES INGLESES

ESTABLECIDOS DESDE EL AÑO 1810

FLORIDA, 28, 30, 32, 34 y 36

BUENOS AIRES

LONDRES — PARIS — ROMA — NIZA — BIARRITZ — RIO DE JANEIRO — SAO PAULO

De Provincias

MAIPO



Padrinazgo presidencial. Los esposos Da Costa con su séptimo hijo varón Adelio X nuevo ahijado del presidente



Banquete ofrecido al señor Enrique García, contador del Banco de la Nación, con motivo de su traslado a Tres Arroyos



Asamblea de vecinos que sostiene la escuela popular, creada recientemente

PELEGRINI



Comisión de señoras y señoritas encargadas del bazar-rifa en las romerías españolas

SAN ANDRÉS DE GILES

FLORENCIO VARELA



Grupo de niñas que tomaron parte en la fiesta a beneficio del hospital



Pic-nic realizado por la sociedad "Locos alegres"

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Trespalie, Giménez, Pos y Montenegro.

El frasco patentado en que se importa la riquísima

GINEBRA NECTAR

garante su legitimidad.

Destilada y embotellada en Rotterdam (Holanda)



La destilación de la GINEBRA NECTAR es tan superior y esmerada, que aun en su mayor vejez conserva la limpidez del agua cristalina.

De Provincias

SANTO TOMÉ



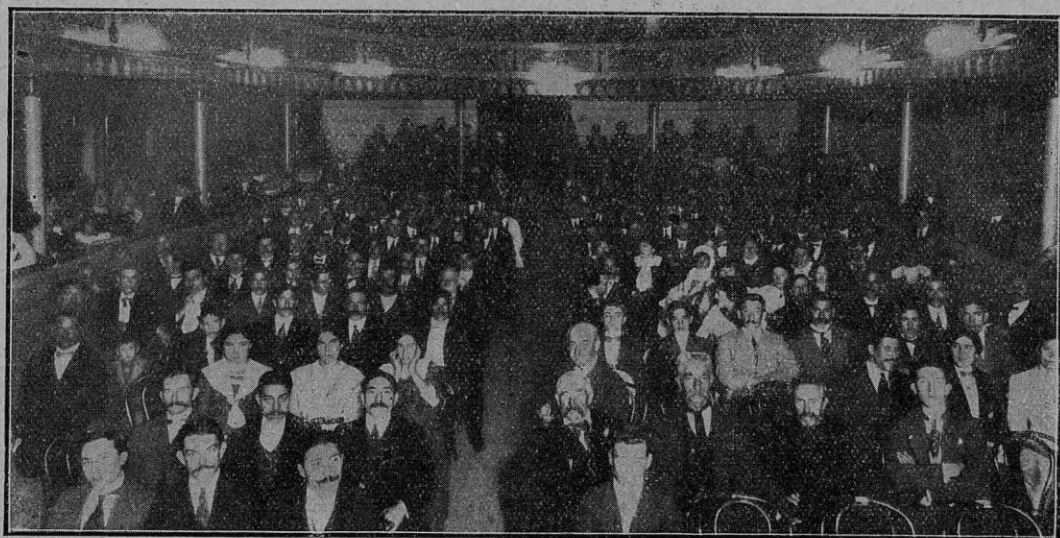
Alumnos y personal docente de regreso del paseo campestre festejando el tercer aniversario de la fundación de la escuela normal mixta

PEHUAJÓ



Ciudadanos de la Unión Comunal que han sido privados de sus derechos cívicos en las últimas elecciones

JUNÍN



Velada dada en el teatro Español, en homenaje al señor José Canalejas

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Martínez, Abraín y Ricciardi.

GENERAL ELECTRIC CO.



DE NUEVA YORK



LÁMPARAS EDISON - MAZDA

Y TODO LO PERTENECIENTE AL RAMO



SUCURSAL:

South American General Electric Supply Co.

Fabricantes e Ingenieros Electricistas

Paseo Colón, 185

- - Buenos Aires - -

◆ Teléfonos:

Unión Tel. 2511
(Avenida)

Cooperativa 4586
(Central)

De Provincias

PERGAMINO

BURZACO



Visita del doctor Urien.—Desfile de los alumnos de las escuelas



La familia del señor Paulino Gómez en su boda de plata

JUAREZ

MERCEDES



Señorita Cristina Azurabarrena
Enlace Azurabarrena-Telayne



Señor Abelardo A. Telayne



Señora Catalina P. de Santa Lucía,
fallecida

AYACUCHO

BERNAL



Banquete ofrecido al señor Etcheverry, ex gerente de la sucursal del Banco de la Nación



Fiesta íntima realizada en la casa del señor Antonio Alvez, festejando el cumpleaños de su hija Rosa

PASO DEL MOLLE



Concurrentes al picnic celebrado en la estancia "Les Acollaradas"
Etc. de nuestros corresponsales señores Piedra Buena, Molinelli, Piñol, Reyna y Hardy

LOS BANCOS QUIEBRAN...



los valores bursátiles bajan, los beneficios de la industria disminuyen, los rendimientos del comercio se aminoran...

SOLO LA TIERRA RESISTE TODAS LAS CRISIS

y en los países jóvenes como el nuestro, acrecienta siempre su valor. Por eso **LA MEJOR INVERSIÓN DE CAPITALES** en la época actual, es la adquisición de terrenos, facilitada por el pago en pequeñas cuotas mensuales, bienhechor sistema de venta al que se debe, en gran parte, la asombrosa difusión de la riqueza entre todas las clases sociales en la República Argentina.

ADQUIRIR TERRENO EN OSTENDE ES COMENZAR A HACER FORTUNA

es la mejor Caja de Ahorros, el más eficaz de los Seguros, la mayor de las previsiones, el más saneado de los negocios.

OSTENDE

LA PERLA DEL ATLANTICO

por su situación incomparable, por la belleza de su playa, por la dulzura de su clima y por la facilidad de sus comunicaciones terrestres y marítimas, reúne todas y cada una de las excelentes condiciones naturales que requiere **UNA ESTACIÓN VERANIEGA DE PRIMER ORDEN**, y como la empresa iniciadora ha instalado un ferrocarril particular, construye la soberbia Rambla y la espléndida Avenida Central, edifica el lujoso Palace-Hotel y el suntuoso Casino, planta parques, jardines y alamedas, establece los servicios públicos y urbaniza la ciudad, sus terrenos tienen asegurada una

RÁPIDA VALORIZACIÓN VENTA EN 80 MENSUALIDADES

Descuentos por pago al contado y a plazos. Posesión inmediata. Títulos perfectos depositados en la Escribanía del señor Miguel A. Silva, Uruguay, 344.

Pídanse Planos, Precios é Informes, en la

CASA CENTRAL:
CHARCAS 1600 o en la

SUCURSAL:
BARTOLOMÉ MITRE 363
BUENOS AIRES.

Señor Gerente de la Empresa del BALNEARIO
OSTENDE.

Sin compromiso alguno de mi parte, le ruego me envíe el Plano y los datos útiles referentes a ese Balneario.

Nombre

Dirección

Córtese, llénesse y remítase este cupón



NUESTRA FAMA MUNDIAL

La debemos á que las
30.000 bolsas de harina
que producimos cada día
son las mejores harinas
del mundo.

La mejor de esas mejores
es la

Favorita





EL VERDADERO VALOR

SE PRUEBA CON LOS HECHOS

Nuestra producción diaria
de harina:

1902, 2500 bolsas¹ de 70 k.^o

1912, 30000 " " " "

indica sobradamente
lo que vale

Favorita





Concurrencia que asistió al pic-nic celebrado en el paraje denominado "Los sauces"

RAFAELA



Almuerzo campestre efectuado por la sociedad "Amor al Arte"

LEVALLE (F. C. P.)



Señorita Josefa Maggi
Enlace Maggi-Poulange



Señor Camilo Poulange
Enlace Maggi-Poulange



Señorita Dominga Freyre
Enlace Freyre-Gaggioni



Señor Evaristo A. Gaggioni
Enlace Freyre-Gaggioni

ANTIPHLOGISTINE

ES UNA CATAPLASMA USADA POR LOS
EMINENTES MÉDICOS DEL MUNDO

Es antiséptica
é higroscópica



Aplicase caliente en
los lugares atacados y

ALIVIA INSTANTÁNEAMENTE

Pulmonía, Bronquitis, Pleuresía, Periostitis, Torceduras, Quemaduras del sol, Úlceras Crónicas, Forúnculos, Bubones, Peritonitis, Heridas infestas, Magulladuras, Abscesos :: :: :: ::

PRECIOS

Caja chica.....	\$ 1.50	Caja grande.....	\$ 3.00
„ mediana.....	„ 2.00	„ Hospital.....	„ 6.00

Se remiten muestras y literatura gratis á los Señores Médicos.

Agentes generales y depósito:

AMERICAN TRADING COMPANY INCd.

CALLE LIBERTAD 480-482 — BUENOS AIRES

Una verdadera oportunidad para

200 personas



:: :: ESTE RIQUÍSIMO
TAPADO INGLÉS DE
IMPORTACIÓN DI-
RECTA, QUE VALE
EN TODAS PARTES
\$ 35.— LO VENDE-
REMOS A :: :: :: ::

\$ 9.50

*a las primeras 200 per-
sonas que lo pidan in-
vocando este aviso.*



LOS PRIMEROS EN LLEGAR

ELEGIRÁN LO MEJOR

LA COOPERATIVA NACIONAL DE CONSUMOS

Calle SUIPACHA esq. SARMIENTO - Buenos Aires





Pic-nic realizado por la sociedad "Centro América" en las quebradas de Lules

GUALEGUAY



Pic-nic organizado en honor del intendente municipal señor Domingo F. Gimenez

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Alpíres, Gabani, Farias, Tello y Orlandini.

Avisos recomendados



GRAN OCASIÓN

Un anillo para sello, de oro inalterable, con monograma, y una boquilla de ambroide con virola y escudo reforzado oro y monograma, con precioso estuche, todo por \$ 7, remito franco de porte.
Pedidos a A. Aymerich, calle 15 Noviembre, 1248, Buenos Aires.

GRATIS completamente

Se remite a cualquier punto de la república y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a
Independencia 2515 -- Bs. As.
Viuda de BUSTAMANTE.



HERNIAS

Se curan radicalmente sin operar. — Fajas para reducir el abdomen y para descensos uterinos. Pidan folletos por correo. Consultas de 9 a 5, gratis. Diploma y Medalla de Oro. Exposición de Medicina e Higiene 1910.



CALLE PIEDRAS 341

Buenos Aires

PORTA Hnos. U. T., 5757 (Av.)



Contra resfrios pida NASYL, patentado y registrado.

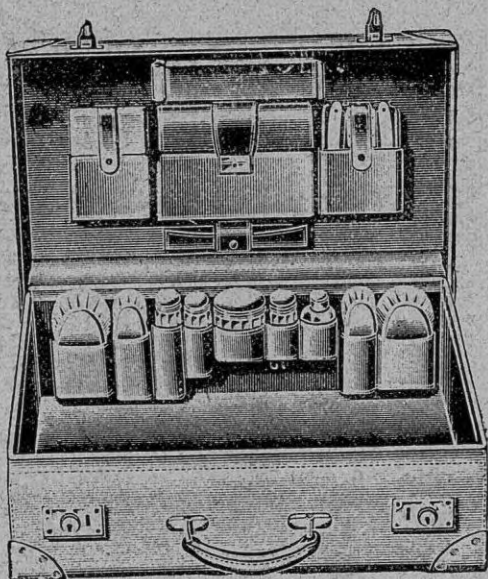
Medalla de Oro Exp. de Hig. Bs. As. 3 Jun. 1910; Medalla de Oro Exp. de Hig. París Marzo 1911. Léase lo que dice el especialista doctor Juan Cruz Correa, profesor de la especialidad (nariz, oído y garganta) de la Facultad de Medicina de Buenos Aires: "Certifico recetar el NASYL por encontrar en su empleo un medio fácil de usarlo y conservarlo aséptico. Es lo ideal para la desinfección de la nariz y nasofarix".



Dr. Newton, médico especialista (nariz, oído y garganta) del Hospital San Roque. Certifico haber usado el NASYL en gran cantidad de enfermos y en todos ellos he obtenido resultados muy satisfactorios. Debo también hacer notar que es de gran utilidad práctica por su ingenioso envase.

En toda farmacia

La Agencia "FRAY MOCHO"
en Montevideo se ha trasladado a la calle
18 DE JULIO, 914



Valija para hombre con útiles de plata maciza. Lo mejor fabricado en Londres.

\$ 200

Alhajas, Platería
Electro - Plata Elkington
Relojes, Objets d'art, etc., etc.
Sección Marroquinería

**CARTERAS
CARPETAS
BILLETERAS
CIGARRERAS
VALIJAS**

**A PRECIOS
DE
FÁBRICA**

Barlow's

**LIQUIDACION
200.000
PESOS de MERCADERÍAS**

**GRANDES REBAJAS EN
TODOS LOS DEPARTAMENTOS**



VALIJA PARA SEÑORA CON
UTILILES DE PLATA MACIZA

\$ 225

Florida 484 **BARLOW** Florida 484

De Provincias

JUJUY



Oyendo la alocución patriótica del jefe del batallón destacado en Jujuy



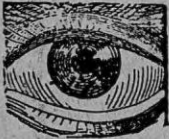
Parte de la concurrencia al baile efectuado en el casino del batallón

CONCEPCION (Corrientes)



Concurrentes a la inauguración de la sucursal del Banco de la Provincia de Corrientes
Fotografías de nuestros corresponsales señores Heincke y Lara.

Avisos recomendados



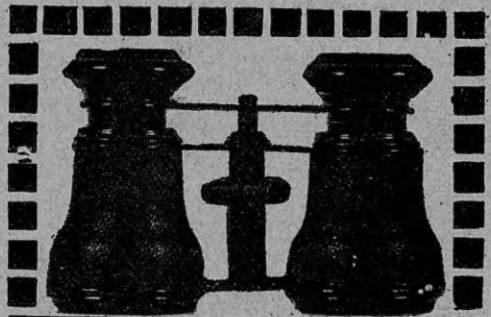
INSTITUTO OPTICO LOMBARDI. — Examen de la vista gratis. Desde 8 pesos anteojos y lentes de oro reforzado, con cristales para cualquier defecto de la vista. Taller de precisión en la casa. Carlos Pellegrini, 468. U. T. 4802 (Liber-tad).

Dr. M. KUTYN. — Dentista norteamericano, diploma-do en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. Horas: 10 a 11 ½ a. m. y 2 a 5 ½ p. m. Den-taduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos ade-lantos. Cerrito, 67.

DOCTOD PICCININI. — Enfermedades de la piel y secretas, gastrointestinales, colíticas. Tratamiento es-pecial de la diabetes. Aplicación del 606 en dosis frac-cionadas. Consultas de 11 a. m. a 12 m. y de 4 a 6 p. m. Cangallo, 1252.



IMPORTANTE. — Libro gratis a cual-quier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triun-far en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídale sin pérdida de tiempo al profesor J. M. Splen, calle Uru-guay, 78, Buenos Aires. También consulta por carta el espiritismo. Precio de la consulta, desde 2 pesos m/n.



VERDADERO REGALO

Como propaganda, y por pocos días, ofrecemos la oportunidad para que todo el mundo pueda tener gemelos de teatro, vendiéndolos al precio de

\$ 4.50^{m/n}

BOGLIETTI Hnos. y Cia.
SUIPACHA, 415

Casa fundada en el año 1869

PROTECCIÓN EMPLEADOS

Sociedad Anónima
SUELDO SEGURO

Oficinas provisoria: RIVADAVIA, 1255
Horario: 9 a. m. á 6. p. m.

HOGAR PROPIO

Directorio:

Presidente
Dr. Juan E. Vincent
(Abogado)

Vice-Presidente
Francisco Caramés
(de la Casa López, Goya y Cía.)

Tesorero
Bernardo Longueira
(Comerciante)

Directores
Dr. Alejandro W. Peralta
(Abogado)

Félix B. Cárdenas
(Escribano)

José García
(Comerciante)

Síndico
Enrique Godoy Cerda
(Contador del Crédito Inmobiliario Ar-
gentino)

Asesores Letrados
Dr. Gerardo Meana
Dr. Alcides Calandrelli

Gerente
Arturo Sanz Oliven

Sub-Gerente
J. Dueñas San Juan

Buenos Aires, 2 de Mayo de 1913

A LOS EMPLEADOS DE AMBOS SEXOS
ADMINISTRACIÓN, COMERCIO, BANCA
É INDUSTIAS EN GENERAL.

Muy Señores nuestros.

Queriendo difundir en una
forma amplia, los fines que per-
sigue la sociedad anónima "PRO-
TECCIÓN EMPLEADOS", dando á co-
nocer el criterio en que se ha
inspirado su fundación; tenemos
el agrado de invitar á Vd., á
que solicite, de la gerencia de
la misma, detalles y prospec-
tos explicativos de su futura
actuación.

Los puntos principales sobre que ha de girar esta ins-
titución, y cuyo conocimiento ha de convenir á Vd., son
los siguientes:

SEGURO CONTRA CESANTÍA, MOTIVADA POR FALTA DE TRABAJO
O ENFERMEDAD. PROCURAR AL EMPLEADO NUEVA COLOCACIÓN.
CONSTRUIR AL EMPLEADO UN HOGAR PROPIO. A PRÉSTAMOS EN DI-
NERO. DEVOLUCIÓN DE PRIMAS Y FOMENTAR EL AHORRO ENTRE
LOS EMPLEADOS.

En la seguridad de que, penetrándose de la importancia
de nuestro programa, ha de concederle el interés y aten-
ción que merece, nos complacemos en saludar á Vds. muy
attos. Ss. Ss.

Sr. Gerente de la Sociedad Anónima "Pro-
tección Empleados".

Rivadavia, 1255. Capital.

Solicito me sean enviados prospectos ilus-
trativos de esa Sociedad.

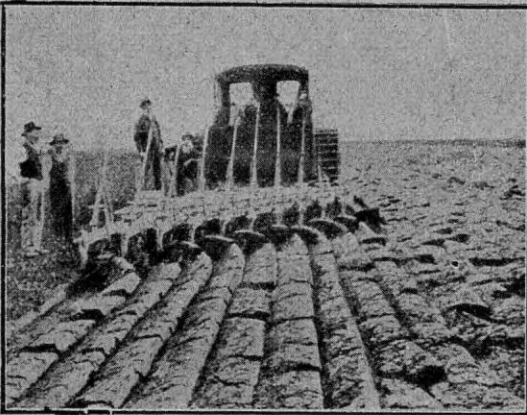
Nombre.

Dirección.

Por la "PROTECCIÓN EMPLEADOS"

Gerente

Páginas rurales



Arado de 12 discos preparando la tierra de secano

La preparación de la tierra

Los métodos de la "agricultura de secano" son una prueba evidente de la importancia que para las cosechas agrícolas tiene la preparación del suelo.

Sacar producto de una tierra estéril, podríamos decir, es asombroso, y sin embargo, esto se ha conseguido en los Estados Unidos de Norte América, mediante cruza repetidas de arados profundos, pasajes de rodillo y rastra, que tienden a remover los materiales fertilizantes del suelo y subsuelo, y a retener la mayor cantidad de agua para las necesidades futuras de la vegetación. Esto último se consigue pasando la rastra de dientes y de ramas sobre la tierra profundamente labrada. Antes de practicar esta operación será necesario dejar unos cuantos días la tierra removida, a fin de que los agentes atmosféricos influyan favorablemente sobre ella.

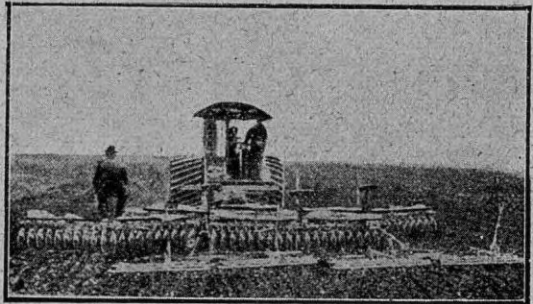
Todas estas prácticas minuciosas y correctas no son aplicables únicamente para tierras secas, no. Es un error creer que el sistema llamado "agricultura de secano" sea un sistema propio y aplicado particularmente. No es más que una labor perfecta, tal como debe hacerla el agricultor "en cualquier tierra", considerando

que el éxito feliz de las cosechas estriba casi completamente en la manera cómo se ha preparado el suelo.

Así pues, los agricultores no deben ahorrar mano de obra ni maquinaria en las labores culturales, porque sería una economía mal entendida. Repetir estas operaciones para entregar la semilla en condiciones favorables para su desarrollo o completa germinación.

El cultivo del centeno

Hemos prometido a los agricultores tratar en esta sección temas de su interés en un sentido práctico, sin teorizar.



Después del arado debe pasarse el rodillo y luego la rastra

El título de estas líneas no llamará la atención a muchos agricultores que hayan cultivado la gramínea a que nos referimos, pero los cultivadores inteligentes no dejarán de leer capítulos agrícolas bien tratados, teniendo en cuenta los adelantos de la ciencia agraria.

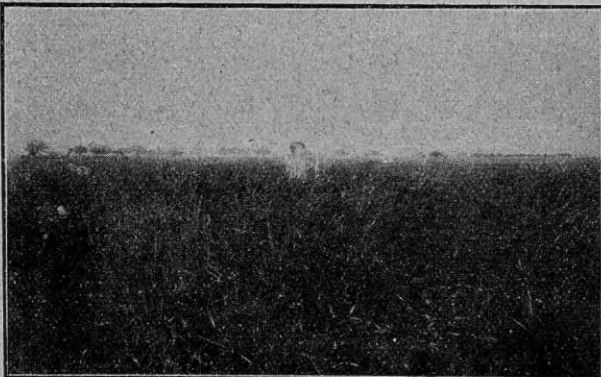
El centeno, por lo general, se cultiva mal entre nosotros. Por una parte no se practica la rotación indispensable en los cultivos, y por otra no se prepara el suelo convenientemente. Además la estadística nos revela una reducida extensión de sementeras de centeno ¿por qué? ¿Acaso no tiene fácil salida con grandes beneficios? Ya lo creo que sí.

El grano de este cereal contiene una harina muy alimenticia empleada en la fabricación de pan y en la preparación de levadura de cerveza.

Los tallos de la planta, cortados antes de formar el grano y bien secados, son flexibles y pueden ser empleados para tejer esteras o cubrir techos.

El centeno debe sembrarse precisamente por esta época, desde fines del mes de abril a principios de julio. La tierra deberá ser dos veces arada en distinto sentido, es decir, la primer labor mirando al norte y la segunda al oeste, por ejemplo.

La siembra se hará al voleo empleando más o menos 90 kilos de semillas "seleccionadas" por hectárea.—AGRONOMO.



Sementera de centeno exuberante (provincia de Entre Ríos)



¡SEÑORAS! - ¡SEÑORITAS!

Vuestras dolencias se curan sin operación y sin raspajes!

por medio de "Scheid's Ovarin", aprobado por el Honorable Departamento Nacional de Higiene.

"Scheid's Ovarin N.º 1" (Líquido), cura el atraso, suspensión o falta de período, cualquiera que sea su causa, etc., etc.

"Scheid's Ovarin N.º 2" (Líquido), cura la metritis, dolores y desarreglos en el período, las hemorragias, inflamaciones, esterilidad, etc., etc. (Frasco \$ 4.— m/n).

Folletos y consultas gratis, pidase personalmente o por carta al Director del

«INSTITUTO SCHEID», Calle Carlos Pellegrini, 644, Buenos Aires

En venta: Droguerías Gibson, Estrella, Defensa, 192; Neyer, Sarmiento 587, y en todas las principales farmacias y Depósito general, C. Pellegrini, 644. (En Rosario: San Martín, 848). (En Montevideo: 25 de Mayo esq. Ituzaingó).



GRATIS

Nosotros regalamos: Fonógrafos. Anillos de oro, Relojes y otras valiosas alhajas a los que nos ayuden a nombrar agentes y a popularizar Azul Perfumado. Este fonógrafo reproduce la última música, cantos, discursos y orquestas. Está construido para tomar cualquier tamaño de discos, y está provisto de un motor muy fuerte. La caja mide 28x23x16 centímetros, y está hecha

de roble y caoba altamente lustrada. La corneta de ampliación, de metal, está hermosamente decorada, y mide 50 centímetros de largo por 40 en la boca.

Mándenos su nombre y dirección, y nosotros le mandaremos tres docenas de paquetes de Azul. Usted entonces venderá el Azul a sus amigos, a 30 centavos el paquete, y nos devolverá el dinero recibido. Nosotros en seguida le remitiremos, libre de todo gasto, los valiosos premios que usted elija de nuestro catálogo de premios, que remitimos junto con el Azul. Pagamos todos los gastos de transporte, tanto del Azul como de los premios. Mercaderías no vendidas se podrán devolver Azul en hoja se vende rápidamente, puesto que es de uso fácil y económico. Embellece y da vida a la ropa y blanquea sin perjuicio alguno a los tejidos más finos. Esta es la mayor y más legítima oferta GRATIS hecha en cualquier tiempo, y usted quedará encantado con nuestros premios. Escriba en seguida. Nada le cuesta hacer la prueba.

Compañía Azul Argentina - B. Mitre, 2738 - Buenos Aires



Hombres Débiles.

Si vuestras energías sufren menoscabo, si el agotamiento nervioso arruina y destruye vuestra naturaleza, las tabletas **DINAMOGENAS MOURA** os reintegrarán todo el vigor perdido y toda la potencia de vuestro organismo.

Ellas constituyen el gran remedio de soberana eficacia para reconstituir y regenerar el sistema nervioso, y no tienen rival para combatir la Neurastenia, Parálisis, Histerismo, Anemia, Senectud anticipada.

GRATIS damos y enviamos por correo nuestro «folleto explicativo» que contiene amplias informaciones sobre el tratamiento científico y moderno de las tabletas **DINAMOGENAS**.

Dirigir los pedidos del «folleto explicativo» al

Concesionario de los "ESPECIFICOS MOURA"

VENEZUELA, 1521 - Buenos Aires

DE VENTA EN LAS BUENAS FARMACIAS

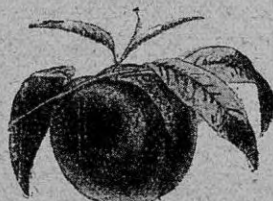
Concurso "Villa Comercial"

Distribuidos, ya, los premios del CONCURSO "ADICIONAL", se advierte a los señores concursantes que por cesación de sociedad no se efectuará el CONCURSO "VILLA COMERCIAL".

Obvio es decir que no se recibirán figuritas en lo sucesivo, y que las remitidas hasta la fecha están a disposición de los mandantes.

AGENTE GENERAL DE
FRAY MOCHO
en el ROSARIO DE SANTA FE

J. C. Dias
Cordoba 1281 - Rosario



(Marca registrada)

SOCIEDAD ANÓNIMA
Vicente Peluffo y Cía

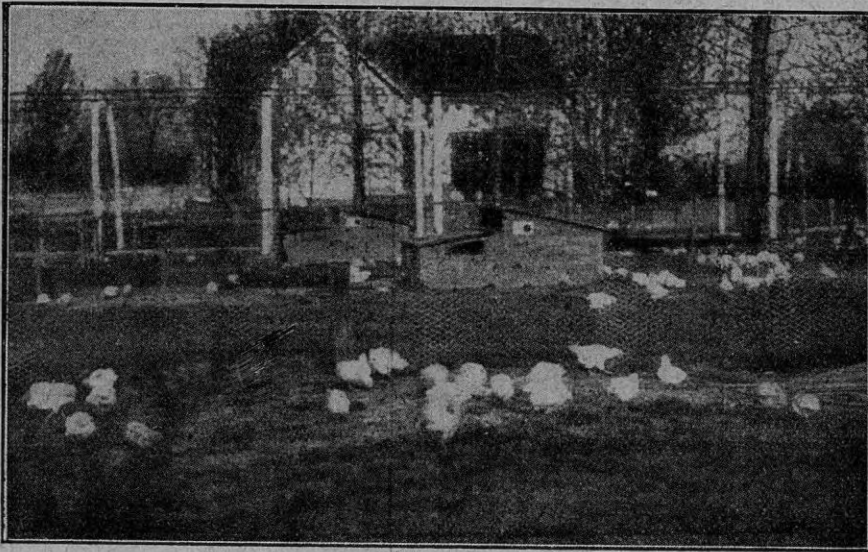
GRAN ESPECIADAD EN
SEMILLAS Y PLANTAS

Casa Central: ALSINA, núm. 623
BUENOS AIRES



El moquillo aviario

Gran mayoría de las cartas que nos llegan de nuestros lectores, solicitan datos ilustrativos para combatir las distintas enfermedades aviarias, y, en especial, la llamada "moquillo" o resfrío de las aves". Entendemos, por esta razón, de interés general, dedicar a dicha dolencia este capítulo, analizando las causas que pueden producirla, para determinar, así, los medios de evitarla, y de contrarrestar sus efectos. El moquillo es de fácil diagnóstico, y el menos experto criador conoce los síntomas de su existencia: el ave enferma se



La actividad en las aves es manifestación de un buen estado de salud

muestra triste y sin apetito, retirándose a los rincones del corral, en donde permanece quieta largo tiempo, perdiendo la naturalidad en sus movimientos, y escondiendo la cabeza debajo de las alas. Se produce una afluencia anormal de mucosidades en las fosas nasales, acumulándose, en algunos casos, en el interior de la boca, todo lo cual impide al animal respirar libremente, obligándole a estirar el cuello, en busca de nuevos elementos, y pudiendo percibirse un sonido especial y característico de la enfermedad, al pasar el aire por la tráquea.

Es oportuno recordar que el moquillo reviste carácter contagioso, por ser microbiano su origen. A esta causa se debe, frecuentemente, la aparición de la enfermedad, bastando la introducción de un ave atacada en el gallinero para que todas las demás corran peligro de contaminarse. Esta circunstancia indica, prudentemente, la conveniencia de cerciorarse del buen estado de salud de los que deban ser nuevos pobladores del corral, propendiendo a evitar la difusión de la enfermedad. Los cambios sensibles de temperatu-

ra son, también, motivos de que el moquillo se manifieste en el gallinero, debiendo precaverse el criador para impedir que las transiciones bruscas del ambiente influyan en la salud de las aves. Con frecuencia son éstas tenidas en dormitorios de insuficiente capacidad para contener el número de cabezas que en los mismos se alojan, hacinamiento que origina una producción excesiva de calor, en su interior, y el desprendimiento de gases, en gran cantidad, de las deyecciones, que perjudican a los animales, dando lugar a que se desarrolle la dolencia de que nos ocupamos. Otras

veces, siendo las casillas de las debidas dimensiones no se tienen en cuenta sus condiciones de confort, en virtud de cuya omisión resultan inapropiadas, contribuyendo al resfrío de sus habitantes. Asimismo la humedad puede ser el causante de alteración de la salud y pronunciaión del mal.

La enunciación de las anteriores causas, sugiere las medidas que conviene emplear,

para impedir sus efectos, imponiéndose, por consiguiente, que los dormitorios sean capaces para albergar la cantidad de aves que se les destinen, que su construcción sea tal que no permita corrientes de aire, así como filtraciones y entradas de aguas de lluvia.

En el próximo número continuaremos tratando este punto, indicando, entonces, los tratamientos eficientes a seguir para los casos en que la enfermedad haya llegado a ser un hecho.

CONSULTAS

DICK.

A. N.—Bagual.—Para alcanzar buenos resultados, usted necesitaría ampliar el espacio que dedica para criadero, hasta el doble de extensión, o reducir a la mitad el número de aves.

S. M.—Magdalena.—1.º Es buena raza. 2.º Al dos por ciento. 3.º Existen aparatos para corregir tal defecto, pero sus resultados son de poca duración; se emplean, especialmente, en aves que tengan que exhibirse.

L. P.—Saladillo.—Esperamos su anunciada visita, para poder instruirle respecto de la conveniencia de llevar a la práctica su proyecto. Muchas gracias.

C. C.—Santa Fe.—Hemos solicitado los detalles que le interesan, los que le comunicaremos, en cuanto los obtengamos.

AVICULTOR PROFESIONAL

Se encarga de confeccionar planos, presupuestos y del montaje de criaderos de aves. Dirigirse a "Avicultor", Rivadavia 1319. Buenos Aires.



DESNATADORAS "ALFA-LAVAL"

a mano, a transmisión directa, a trasmisión con intermedio y a turbina de vapor directo, desde 60 litros hasta 3.000 litros por hora.



INCUBADORAS "ROSEHILL"

Todos los avicultores que poseen una o varias "ROSEHILL" declaran con unanimidad que estas incubadoras son las únicas que reúnen todos los perfeccionamientos requeridos para obtener pollos sanos y vigorosos.

Pidan datos y presupuestos a los únicos introductores: GOLDKUHLE Y BROSTROM — Belgrano, 1138, Buenos Aires

GRANJA ORPINGTON (Merlo F. C. O.)

FARMACIA REPETTO Y LOPEZ

FARMACÉUTICOS QUÍMICOS

LABORATORIO DE ANÁLISIS EN GENERAL

ESTERILIZACIONES PARA OPERACIONES Y CURACIONES

CAJAS COMPLETAS PARA PARTOS. — ESPECIALIDADES "FUCUS" Y "FIBROL", DEL LABORATORIO FARMACÉUTICO ARGENTINO

JARABE Y PASTILLAS "FUCUS" PARA COMBATIR LA TOS, BRONQUITIS, ETC. — SELLOS ANALGÉSICOS CONTRA REBELDES DOLORS DE CABEZA Y FACIALES. — ELIXIR TÓNICO "FIBROL" RECONSTITUYENTE DEL SISTEMA NERVIOSO MUSCULAR, CONTRA EL CANSANCIO FÍSICO Y MENTAL.

PEDIDOS: LIMA, 1686, PLAZA CONSTITUCION, B. AIRES - U. T. 1210, BUEN ORDEN
SUCURSAL EN CHASCOMÚS: U. T. 17, CRAMER, 223



"LA MARAVILLA DEL DIA" Tintura para el cabello y la barba

premiada con medalla de oro en la Exposición de Medicina e Higiene y en la Industrial del Centenario. No contiene substancias metálicas, como: plomo, cobre, plata, mercurio, etc.

PAGAREMOS 10.000 PESOS

a quien nos pruebe lo contrario. Esta tintura, invento del insigne químico francés Dr. Ri-
naud, no tiene rival: sus colores (negro, castaño, rubio, colorado, etc.) son insuperables.
Precio, \$ 11; con flete, 12. Acompañar todo pedido del giro postal o bancario correspondiente, dirigido a:

R. CORAIL & Cia., Calle Montevideo, 208 — Buenos Aires.

A retratarse á la "SOCIEDAD ARTÍSTICA"

a la calle C. PELLEGRINI, 282

Es la casa que conviene más por que trabaja bien y barato, da peinado gratis y un retrato grande con marco en cada docena de retratos finos de pesos 12.— y 16.—, etc. Miniaturas en forma esmalte \$ 3.— c/u. Para retratos a lápiz y al óleo, contamos con un excelente artista pintor. Sacamos vistas interiores y vamos a domicilio.



PUBLICIDAD CONTEMPORANEA A BASE DE SUGESTION POR

ENRIQUE L. HENIOT

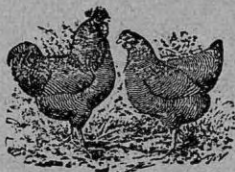
DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERÍAS

Precio del ejemplar \$ 3 m/n
VALIOSO AUXILIAR DEL COMERCIANTE

"FRAY MOCHO" en París

Desde la fecha ha quedado instalada nuestra sucursal en París, a cuyo frente se halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

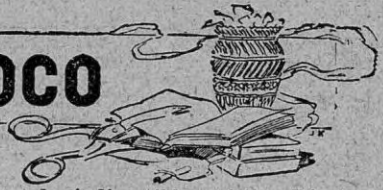
23, BOULEVARD POISSONNIERE — PARÍS



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIENTE NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años de establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.



DE TODO UN POCO



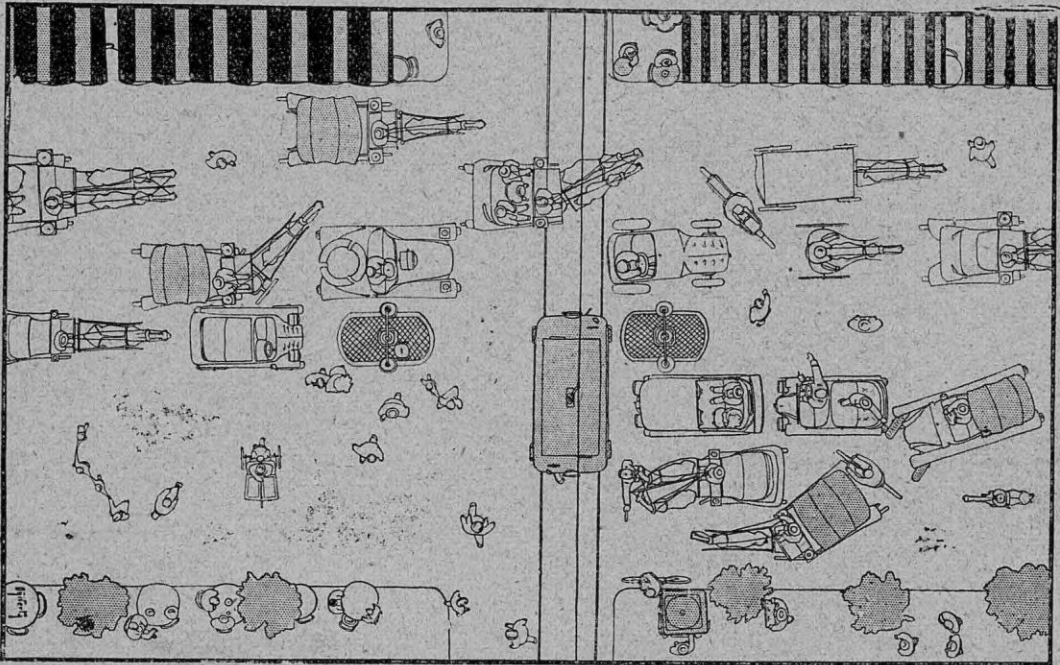
Las mejores perlas del mundo se pescan en los mares que bañan las costas australianas. El oficio es rudo en extremo, y excepcionalmente peligroso, mas como produce buenos rendimientos, son numerosos los pescadores furtivos a pesar de las severas penas dictadas contra ellos.

Si un barco cae en poder de los buques de guerra encargados de la policía en aquellos parajes, queda confiscado con todo lo que contiene, y su tripulación va a la cárcel durante un mes.

Pero su suerte es menos envidiable si caen en poder de los pescadores autorizados. Estos pagan una costosa licencia por el derecho de pescar, y ven muy mal que venga gente extraña

merosa obras de indiscutible mérito. Discípulo de Watteau, obtuvo envidiables premios y distinciones en Lila, París y Roma. Entre sus cuadros más notables merecen citarse el que representa a "San Luis administrando justicia al pie de una encina", "Los tratantes de esclavos", "Tasso y Leonor", "Fausto y Margarita", "Episodio del sitio de Amberes", "Enrique II en el castillo de Eu".

M. Raybaud ha sometido a la acción de los rayos ultravioletados, caracoles, ranas, moscas, saltamontes, escarabajos, arañas y ratones, todos los cuales han demostrado una facultad de resistencia bastante variable.



La Avenida de Mayo a vista de pájaro, por Oñiverta

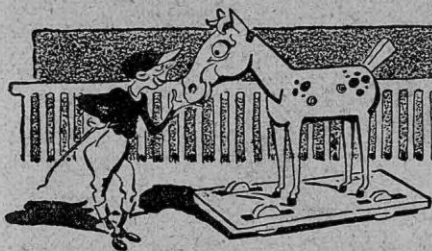
a aprovecharse de prerrogativas que cuestan caras, por cuya razón, su venganza es la siguiente: todas las perlas que encuentran a bordo del barco furtivo las confiscan, y a los tripulantes los desnudan, los atan boca abajo en el puente del barco, les pintan todo el cuerpo de alquitrán y abandonan la embarcación a merced de las olas.

César Ducornet, nacido en Lila (Flandes), en enero de 1806, sin brazos ni manos, logró, con la habilidad de sus pies, hacerse un nombre glorioso en el difícil arte de la pintura. Tampoco tenía muslos; el hueso tibial estaba unido al bacinete, en vez de estarlo al húmero que le faltaba. Los pies de Ducornet, pequeños y gorditos, sólo tenían cuatro dedos; pero a fuerza de voluntad el artista supo educarlos, comunicándoles la destreza necesaria para producir nu-

Una corta irradiación provocaba la muerte de los caracoles a las veinticuatro horas; las moscas sucumbieron a las cinco horas; los saltamontes jóvenes perecieron al cabo de dos o tres días, y los adultos soportaron el tratamiento una semana sin dar muestras de incomodidad.

Los escarabajos y las arañas resisten la acción de los mencionados rayos por espacio de quince días, y los ratones blancos no sienten incomodidad ninguna aparte de una inflamación de los párpados.

Las cervecerías de Munich fabricaron el año pasado 3.800.000 hectólitos de cerveza. En 1910 la producción fué de 3.500.000. Sólo en Munich se vendieron más de 2.000 hectólitos, lo cual representa un consumo de 320 litros por habitante.



CARRERAS

J.F.

Con Manuel Poggio Despuntando recuerdos



—He rodado más por este mundo que, créame, sé por dónde empezar la historia de mi vida carreterista!... Bueno. Voy a contarle algo...

El entrenador don Manuel Poggio se acarició su prominente "fiambreira"—"gá" asiento, para coatro pollo, tre palumita torcás, un coarto de liehoncete e un curderito a Vasador"—con ambas manos. Buen diente. En "tiro corto" es temible; pero, en cuanto la distancia se alarga a "muchos platos", Poggio resulta poroto al lado de su colega don Jernaro Larrosa, crack para el mondongoito a l'ispañola.

—Bueno. Voy a contarle algo... ¡Vea que he rodado por este mundo!... Abri los ojos en San José, tierra uruguaya. Ahora tengo cuarenta y tres años d'eddá. Soy un poco "calvinista", como usted ve. Para mí, que se me han caído los pelos de tanto madrugar... Porque yo, ¿sabe?, soy de los que gano la catrera a lo gallo. En cuantito oscurece, venga la sopa y el asao de tira con ensalada, para luegoito nomás, acomodarme en mi "apolilladero". ¡Que no me vengan con funciones de cinema ni con veladas en casa de Sutano o Mengano!... A la "cucha", tempranito! Voy para viejo, y eso de la vida social, queda para los entraîneurs jóvenes. Bueno, don. ¡Y basta de prólogos, como dice Manuel Lema, mozo que las va con la literatura!

Don Manuel Poggio volvió a acariciar su abundante fiambreira.

—¿Se le cae el pantalón, Poggio?...
—¡No, amigo! Yo tengo la costumbre de darme masajes en la "fiambreira", a dos por tres. Lo hago, ¿sabe?, para alizianarme... Como yo también fui jockey... allá por el año... ¡cha, que hace tiempo!...

—¿Jockey, don Poggio?...

—¡Y regularcito!... "Tómeme el tiempo" y atienda. El año 1884, entré a trabajar con Pio Torterolo, en Montevideo, que cuidaba puro matingo mestisón. Allá por el año 1886 o 1887, me recuerdo a punto fijo, se formó el stud Charrúa, con pura sangre, y me tomaron como jockey. En Montevideo gané una punta de carreras y gané... ¡agárrese de la silla!... ¡y gané hasta una "Internacional"!

—¿Con?
—Con "Tilimique", el 90, si no me falla el "memoriage". "Tilimique" era hermana de "Buenos Aires" y de "Porteño", por "Chivalrous" y "Zarzaparrilla". En esa "Internacional" corrieron "Cormeilles" con "el tigre" Dionisio Ruiz; "Lady Flora", qu'entró segunda, con la monta del fino Luis Alcoba; "Murat", qu'entró tercero, con Pio Torterolo; "Bolívar", con otro fino, Eugenio Hernández; "La Política", con Pedro Carrara, hijo del viejo don Juan; "Fulminante", con Pedro Costa; y otros caballos que no recuerdo. El tiro era de 3.500 metros. Hasta los 1.200 salió en punta "La Política". Después pasaron "Tilimique" y "Cormeilles". Al final atacó "Lady Flora" y lo quebró a "Murat". ¿Qué le parece?...

—¡Superior!
—El año 92 dejé el latigo y enderesé para el Salto. Allá cuidé los caballos de un coronel Andreu, ganando varias carreritas. En Montevideo cuidé el Stud Luis Felipe, y gané una punta. Pasé al stud El Polo, y de éste al stud Cuaró, de don Andrés Russi. Actualmente yo soy el dueño de los colores del stud Cuaró de Buenos Aires.

—¿En qué año se estableció usted en esta ciudad?
—En 1903. Desde entonces he tenido a mi cargo los siguientes studs: Arroyo, Cuaró, Queguay, Espia, Polvorin, Flammarión y Los Paraisos. Llevo ganadas unas cincuenta carreritas.

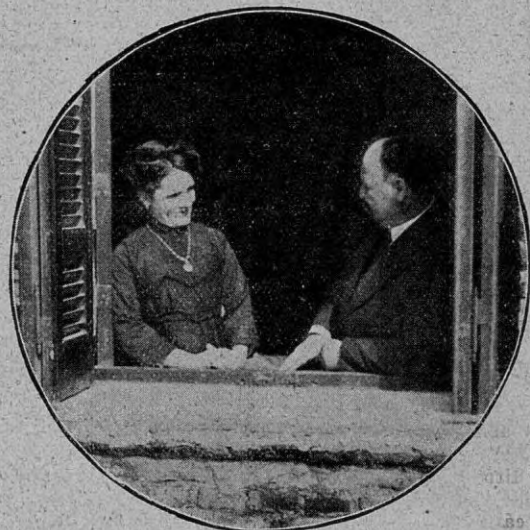
—¿Su mejor pingo, en tierra argentina, don Poggio?

—"Tierra Baja", por Jonquil y Gilda. Con él gané nueve carreritas. Era un caballito uruguayo, nacido en el haras Las Acacias.

—¿Qué fin tuvo ese crack?
—Se me mancó de las cuerdas. Lo vendimos en 1.200 pesos papel, para mestisar. Murió en la provincia de Santa Fe.

—¿De quién era propiedad?...
—De don Andrés Russi y mía. Lo tuvimos a medias.

—¿Otro "crack"?
—¡"Zaragoza"! Una propia hermana de "Zig-



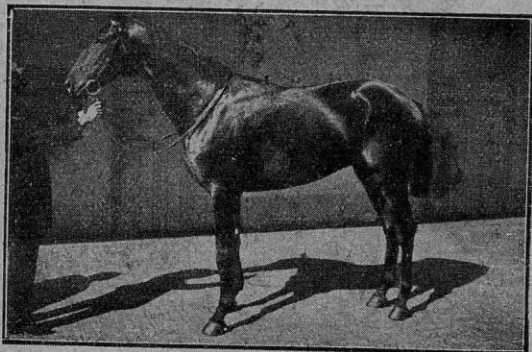
Balconeando. — Con su esposa A. Elena Bâncora



Cafe con leche. — Poggio con su esposa y sus hijos Celia, Elvia, Delia y Angela



Con el viejo Domingo Fernández, entraîneur con asiento en Corrientes, de paso por Buenos Aires

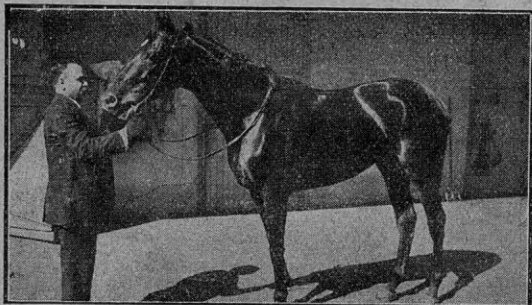


Los pensionistas. — "Cantor", por Le Sancy y Clavija, ganador de una carrera, propiedad del señor Juan Barale

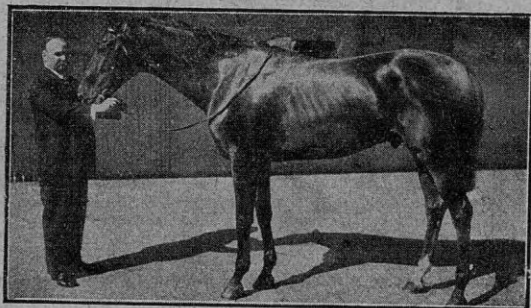
"Zag", esa guapona que después de cansarse de ganar carreras en Palermo, pasó a Montevideo. Allí se midió y venció entre caballos clásicos.

Y Poggio continuó amasando su "fiambreira".

CARDO.



"Fumiste", por El Amigo y Nelly II, ganador de dos carreras



"Cuaró", un dos años, por C. of the Roost, que correrá en breve, pertenencia del señor Barale



El capataz, el sereno y los peones del stud de Poggio

Los Motores y Calderas "LEFFEL"

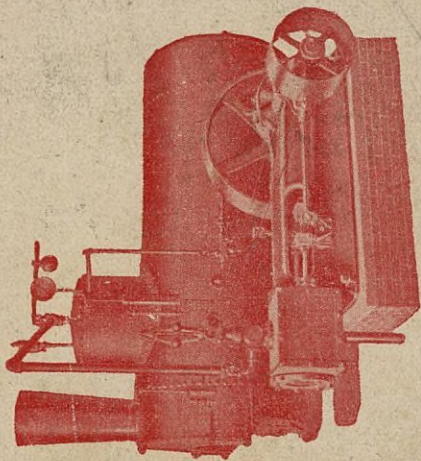
Los Motores y Calderas Leffel han sido por más de medio siglo los modelos por su eficiencia y duración. Se usan en todas partes del mundo y se adaptan a todas las exigencias. Se construyen en varios estilos y tamaños desde 3 a 70 C. de F.

Soliciten nuestro Catálogo "T" e información detallada

BLANCH Hnos.

Calle ALSINA, 718-24.

== UNICOS AGENTES ==



Motor Leffel, clase "A" y caldera de fuego interno; aparato separado.



Primer Gran Concurso

DE LOS

Cigarrillos "HP"

Premios de 10.000 pesos

Desde la fecha y hasta las diez a. m. del día 30 de Junio de 1913 queda abierto el Primer Gran Concurso de los Cigarrillos "HP" bajo las siguientes

BASES

1.ª Los propietarios de los CIGARRILLOS HP, en presencia del Escribano de registro, Don Víctor M. Claver, domiciliado en la calle Victoria, 672, han procedido a colocar en 26 sobres iguales las siguientes letras: a-b-c-d-e-f-g-h-i-j-k-l-m-n-o-p-q-r-s-t-u-v-w-x-y-z.

2.ª De estos 26 sobres, puestos en una caja, se han extraído 5, numerándolos en el orden de extracción del uno al cinco, de manera que en el momento de abrirse, las letras contenidas en ellos puedan leerse en el mismo orden.

3.ª Estos cinco sobres numerados en la forma expresada, han sido encerrados en una caja de CIGARRILLOS HP, lacrada, sellada y rubricada por el escribano Claver, los propietarios de la fábrica y dos testigos, quedando dicha caja en custodia del citado escribano y a disposición de los que deseen constarlo.

4.ª EL DÍA 1.º DE JULIO DE 1913, en el local y hora que se indicará oportunamente, y en presencia de las personas que concurran al acto, el escribano señor Claver procederá a la apertura de la caja y hará público el contenido y orden de las letras guardadas en los cinco sobres.

PREMIOS

5.ª A cada solución que indique las letras en el orden de extracción, se adjudicarán premios en la siguiente forma:

Las cinco letras en su orden	\$ 10.000
Las cuatro primeras letras en su orden	1.000
Las tres primeras letras en su orden	50
Las dos primeras letras en su orden	2
La primera y tercera letra	1
La primera y cuarta letra	1
La primera y quinta letra	1

CONDICIONES

6.ª Para tomar parte en este Concurso debe remitirse el cupón que va al pie o una copia clara de éste, acompañado de cinco cartoncitos de los contenidos en todos los atados de los CIGARRILLOS HP, clase de 0.20, o cinco etiquetas vacías de las clases de CIGARRILLOS HP de 0.30 y 0.40 que tengan adherida la estampilla fiscal.

7.ª El cupón debe llenarse con cinco letras, en minúsculas, escritas con toda claridad para evitar las confusiones posibles.

8.ª Las soluciones pueden remitirse por correo o personalmente hasta el 30 de Junio de 1913 a las 10 a. m. con la siguiente dirección: **PRIMER GRAN CONCURSO HP, Paraguay Número 870, Buenos Aires.**

9.ª Los que deseen una constancia de sus soluciones podrán requerirla personalmente o por carta, enviando en este caso una estampilla de 5 cts. para el acuse de recibo.

10.ª Las soluciones que no vengán acompañadas de los cinco cartoncitos de los de 0.20 o de etiquetas de 0.30 y 0.40, no serán tomadas en cuenta.

11.ª Cada concurrente puede enviar cuantas soluciones desee.

12.ª Toda enmienda o raspadura en las letras que indiquen soluciones anulará el cupón.

Primer Concurso HP

Para el concurso N.º 1, que se cierra el día 30 de Junio de 1913, remito la siguiente solución:

Las letras contenidas en la caja HP que guarda el Escribano Claver, son las siguientes, en el orden que se expresan:

La 1.ª letra es:	La 2.ª letra es:	La 3.ª letra es:	La 4.ª letra es:	La 5.ª letra es:

Nombre y apellido

Dirección

NUMERO { En la capital. 20 centavos EDICION { Número suelto: En la capital. 40 centavos
SUELTO { Fuera de la capital. 25 DE LUJO { Fuera de la capital. 50 }